

ВОИС



PCDA/2/4

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 18 сентября 2006 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

ВРЕМЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ПРЕДЛОЖЕНИЯМ В СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ ДНЯ ВОИС В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ (ВКПДР)

**Вторая сессия
Женева, 26 – 30 июня 2006 г.**

ОТЧЕТ

принят сессией

1. На сессии, проходившей в сентябре-октябре 2005 г., Генеральная Ассамблея ВОИС приняла решение «учредить Временный комитет для продвижения вперед процесса Межсессионной межправительственной встречи по повестке дня ВОИС в области развития (ММВ) в целях ускорения и завершения обсуждений по предложениям в связи с Повесткой дня ВОИС в области развития и отчитаться о рекомендациях Генеральной Ассамблеи на сессии в сентябре 2006 г.». Было также решено, что «Временный комитет проведет две однедельных сессии, а конечным сроком для представления новых предложений будет первый день Первой сессии этого Комитета». Первая сессия Временного комитета по рассмотрению предложений в связи с Повесткой дня ВОИС в области развития (ВКПДР) проходила 20-24 февраля 2006 г. Вторая сессия Временного комитета по рассмотрению предложений в связи с Повесткой дня ВОИС в области развития (ВКПДР) проходила 26-30 июня 2006 г.

2. На сессии были представлены следующие государства: Афганистан, Алжир, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Белоруссия, Бельгия, Бенин, Боливия, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эль Сальвадор, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Германия, Грузия, Греция, Гаити, Ватикан, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кыргызстан, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахурия, Малайзия, Мали, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Нидерланды, Нигерия, Норвегия, Оман, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сингапур, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Швейцария, Таиланд, Тунис, Турция, Великобритания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Замбия и Зимбабве (90).

3. Следующие межправительственные организации (МПО) приняли участие в качестве наблюдателей: Африканская региональная организация интеллектуальной собственности (ARIPO), Комиссия европейских сообществ (КЕС), Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО), Международная организация труда (МОТ), Международная организация франкоговорящих государств (OIF), Страны Южного центра, Конференция ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Всемирная торговая организация (ВТО) (8).

4. Представители следующих международных неправительственных организаций (НПО) приняли участие в качестве наблюдателей: 3D Trade-Human Rights-Equitable Economy (3D) (СЕЕСА), Центр международных исследований по промышленной собственности (СЕИР), Международная ассоциация CropLife International, Центр международного права по защите окружающей среды (СІЕЛ), Фонд электронного фронта (ЕFF), Коалиция гражданского общества (СSC), Ассоциация компьютерных и коммуникационных отраслей (ССІА), Международная ассоциация потребителей (СІ), eIFL.net, Европейское общество прав в цифровой среде (ЕDRI), Европейский Фонд бесплатного программного обеспечения (FSFE), Всемирный Комитет друзей по вопросам консалтинга (FWCC), Фонд Getulio Vargas (FGV), Институт инновационной политики (ІPI), Международное бюро обществ административного управления правами на звукозапись и воспроизведение (ВІЕМ), Международный центр торговли и устойчивого развития (ICTSD), Международная торговая палата (ICC), Международная конфедерация обществ авторов и композиторов (CISAC), Международная федерация ассоциаций кинопродюсеров (FIAPF), Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (IFLA), Международная федерация музыкантов (FIM), Международная федерация ассоциаций производителей в области фармацевтики (IFPMA), Международная федерация организаций по защите прав в области репродуцирования (IFRRO), Международная федерация фонографической промышленности (IFPI), Международная ассоциация деятелей в области литературы и искусства (ALAI), Международное общество по определению сетевой политики (IPN), Международная ассоциация издателей (IPA), Международная ассоциация владельцев товарных знаков (INTA), Международная федерация в области видеопроизведений (IVF), IP Justice, Латиноамериканская ассоциация фармацевтической промышленности (ALIFAR), Ассоциация «Медики без границ» (MSF), Европейская ассоциация студентов факультетов права (ELSA), Третья мировая сеть (TWN) и Союз общественного достояния (37).

5. В результате обсуждения, проведенного в рамках ВКПДР, Общество федералистов и Исследовательский институт интеллектуальной собственности им. Королевы Марии могут присутствовать на заседаниях ВКПДР в качестве специальных наблюдателей.

6. Список участников прилагается к настоящему отчету.

7. ВКПДР обсудил предложение «Группы друзей развития», озаглавленное «Решение ВКПДР по принятию Повестки дня ВОИС в области развития» (PCDA/2/2), и предложение Кыргызстана, озаглавленное «Предложение по рекомендации Генеральной Ассамблеи ВОИС».

Пункт 1 повестки дня: открытие сессии

8. Председатель, посол Ригоберто Гауто Вильман (Парагвай) тепло приветствовал все делегации и особенно те, которые прибыли из столиц. Он подчеркнул, что вторая и заключительная сессия должна сфокусировать свое внимание на результате. Председатель сказал, что с момента прошлого заседания у него была возможность провести консультации с региональными группами и другими заинтересованными делегациями с целью найти решение в процессуальном плане, чтобы они смогли достичь конкретных результатов во время данной сессии, представив предложения Генеральной Ассамблеи на ее заседании в сентябре 2006 г. Он

считает состоявшийся обмен мнениями очень полезным и выразил надежду, что им удастся найти решение. Председатель отметил, что во время своей встречи с региональными координаторами, состоявшейся на прошлой неделе, было решено, что не будет никаких общих выступлений, однако любая делегация, пожелавшая выступить, может это сделать. Он напомнил, что совсем недавно «Группа друзей развития» представила предложение, которое было распространено Секретариатом, и было выделено время для его обсуждения. Председатель добавил, что с координаторами были проведены встречи на рабочих группах, на пленарных сессиях и на неофициальных заседаниях с целью достичь прогресса по повестке дня. Его намерением является открыть заседание, принять повестку дня, представить отчет о предыдущей сессии, а затем провести консультации с координаторами, чтобы договориться по процедуре достижения согласия и завершения своей работы. Председатель проинформировал собравшихся о том, что три НПО обратились с просьбой участвовать на заседаниях в качестве наблюдателей и попросил Секретариат зачитать их список.

9. Секретариат отметил, что тремя НПО, обратившимися за аккредитацией для участия в заседаниях ВКПДР, являются: Общество федералистов, Вашингтон, округ Колумбия, Соединенные Штаты Америки, Творческий и инновационный экономический центр, Вашингтон, округ Колумбия, Соединенные Штаты Америки и Исследовательский институт интеллектуальной собственности Королевы Марии, Лондон, Соединенное Королевство.

10. Председатель поблагодарил Секретариат и спросил, имеются ли у какой-либо из делегаций возражения в отношении этих просьб. Поскольку не последовало никаких возражений, все три НПО получили специальную аккредитацию для участия в сессии ВКПДР.

Пункт 2 повестки дня: принятие повестки дня

11. Председатель предложил проект повестки дня (документ PCDA/2/1 Rev.) и, поскольку не последовало никаких замечаний, повестка дня была принята.

12. Председатель проинформировал Комитет о том, что в соответствии с консультациями, проведенными с координаторами, было принято решение о проведении пятидневной встречи и, как это было сделано в ходе проведения заседаний ММВ, отчет о результатах этой встречи будет подготовлен позже и направлен делегациям для его принятия.

Пункт 3 повестки дня: принятие отчета первой сессии Временного комитета по рассмотрению предложений в связи с Повесткой дня ВОИС в области развития (ВКПДР) (документ PCDA/1/6 Prov.2)

13. Председатель напомнил, что проект отчета первой сессии был распространен Секретариатом, а поступившие от делегаций комментарии были включены в пересмотренный проект отчета. Он добавил, что если у делегаций имеются какие-либо дополнительные замечания, они их могут передать Секретариату. После этого отчет был принят и сессия была прервана для проведения неофициальных консультаций.

Пункт 4 повестки дня: рассмотрение предложений, поступивших от государств-членов

14. Председатель продолжил дискуссию на пленарном заседании и принес извинения делегациям за задержку вследствие затянувшихся консультаций. Он объяснил, что его предложение не получило поддержки консенсусом и потому было принято решение начать обсуждение на основе кластеров с тем, чтобы делегации смогли бы делать свои комментарии по всей тематике, а не по отдельным предложениям. В ходе дискуссии делегации могут

вносить проекты рекомендаций, после чего можно было бы обсудить эти предложения и решить, какие рекомендации следует представить Генеральной Ассамблее.

15. Делегация Мексики попросила Председателя детально пояснить суть его предложения. Она задала вопрос, является ли Приложение к отчету PCDA/1/6 Prov.2 основой для обсуждения, или таковым документом является PCDA/2/2. Если таковым документом является отчет, то каков статус документа PCDA/2/2 для данного заседания. В ходе консультаций делегация поняла, что обсуждение будет проводиться на основе кластеров. Этого может оказаться недостаточно, так как у нее имеется по несколько замечаний по каждому предложению. Если будет принят кластерный подход, то не все предложения могут оказаться достойными внимания. Делегация также просила Председателя прояснить статус документа PCDA/2/2.

16. Председатель подчеркнул, что единственным документом, который может использоваться в качестве основы для обсуждения, является PCDA/1/6 Prov.2 и особенно Приложение, содержащее все предложения. Никакого другого документа нет. Документ PCDA/2/2 представлен «Группой друзей развития». Этот документ, напомнил он, в какой-то момент будет представлен этой группой, но в данное время он не является основой для дискуссии. Чего не удалось достигнуть, добавил Председатель, так это согласия на его собственное предложение по методологии. После обсуждения делегации смогут вносить свои замечания и в пределах кластера определять конкретные вопросы по конкретным темам. Такой подход не представляет никакой проблемы. Когда делегации будут обсуждать вопросы, они смогут касаться всех кластеров и внутри каждого кластера и, если они пожелают, какой-то конкретной темы. Однако обсуждения «темы за темой» не будет, о чем удалось договориться утром.

17. Выступая в качестве координатора Группы В, делегация Швейцарии поблагодарила Председателя за его предложение и за предпринятые им попытки продвинуть весь ход дискуссии для достижения конкретных результатов к концу недели, а именно выработки рекомендаций Генеральной Ассамблее. Делегация подчеркнула, что такое желание полностью разделяется Группой В и она будет конструктивно работать в этом направлении. Однако в свете имеющихся предложений Группа В продолжает придерживаться мнения, что было бы полезно до конца недели отдать приоритет какой-либо из тем. Это не означает, что она не согласна продолжать работу методом, предложенным Председателем. Делегация заявила, что у нее остаются сомнения и опасения о возможных последствиях уже обсуждаемых конкретных рекомендаций Генеральной Ассамблее или их перечисления. Она действительно считает трудным понять, как это может облегчить их работу, но подтвердила, что члены Группы В согласны конструктивно сотрудничать по данному предложению. Делегация также указала, что говоря о приоритетах каких-либо тем или рассматривая те, по которым возникает консенсус, члены Группы В, тем не менее, не намерены исключать из обсуждения никаких предложений. Идея состоит в том, чтобы обсудить и вынести решение о надлежащих мерах по всем предложениям – это та дискуссия, которая могла бы быть продолжена и после Генеральной Ассамблеи. Делегация отметила, что хотела бы конструктивно работать в этом направлении. Наконец, в отношении самого обсуждения было предложено для большей пользы проводить дискуссию в неофициальном режиме, что позволило бы сделать ее более открытой и динамичной.

18. Председатель выразил признательность делегации Швейцарии за ее комментарии, проявленную Группой В гибкость и открытость. Он высказал мнение, что было бы полезно провести обсуждение в неофициальной форме, что облегчило бы участие всех делегаций, однако заметил, что на это потребуется решение самих делегаций. Он обратился к делегациям с вопросом, согласны ли они работать в неофициальном режиме.

19. Делегации Бразилии этот вопрос показался неясным. Собираются ли они продолжить заседание официально, как это было предложено Председателем в начале сессии или наоборот, заседание будет неофициальным, если будет принято предложение делегации Швейцарии от имени Группы В. Делегация сказала, что у нее нет возражений против этого предложения, если другие делегации его поддержат. Однако делегация считает, что у официального заседания имеется преимущество, поскольку в этом случае выступления протоколируются, что позволяет достичь большей прозрачности даже для тех, кто находится в столицах и не имеет возможности присутствовать на заседаниях в Женеве. Поэтому, если позиция страны отражена в протоколе, то всегда можно сделать на нее ссылку на более позднем этапе. К тому же одним из преимуществ официального заседания является возможность участия в нем делегаций, присутствующих в качестве наблюдателей

20. Затем Председатель решил продолжить заседание в официальном формате и предложил делегациям выступать по кластеру А, включающему помощь и создание потенциала.

21. Делегация Бразилии пожелала выступить в отношении предложений, содержащихся в документе PCDA/2/2, указав, что у нее имеются предложения по рекомендациям, касающимся разных вопросов и тем, включенных в данный раздел о технической помощи, которые содержатся в рассматриваемом кластере.

22. Председатель прервал выступление делегации Бразилии, поскольку делегация Мексики подняла вопрос по порядку ведения.

23. Делегация Мексики подчеркнула, что она не понимает статус документа PCDA/2/2. Она считает, что основой обсуждения является Приложение к документу PCDA/1/6/Prov.2. Документ PCDA/2/2, с которым делегация имела возможность ознакомиться, а многие делегации впервые увидели только сейчас, вызывает большой интерес и содержит важные предложения. Однако она считает, что для многих делегаций было бы важным направить этот документ в свои столицы для получения оттуда откликов и конкретных предложений. Поэтому делегация просила Председателя объяснить, нужно ли Комитету принять данный документ за основу и, если это так, каков его статус.

24. Председатель подчеркнул, что документ PCDA/2/2 не является основой для обсуждения. Если делегация Бразилии хочет сослаться на этот документ, то делегации могут рассмотреть его и сослаться на него или на любой другой документ, если они пожелают, но основой для работы является единственный документ, представленный в качестве Приложения к документу PCDA/1/6 Prov.2, и никакого другого. Если делегации желают упоминать другие документы, они, конечно, могут это делать, но Комитет не обязан ни реагировать, ни даже принимать во внимание.

25. Делегация Бразилии продолжила выступление, сказав, что документ, который она представила, является официальным документом заседания, содержащим предложения и рекомендации для Генеральной Ассамблеи, разработанными на основе документа PCDA/1/6 Prov.2. Она может прояснить свою позицию для делегации Мексики. «Группа друзей развития» синтезировала этот документ и хотела бы представить содержащиеся в нем вопросы на языке, наиболее подходящем для рекомендаций Генеральной Ассамблеи. В отношении содержащихся пунктов было бы легче сказать, что «Друзья развития» поддерживают темы, содержащиеся в предложениях с 13 по 32. Но говоря об этом, они не проталкивают свои вопросы, поскольку каждая группа ссылается на свои собственные пункты. Поэтому их усилия заключаются в том, чтобы сократить количество предложений и изложить их на более удобном для рекомендаций языке, которые могли быть результатом данной встречи. Конкретно, это внесенное «Группой друзей развития» предложение должно быть рассмотрено на этом заседании. Делегация считает, что другие делегации до окончания сессии поделятся своими собственными соображениями и внесут предложения по своему вкусу. Таким образом, будет достаточно

представить документ и показать, какие параграфы относятся к кластеру по технической помощи.

26. Председатель приветствовал разъяснения и поблагодарил «Группу друзей развития» за их усилия в подготовке этого документа. Он напомнил, что предельный срок для представления предложений уже истек. Однако по желанию делегаций они еще могут представлять документы, вносить замечания, но это не обязывает делегации высказывать свое отношение, если они этого не хотят делать. Затем Председатель предоставил слово для дальнейших комментариев по предложениям, содержащимся в кластере А.

27. Делегация Мексики указала, что хотела бы затронуть несколько вопросов для получения дополнительной информации, чтобы принять правильное решение при докладе своим органам в столице. Она поблагодарила «Группу друзей развития» за подготовку документа, содержащего к тому же и краткое содержание. Делегация хотела бы дать некоторые комментарии сейчас, отметив, что другие еще поступят позднее из ее столицы. В отношении документа PCDA/1/6 Prov.2 и кластера А, предложение 2, у делегации больших затруднений не возникает, поскольку в документе говорится о повышении эффективности национальных организаций по интеллектуальной собственности (ИС) и об обеспечении справедливого баланса между охраной ИС и интересами государства. Поскольку предложение касается техпомощи и создания потенциала, у делегации имеется трудность понимания, а будет ли иметь ВОИС в соответствии с этим предложением мандат, по которому она должна обеспечить повышение эффективности работы ведомств по интеллектуальной собственности в государствах-членах, а также обеспечить справедливый баланс, так как это превращает ВОИС в контролирующий страны-члены орган. Делегация не совсем понимает, что подразумевается в этом параграфе в его формулировке. Она процитировала: «эта техническая помощь должна распространяться и на субрегиональные и региональные организации, занимающиеся вопросами ИС». Означает ли это, что их просьбы о техпомощи должны подаваться через эти организации? Должны ли эти субрегиональные и региональные организации получать выгоду от техпомощи? Означает ли это, что ВОИС будет реагировать лишь на те просьбы о техническом сотрудничестве, которые имеют субрегиональный или региональный характер, но не на те, которые поданы на национальном уровне? Делегация продолжила выступление, сказав, что она вполне удовлетворена пунктом 5, содержащем ссылку на создание в ВОИС доверительного фонда для оказания конкретной финансовой помощи наименее развитым странам, но все-таки хотела бы услышать разъяснения от делегаций, предложивших пункт 5, а где они собираются найти средства для наполнения этого доверительного фонда, кто собирается управлять фондом и в каком банке будут находиться его средства, и т.д. Другими словами, нужны подробности. В отношении пункта 10, «просить ВОИС учредить фонд добровольных взносов для содействия правовому, коммерческому и экономическому использованию прав на интеллектуальную собственность в развивающихся и наименее развитых странах (НРС)», делегация задала вопрос, имеется ли ввиду какая-либо модель или модель, основанная на той, которая уже существует в других организациях системы Организации Объединенных Наций (ООН). Делегация продолжала спрашивать, существует ли основа или система, по которой орган мог бы определить, какой процент или размер добровольных взносов будет установлен и т.д. Касательно пункта 19, относящегося к нейтральности техпомощи, делегация высказала ряд проблем. Она сказала, что если техническая помощь предоставляется ВОИС по просьбе правительства, то какой иной она может как не нейтральной? Она не понимает ударение на слове «нейтральная» и потому задает вопрос, по какой причине это было включено в пункт 19. В отношении пункта 25, включающего «осуществлять техническое сотрудничество с развивающимися странами по их просьбе для лучшего понимания взаимосвязи между правами интеллектуальной собственности и политикой в области конкуренции», делегация сказала, что к конкуренции относится много других вопросов, поэтому она заинтересовалась, а действительно ли ВОИС имеет возможность заниматься этой проблемой, и если это так, то делегация не уверена, имеет ли данный орган мандат или компетенцию, добавив, что, скорее всего, это подпадает под мандат Всемирной

торговой организации (ВТО), чем ВОИС. В отношении пункта 29, связанного с «направлением технической помощи для того, чтобы национальное регулирование обеспечивало выполнение международных обязательств административно-устойчивым путем и не перегружало скудные национальные ресурсы», делегация также считает несколько затруднительным понять его содержание, поскольку возникает вопрос превращения ВОИС в некий контролирующий орган над тем, что делается в государствах на национальном уровне. Делегация не знает, насколько глубоко вовлекается ВОИС, но полагает, что она может зайти слишком далеко. Следует ли организации осуществлять конкретное наблюдение или контроль над тем, чем занимается каждое отдельное государство-член за счет своих собственных ресурсов? Это было бы превышением полномочий организации и к ней также адресовались бы просьбы о вмешательстве во внутренние дела отдельных государств. Касательно пункта 3 документа PCDA/2/2, где говорится о принципах и техпомощи. По вопросу нейтральности делегация подчеркнула то, что было сказано ранее в отношении использования слова «нейтральная» в другом документе. Просьбы о техпомощи обычно индивидуальны по характеру и поэтому непонятно, почему поднимается вопрос о нейтральности. Другой проблемой является то место, где говорится, что политика должна соответствовать требованию. Относительно политики в области конкуренции можно опять сказать, что это осложняет жизнь, потому что делегация не понимает, какую роль должна играть ВОИС в определении национальной политики государств-членов в области конкуренции. Она считает, что вопросами политики в области конкуренции должна заниматься другая международная организация, но не ВОИС. Пункт «h» должен содержать гарантию прозрачности по всем вопросам, относящимся к техпомощи: каким образом государства собираются обеспечить такую прозрачность техпомощи, какой орган ВОИС будет ей заниматься, сколько это будет стоить, если придется создать новый орган для обеспечения прозрачности. Делегация указала, что была бы очень признательна, если «Группа друзей развития» могла бы подробнее осветить этот конкретный аспект своего предложения. В пункте 4 «f» имеется ссылка на то, чтобы «социальные затраты на охрану и защиту прав интеллектуальной собственности были бы минимальными в развивающихся странах». И опять, как ВОИС может определять, какие социальные затраты на охрану ИС имеются в каждом отдельном государстве-члене и каков будет мандат и объем работы ВОИС по определению этих социальных расходов? И это уже не говоря о возможном щекотливом вопросе о вмешательстве во внутренние дела суверенных государств-членов. В пункте 6 «установить финансовые механизмы с целью содействия технической помощи в целях развития» возникает вопрос, что это будет за модель, ее принципы и откуда будут приходить деньги? Делегация не представляет, где в действительности заканчивается краткое содержание документа «Группы друзей развития». Делегация завершила свои замечания, указав, что у нее имеются комментарии и по другим пунктам, которые будут оглашены в ходе дебатов.

28. Делегация Чили заявила, что все предложения, содержащиеся в документе PCDA/1/6/Prov.2, представляются уместными. Как она заявила в этот день ранее, было бы хорошей альтернативой начать работу над текстом, и по этой причине необходимо во время анализа кластеров также рассмотреть и рекомендации. В отношении предложения «Группы друзей развития» делегация особенно хотела бы коснуться пунктов 3 и 4, а говоря в целом, она считает предложение хорошим. Это предложение несомненно поможет данному органу проанализировать документ, содержащий 111 предложений. Делегация полагает, что документ вобрал в себя все предложения, внесенные различными делегациями. Особенно она хотела бы выделить вопрос о политике в области конкуренции, который, как она думает, вписывается в мандат ВОИС. Важно, чтобы ВОИС внесла вопрос политики в области конкуренции во все кластеры и во все сферы, которые ею занимаются. Делегация обсуждала этот вопрос с сотрудниками организации, которые согласились, что ВОИС могла бы делать намного больше по политике в области конкуренции, чем она это делала до сих пор. Делегация воспринимает это, как важнейший элемент в проблемах интеллектуальной собственности. Развивающиеся и наименее развитые страны не имеют надлежащего законодательства о конкуренции. Поэтому для них это вопрос значительной важности, имеющий отношение к работе организации. В ходе

обсуждения делегация намерена внести несколько конкретных предложений в отношении двух или трех вопросов.

29. Делегация Нигерии поздравила Председателя и выразила ему признательность за проявленные им мудрость и практический ум в начале работы, придумав методiku рассмотрения вопросов. Делегация полагает, что дебаты набрали скорость и все активно участвуют в процессе. Она поблагодарила делегацию Мексики за попытку прояснить некоторые элементы предложений, содержащихся в кластере технической помощи и создания потенциала. Африканская группа внесла два или три предложения и делегация хотела бы остановиться на них, особенно на номерах 2, 5 и 10. В отношении номера 1 делегация получила достаточную информацию, чтобы быть уверенной, что предоставляемая ВОИС техпомощь является в плане содержания и существа помощью по запросам независимых отдельных стран-членов, а также нейтральной и объективной. Поэтому Африканская группа с удовлетворением отмечает эти черты предоставляемой ВОИС техпомощи. И она действительно предназначена странам для развития их потенциала, для использования и получения выгод от применения системы ИС. До сих пор Африканская группа была удовлетворена тем, о чем сейчас было сказано и хотела бы внести это в протокол. По номеру 2 имелась в виду необходимость повысить возможности национальных ведомств интеллектуальной собственности, например, оборудовать их таким образом, чтобы они были способны выполнять свои обязательства на международном или национальном уровне. Кроме того, необходимо выполнять требования в плане обучения, получения оборудования и любым другим способом, которые повышали бы эффективность и способность их работы. Делегация сказала, что ссылка на обеспечение справедливого баланса между охраной ИС и соблюдением государственных интересов является общей темой, которая обсуждается в ВОИС, ВТО и ВОЗ, т.е. вопросы о доступности лечения, лекарств, продуктов питания, знаний и т.д. Африканская группа считает, что эти вопросы относятся к сфере общественных интересов и Африканская группа полагает, что интеллектуальная собственность не должна переступать этих границ, и наоборот, ей следует укреплять эти области на национальном уровне. Следует обеспечить справедливый баланс между этими инструментами. Техпомощь следует распространить на субрегиональные и региональные организации, занимающиеся ИС. Нужно также воплотить идею о необходимости, особенно в Африке, где существуют региональные организации интеллектуальной собственности, подобные АРИПО и Африканской организации интеллектуальной собственности (ОАПИ), получения ими выгод или преимуществ из тех же источников или от помощи, из которых она предоставляется национальным ведомствам интеллектуальной собственности. Какие бы выгоды не существовали на национальном уровне, они должны предоставляться всем организациям развивающегося мира. В отношении пункта 5 о создании в ВОИС доверительного фонда Африканская группа хотела бы переформулировать предложение. Вместо конкретной финансовой помощи речь могла бы идти о конкретной целевой помощи. Помощь необязательно должна быть финансовой. Члены группы полагают, что первоначальное употребление слова «финансовая» можно назвать «опечаткой принтера». Ответственность за эту опечатку несет нечистая сила, а не координатор. Таким образом, это будет конкретная помощь в смысле техническая и всякая другая помощь. Доверительный фонд мог бы быть таким, каким решат его сделать страны-члены. Делегация добавила, что с удовлетворением узнала о том, что в течение года в рамках Межправительственного комитета по традиционным знаниям, генетическим ресурсам и фольклору (IGC) был создан добровольный фонд, и страны-члены могли бы решить о создании нечто подобного. В отношении номера 10, в котором предлагается создать фонд добровольных взносов для содействия правовому, коммерческому и другому экономическому использованию, делегация не уверена, что это было предложение Африканской группы, однако оно очень похоже на ее предложение, содержащееся в пункте 5. В целом, в представлении Африканской группы идея технической помощи и создания потенциала должна быть центральной в плане оценки, понимания и выполнения обязательств по интеллектуальной собственности развивающимися и наименее развитыми странами. Африканская группа считает, что этот вопрос не должен вызывать ненужных противоречий, а если страны-члены его одобряют, то он будет повышать их

интерес и, возможно, увеличит степень использования интеллектуальной собственности. Делегация, выступавшая от имени Африканской группы, дала высокую оценку заявлению делегации Мексики и выразила надежду, что все ей сказанное каким-то образом поможет разъяснению проблем.

30. Делегация Южной Африки пожелала дать дополнительный комментарий к сказанному координатором Африканской группы. Она сказала, что техническая помощь должна распространяться на субрегиональные и региональные организации, занимающиеся вопросами ИС. Это нужно понимать таким образом, что некоторые страны Африки не имеют своих ведомств интеллектуальной собственности и полагаются в большей мере на эти субрегиональные организации.

31. Делегация Чили заявила, что в Совет ТРИПС входят некоторые страны со слабой экономикой, которые внесли предложение по развитию, где было упомянуто, что техническое сотрудничество могло бы осуществляться через региональные организации. Иногда такие организации не имеют возможности получать техническую помощь и использовать ее самостоятельно. Поэтому данное предложение было положительно встречено, имея в виду, что иногда страны не уведомляются через региональные организации, если они не имеют Постоянных представительств в Женеве. По этой причине делегация считает, что предложение стоит рассмотреть и принять.

32. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что поддерживает заявление делегации Швейцарии, сделанное от имени группы В, и напомнила, что мандат выданный Генеральной Ассамблеей данному Комитету, заключается в ускорении и завершении обсуждения предложений с тем, чтобы можно было бы своевременно и эффективно достичь конкретных и практических результатов. В отношении кластера А по технической помощи делегация заявила, что внимательно изучила 32 предложения, поступившие от различных делегаций, и теперь в состоянии поддержать большинство из них. Она назвала номера этих предложений, а именно с 1 по 12, 14, 17 и с 22 по 25. В отношении предложения 22 делегация сказала, что поддерживает его принцип, если он касается всех сотрудников ВОИС, а не только тех, кто работает в области технической помощи, что соответствует наилучшей практике работы ООН. В отношении других предложений кластера, которые не упомянуты, делегация заявила, что у нее имеются ряд оговорок и затруднений и в данный момент она не может присоединиться к консенсусу по ним, однако в надлежащее время будет рада объяснить пункт за пунктом свою озабоченность в связи с этими предложениями.

33. Делегация Бразилии предоставила дополнительную информацию относительно предложений, которые содержатся в документе PCDA2/2, указав, что была сделана попытка не ограничиться синтезом предложения «Группы друзей развития», а включить в него также предложения других групп. Это было сделано для того, чтобы совместить некоторые предложения, для чего ряд пунктов, содержащихся в полном предложении «Группы друзей развития», был исключен. Поэтому они чем-то пожертвовали, чтобы облегчить дальнейшую работу. Делегация указала, что важно разъяснить, например, что весь вопрос А1 инициирован Африканской группой. Пункт 3 является рекомендациями, которые обсуждаются как принципы. Первым принципом является то, что техническая помощь должна быть ориентирована на развитие, соответствовать международным и национальным соглашениям, а также политике национального развития, которая содержит общие всесторонние подходы, включая вопрос конкуренции, так интересующий делегацию Чили. Делегация заявила, что эта тема очень важна для Бразилии и ссылки на политику в области конкуренции можно найти в нескольких документах самого Секретариата ВОИС. Она высказала мнение, что политика в области конкуренции является важным условием надлежащего осуществления политики в области ИС и с этим все согласны. В вопросе о том, что техническая помощь должна быть нейтральной, не дискриминационной по характеру среди ее получателей и оказываться по требованию, использован тот же самый язык, который содержится в первоначальном

предложении, выдвинутом Африканской группой. Вопрос независимости персонала, занимающегося техпомощью, является очень важной проблемой для всех организаций системы ООН. Вопрос непрерывной оценки также является важным, поскольку ему необходимо придать независимые рамки. Делегация сказала, что чем больше степень независимости рамок, тем достовернее будет такая оценка. Важным также является наличие механизмов для измерения эффективности техпомощи. Вопрос прозрачности в пункте “h” может достигаться различными способами, включая предоставление более полной всеобъемлющей информации о расходах на персонал, занимающийся проектами в каждой стране, и все это должно быть отражено на сайтах в Интернете. Имеется несколько способов обеспечения прозрачности технического сотрудничества в ВОИС с тем, чтобы необходимая информация была бы доступна всем. На основе принципов, изложенных в пункте 4, была сделана попытка включить перечень отраслей знаний и руководящих указаний, которые могли быть составлены для технического сотрудничества или техпомощи. Появился вопрос прозрачности, относившийся к средствам ее достижения; вопрос как нужно изменить техническое обучение, чтобы сделать его ориентированным на развитие; вопрос использования гибкости, заложенной в международной системе ИС. Африканская группа и другие ссылались на этот пункт в различных контекстах. Нет необходимости концентрировать внимание только лишь на обязательствах охранять личные интересы владельцев прав. Конечно, важно охранять их, но наряду с этим имеются и другие обязательства, которые будут включаться в договоры для обеспечения гибкости, чтобы страны смогли также воспользоваться ими в своих собственных интересах. Пункт 4(с) имеет более конкретное отношение к закону о конкуренции; (d) говорит об охране местного творчества, творческих инноваций и изобретениях, касающихся развития национальной научно-технической инфраструктуры. Делегация не понимает, как страна может быть не согласна с такой важной целью сотрудничества в рамках ВОИС. Далее, например, в пункте 2, который заимствован из предложения Африканской группы, говорится об укреплении институционального потенциала и предоставлении возможностей для более эффективной работы национальных институтов интеллектуальной собственности и т.д., а также о сбалансированности охраны и интересов государства. Делегация полагает, что это находится в соответствии с ее собственным предложением. Вопрос финансовых механизмов является очень важным и на него прямо или косвенно ссылались Африканская группа, а также делегации Бахрейна и Соединенных Штатов Америки. Делегация упомянула, что цель создания финансовых механизмов состоит в содействии технической помощи на благо развивающихся и наименее развитых стран, особенно в Африке. Она закончила свое выступление, сказав, что все, чего она хотела добиться – это чтобы язык и формулировки могли бы облегчить каким-то образом синтез идей, как окончательный результат сессии.

34. Делегация Италии заявила, что имеет предложение, которое упростит рассмотрение обсуждаемых вопросов. Предложение заключается в том, что нужно составить документ, в котором объединялись бы все схожие вопросы. Она сказала, что довольно большое количество вопросов, содержащихся в обсуждаемых 111 предложениях, - это одни и те же вопросы. Например, если перегруппировать предложения 20 и 31 в первой части, то это облегчило бы жизнь каждому. Комитету было бы легче рассматривать их вместе, и в результате это сделало бы дискуссию менее сложной. Делегация поддержала большинство предложений в первой части, но при этом заметила, что у нее имеются некоторые сомнения, связанные в основном с пунктами 2, 3, 20 и с 26 по 32. По этим пунктам делегация зарезервировала свое право добиваться дальнейших разъяснений от стран, внесших предложения. Она полагала уместным обсудить их более подробно.

35. Делегация Японии заявила, что техническая помощь и создание потенциала дает развивающимся странам основу для достижения экономического развития с использованием интеллектуальной собственности. Она поддержала большинство предложений в этом кластере, добавив, что такую деятельность следует осуществлять на основе запросов или специально предназначенной помощи, а также с учетом уровня развития и потребностей страны, но не

«безразмерной» помощи. Делегация также хотела обратить внимание на финансовые последствия предложений для ВОИС по причине бюджетных ограничений.

36. Делегация Бенина поддержала заявление делегации Нигерии, выступившей в качестве координатора Африканской группы, по всем предложениям, имеющим отношение к техпомощи и созданию потенциала и, в частности, по предложению, касающемуся учреждения доверительного фонда. Она также поблагодарила делегацию Соединенных Штатов Америки за гибкость, проявленную в начале обсуждения.

37. Делегация Индии кратко прокомментировала несколько предложений по технической помощи и созданию потенциала. В отношении пункта 8 она приветствовала предложение просить ВОИС оказать помощь государствам-членам в разработке национальных стратегий в области ИС, заявив, что помощь по характеру не должна быть предписывающей. Вместо этого она должна побуждать различных заинтересованных лиц в стране вступать в неформальные дискуссии. Но в любом случае хозяином национальной стратегии должно быть правительство. Относительно пункта 9 делегация также приветствовала предложение увеличить финансовые средства для оказания техпомощи по продвижению культуры ИС, уделяя особое внимание популяризации ИС на различных учебных уровнях. Преследуя цели продвижения культуры ИС, она также подчеркнула необходимость учета баланса между правообладателями ИС и интересами государства. Таким же образом делегация признала, как указано в пункте 12, важность конкуренции в экономике, построенной на знаниях, и заявила, что фокус, однако, должен быть направлен на повышение потенциала и способности развивающихся и наименее развитых стран участвовать в конкурентной борьбе. Например, субсидированная подписка на научно-технические журналы и электронные базы данных должна предоставляться учреждениям развивающихся и наименее развитых стран. Делегация подчеркнула, что оказание технической помощи должно быть сфокусировано на развитии потенциала развивающихся стран для успешной конкуренции в экономике, основанной на знаниях.

38. Делегация Франции начала свое выступление, заявив, что не может комментировать документ PCDA/2/2, поскольку он был распространен слишком поздно и некоторые его языковые версии появились только сейчас. С учетом этого делегации очень трудно комментировать по существу текста. В отношении документа PCDA/1/6 Prov.2, она сказала, что по некоторым предложениям вероятно можно достичь консенсуса в довольно короткое время. Делегация дала перечень таких предложений, а именно, 1, 5, 6, 8, 11, 13 to 15, 19, 22, 23 и 31. Она подчеркнула, что некоторые предложения, такие как 2, 3, 16 и 28 содержат элементы, представляющие интерес, а потому заслуживают более обстоятельного разговора. Делегация выразила надежду, что на основе такой информации дискуссия может быть продолжена, и шаг за шагом к концу недели Комитет будет в состоянии достичь результата, который затем мог бы быть направлен Генеральной Ассамблее.

39. Делегация Мексики поблагодарила Африканскую группу за ее выступление, выразив свое согласие с тем, что новые формулировки, содержащихся в кластере А предложений, делает их более понятными и поможет Комитету поддержать большинство из них.

40. Затем Председатель открыл дискуссию по предложениям, содержащимся в кластере В, добавив, что Комитет рассматривает все пункты целиком, входящие в данный кластер и предложил делегациям, где это уместно, увязать с другими вопросами. Он отметил, что имеются вопросы, как указала делегация Италии, которые могли бы быть прекрасно совмещены в одном. Он думает, что этим можно будет заняться в подходящее время, добавив, что в определенной мере «Друзья развития» уже проделали такую работу в своем документе, и предложил в дальнейшем этим заняться, сказав, что будет приветствовать делегации, который внесут свой вклад.

41. Делегация Бразилии заявила, что «Друзья развития» пытались отразить свои предложения по нормотворчеству в пунктах 7, 8, 9, 11, 12 и 13 кластера В документа PCDA/1/6 Prov.2. Пункты 14 и 16 также содержат предложения Африканской группы. Делегация отметила, что вопрос нормотворчества в ВОИС является ключевым элементом ее предложения по повестке дня в области развития. Возможно это наиболее важный аспект, так как обязательства, обсуждаемые в организации, являются такими, которые в определенный момент потребуют выполнения всеми государствами-членами. Делегация информировала, что она представила и другие документы, такие как ПМ/1/4, а также документ WO/GA/31/11, подготовленный для Генеральной Ассамблеи в 2004 году. Более свежий документ PCDA/1/5 поступил от ВКПДР. Она сказала, что техническое сотрудничество само по себе недостаточно, если оно не учитывает различия в уровнях развития стран. Что касается пункта 7 документа PCDA/2/2, то делегация предложила принять принципы и директивы, которые обеспечат, чтобы нормотворческая деятельность ВОИС успешно выполняла перечисленный ряд условий. Пункт 7 на странице 4 дает перечень задач повестки дня в области развития. Делегация сказала, что подпункт (b) относится к различиям и к уровню экономического, социального и технического развития среди стран-членов и необходимо избежать продвижения инициатив по гармонизации, которые являются вредными для развивающихся и/или наименее развитых стран. Она заявила, что вопрос государственного сектора в подпункте (c) также является важным, так как он отражает интересы развивающихся стран. Делегация затронула вопрос сохранения исключений и ограничений в действующих договорах. В договорах, по которым ведутся переговоры в ВОИС, должны отражаться не только права обладателей интеллектуальной собственности, но и развивающихся стран, гражданских обществ и представителей государства. Делегация отметила, что подпункт (e) относится к взаимосвязи интеллектуальной собственности с правами человека. Она сказала, что есть взаимосвязь между этими двумя вопросами, с которыми необходимо соответствующим образом разобраться, когда права на интеллектуальную собственность не прекращаются по небрежности, попирая права человека и международные инструменты по правам человека. Вопрос о свободе маневра в политике в развивающихся странах затрагивается в подпункте (f). Это необходимо, чтобы обеспечить странам удовлетворение своих конкретных потребностей развития путем предоставления гибкости, исключений, ограничений и охраны, соответствующей уровню развития национальных условий в каждой стране. Делегация сказала, что подпункт (g) был поднят в Постоянном комитете по патентному праву (PLT). В ВОИС следует проводить семинары, общественные слушания и консультации, на которых все заинтересованные в заключении соглашения стороны могли бы внести свой вклад. В них были бы вовлечены не только государства и правительства, но и частный сектор, ученые, гражданские общественные организации и т.д. Делегация указала на важность положения подпункта (i), особенно в контексте переговоров по заключению договоров в ВОИС, добавив, что в каждом из пунктов 8, 9, 11, 12 и 13 содержится синтез основных компонентов предложений по повестке дня ВОИС в области развития настолько, насколько они касаются вопроса нормотворчества. В отношении документа PCDA/1/6 Prov.2 у группы имеются некоторые трудности, особенно по пунктам 5 и 6. Вопрос наилучшей практики по экономическому росту был ею признан как далеко выходящий за рамки компетенции ВОИС. Экономический рост не является тем, ради чего ВОИС была создана, и потому нет причины, по которой ВОИС должна думать о компиляции книги-руководства по наилучшей практике в области экономического роста. Делегация сказала, что следует сконцентрировать внимание на вопросах интеллектуальной собственности и соотношения между интеллектуальной собственностью и развитием. Это полностью соответствует задачам ВОИС как специализированного учреждения системы ООН.

42. Делегация Мексики считала вопросы, включенные в кластер В, в основном приемлемыми для обсуждения, однако имеет некоторые проблемы в понимании некоторых из них, а именно пунктов 3, 24 и 25, в которых говорится о доступе к технологиям и знаниям. Она поинтересовалась, а не вторгается ли Комитет в компетенцию ЮНЕСКО и Комитета ЮНКТАД по науке, технике и развитию. Делегация предложила, если возможно, чтобы группа или делегация, внесшая предложение, объяснила его существо, чтобы можно было определить,

следует ли им обсуждать его или нет, и готовы ли они обсуждать его. Что касается пункта 7, то делегация не понимает, что означает предложение относительно доступа к содержанию государственного сектора, поскольку она полагает, что госсектор доступен для всех, особенно это относится к доступу к творческим работам, не требующим охраны. Поэтому она считала несколько трудным понять суть и просила дать пояснения, чтобы принять решение. Наконец, по пункту 26 делегация полагает, что вопрос ТРИПС не относится к компетенции этой организации и в данной формулировке он должен быть предметом дискуссии в ВТО, а не в ВОИС.

43. Делегация Австрии поздравила Председателя за скорость, с которой он руководит дискуссией, дошедшей от обсуждения предложений до кластера В. Однако она хотела бы выступить от имени Европейского союза завтра после встречи Группы В.

44. Делегация Колумбии заявила, что она поддерживает большинство предложений кластера В, но хотела бы сделать несколько замечаний по тем предложениям, по которым возникли некоторые трудности. Тем не менее, по ним продолжается работа для достижения большей ясности. Относительно пунктов 7 и 8, касающихся государственного сектора, поскольку она уже об этом говорила в выступлении по охране и о госсекторе, делегация понимает, что в них сделана попытка гарантировать и сохранить госсектор в рамках нормотворчества ВОИС. Делегация добавила, что как она понимает, госсектор сохраняется, и если именно так имеется в виду, она могла бы поддержать его. В отношении предложения номер 9 делегация полагает, что суть его интересна, однако его следовало бы подвергнуть более тщательному анализу. На данный момент у нее имеются оговорки по нескольким компонентам. Делегация заявила, что хотя и понимает важность приоритетов других государств-членов ВОИС в отношении предложения номер 16, она полагает, что из-за межправительственного характера и широкого представительства других стран уже создается необходимое пространство или помощь, чтобы каждая страна могла подумать о своих приоритетах в переговорном процессе. Поэтому она действительно не понимает суть этого предложения. Делегация сказала, что у нее имеется озабоченность в связи с предложением номер 22, в котором говорится, что следует изучить системы, не имеющие отношения к ИС, в связи с чем она не понимает, как ВОИС может заниматься вопросами, не имеющими отношения к ИС. Поэтому неясны природа и причина этого предложения. В конце выступления делегация также выразила сомнения в отношении пункта 26 и заявила, что хотела бы продолжить изучение этой темы.

45. Делегация Южной Африки выразила глубокую признательность за быстроту продвижения дискуссии и заявила, что хотела бы сделать несколько замечаний по нормотворчеству. Она согласилась с делегацией Бразилии, что нормотворчество является стержнем ее предложений по Повестке дня ВОИС в области развития, и подчеркнула, что нормотворчество с учетом различия в уровнях развития является ключом к успеху дипломатической конференции, на которой обычно принимаются инструменты в ВОИС. Делегация также указала, что она наблюдала в Сингапуре, являющимся типичным примером, начало такого процесса, когда была принята резолюция в дополнение к Договору о законах по товарным знакам (TLT), отражающая озабоченность в отношении правоустанавливающих норм. Далее она коснулась документа, представленного «Группой друзей развития», в котором, как она полагала, хорошо освещены пункты 8 и 9.

46. Делегация Индии сказала, что хотела бы дать свои комментарии по двум пунктам кластера, а именно по 2 и 27. Она заявила, что не может преувеличивать потребность в охране традиционных знаний и генетических ресурсов от незаконного присвоения, когда получают международные патенты на традиционную медицину без познаний в этой области Индии и других развивающихся стран. Делегация подчеркнула необходимость принятия в международном плане обязывающего документа, предусматривающего обязательное раскрытие в патентной заявке источника, страны происхождения генетического ресурса и связанных с этим традиционных знаний. Она сказала, что правительство Индии создало

цифровую библиотеку традиционных знаний, содержащую около 100 тысяч формулировок типа Ayurvedic, что соответствует положениям Конвенции о биологическом разнообразии в отношении содействия широкому применению знаний и обеспечения справедливого распределения прибыли для общин и стран происхождения. Существует необходимость создавать такие базы данных в соответствии с требованиями Договора о патентной кооперации (РСТ). Делегация подчеркнула, что пункт 2 является важным элементом этого, и хотела бы сохранить этот пункт на будущее. По пунктам 27 и 22 она сослалась на комментарий делегации Колумбии о том, что если это не относится к ИС, то почему ВОИС должна этим заниматься? В ответ делегация пояснила, что все компьютерные программы открытого источника находятся в рамках определенных лицензионных систем, и они полностью регулируются согласно статьям, относящимся к правам интеллектуальной собственности. Эта область компьютерных программ открытого источника предоставляет большие выгоды для передачи технологии и гарантирует, что потребители не привязываются к системе собственника. Делегация заявила, что потребностью сегодняшнего дня являются открытые стандарты, и она предложила ВОИС заняться этим вопросом.

47. Делегация Китая полагает, что нормотворчество является одной из важных задач ВОИС, при выполнении которой необходим полный учет уровня развития развивающихся стран. Она заявила, что уже излагала свою позицию относительно пункта б этого параграфа, заметив, что контрафакция и пиратство интеллектуальной собственности являются проблемой не только развивающихся стран, но и развитых. Это глобальная проблема. Некоторые страны и организации имеют статистические данные по пиратству, но средства изучения, статистические критерии и методы являются весьма спорными. Поэтому делегация полагает, что ВКПДР должен концентрировать свою работу на проблемах, представляющих важность для развивающихся стран.

48. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что как и в случае ряда предложений кластера А в документе PCDA/1/6 Prov.2, в кластере В имеется несколько предложений, с которыми она могла бы согласиться. Все предложения, которые она могла бы поддержать из 111 предложений, относятся к прямой компетенции ВОИС – охране интеллектуальной собственности. В кластере В она могла бы согласиться с номерами 5, 6, 8, 12, 13, 15 и 16, при этом сохранив основную компетенцию ВОИС и ее мандат и избегая дублирования работы других международных организаций, таких как ЮНКТАД. Ее конкретную озабоченность и возражения в отношении других предложений кластера В были детально изложены в ходе трех сессий ММВ и первой сессии ВКПДР, когда делегация и в то время была не в состоянии их поддержать. Она сказала, что в подходящее время с удовольствием изложит свой взгляд на предложения, которые она не может в настоящее время поддержать.

49. Делегация Италии заявила, что хотела бы зарезервировать свою позицию, поскольку завтра состоится координационное совещание Европейского сообщества. В любом случае она хотела бы подчеркнуть, что предложение 2 является неприемлемым. Оно противоречит всей международной практике ведения переговоров. В рамках ВОИС Межправительственный комитет обсуждает вопросы, относящиеся к генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, где одним из предметов дискуссии является характер документа, который должен быть принят. По этой причине ВКПДР не может предлагать и рекомендовать принятие международного обязывающего документа, в то время когда другой комитет все еще обсуждает этот вопрос.

50. Председатель заявил, что он информировал региональных координаторов, что в какой-то момент ему придется покинуть заседание на короткое время и тогда делегация Кыргызстана, занимающая пост заместителя Председателя, заменит Председателя для продолжения обсуждения.

51. Делегация Канады поблагодарила Председателя и просила его разрешения коротко вернуться к предложениям по предыдущему кластеру. Она заявила, что может поддержать большинство предложений кластера А, добавив, что как и у других делегаций у нее имеется ряд вопросов по существу и использованию предложений, включая 3, 16, 21, 30 и 32. В отношении кластера В делегация также указала, что может поддержать большинство предложений, хотя она и считает, что по некоторым из них требуются дополнительные разъяснения. Она поблагодарила делегацию Чили за разъяснения по вопросу госсектора, однако у нее остались оговорки относительно формулировок предложений по госсектору. По предложению 3, которое, как она считает, стоит в конце предложения 1 кластера В, у нее имеется вопрос, что понимается под «механизмом для облегчения доступа к знаниям и технологии». Делегация завершила выступление, напомнив о некоторых замечаниях других делегаций, сделанных накануне, которые содержали важные моменты для продолжения их работы. Она согласилась с делегацией Италии, которая отметила, что некоторые предложения очень похожи и было бы полезно их сгруппировать, добавив, что имеются не только схожие предложения в одном разделе, но и одинаковые предложения в разных разделах. Делегация поддержит идею их объединения с целью облегчения работы, сказав, что хорошей идеей является рассмотрение предложений, по которым наиболее вероятно достижение консенсуса. Она уверена, что делегация Нигерии уже об этом говорила в отношении техпомощи, о том, что в своей работе, отвечая на запросы, ВОИС всегда сохраняла нейтральность. Делегация подчеркнула, что было бы важным сделать оценку программ и услуг ВОИС, чтобы понять степень удовлетворения ожиданий запрашивающих помощь стран. Она закончила свое выступление, заявив, что делегация Соединенных Штатов Америки напомнила им о мандате заседания, который должен ускорить и завершить свою работу. В ходе дискуссии подняты были и другие важные вопросы, однако делегация как раз хотела осветить один или два из них, поскольку важно, чтобы заседание не упускало их из виду в ходе обсуждения.

52. Выступая от имени Европейского Сообщества (ЕС), делегация Австрии поблагодарила Председателя и согласилась с замечанием о том, что нормотворчество является существенной частью работы ВОИС в области развития. В целом она считает, что необходимо дальнейшее эволюционное преобразование системы прав интеллектуальной собственности (ПИС), включающей госсектор, работающий в интересах всех пользователей. Хотя делегация готова обсуждать многие из предложений кластера В, некоторые из них нуждаются в дальнейшем рассмотрении. Исходя из предварительного обзора, ЕС полагает, что некоторые предложения заслуживают дальнейших разъяснений или более глубокого изучения, а именно, 1-3, 7, 8, 9, 10, 14, 17, 18-20, а также 23-27. Она объяснила, что по предварительному мнению ЕС в короткое время консенсус можно было бы достичь по следующим предложениям: 5, 6, 11, 12, 13, 16 и 22, добавив, что ЕС резервирует за собой право пересмотреть этот перечень позднее в свете предстоящей дискуссии. Делегация также попросила разрешения сделать заявление по кластеру А на более позднем этапе.

53. Делегация Уругвая просила разрешения Председателя сослаться на выступление, сделанное днем раньше. Ее намерением было не отклонение дискуссии по кластеру В, а необходимость сделать дополнительный комментарий. Во-первых, делегация выразила свою благодарность делегации Аргентины, выступающей в качестве координатора «Группы друзей развития», за документ PCDA/2/2. Она согласна с большей частью содержания и целей, высказанных в выступлении делегации Бразилии днем раньше, а именно, с подведением итогов по внесенным предложениям, включая предлагаемые разными странами тексты, облегчающие поиск консенсуса и выработку рекомендаций Генеральной Ассамблеи. Делегация сказала, что делегация Бразилии осветила в деталях многие из предложений, содержащихся в документе PCDA/1/6 Prov.2, и многие из тех, что содержатся в документе, представленном «Группой друзей развития». Делегация Уругвая хотела осветить то, о чем говорится в пункте 7а документа PCDA/2/2 относительно принятия принципов, инструкций и положений договоров, чтобы обеспечить осуществление нормотворческой деятельности ВОИС в соответствии с другими международными инструментами, отражающими и продвигающими цели развития, в

частности, в соответствии с международными инструментами по правам человека, о чем говорится в пункте 7е. Именно инструменты по правам человека делегация хотела бы увязать с правами интеллектуальной собственности. Делегация считает, что следовало бы объединить два аспекта. На всех мероприятиях, проходящих в рамках ВОИС, необходимо подчеркивать связь между правами человека и правами ИС. Делегация сказала, что никакие нормы прав ИС не должны нарушать права человека и что права человека являются неотъемлемой частью, присущей всем людям. Поэтому все обладают правами, которые не нуждаются в официальном признании государствами. Права человека эволюционно развивались в течение поколений и они являются гражданскими, политическими, экономическими, социальными, культурными правами и т.д. Поскольку ВОИС является специализированной организацией ООН, она должна действовать в соответствии с тем, что было согласовано Генеральной Ассамблеей ООН и другими специализированными учреждениями системы. Делегация сказала, что это также относится к правам человека, к правам на культуру, на образование, на доступ к знаниям. Пример прав человека и прав на ИС появился на Комитете по правам ребенка, отвечающем за соблюдение Конвенции по правам ребенка, одобренной ГА ООН в 1989 году и вступившей в силу в 1990 году. Делегация подчеркнула, что Конвенция является международным инструментом, количество ратификаций которой намного превосходит количество ратификаций других международных инструментов, что привело к очень быстрому вступлению ее в силу. Она объяснила, что эта Конвенция является одной из наиболее современных международных инструментов по правам человека, и в 2004 г., например, когда обсуждались права ИС, Комитет рекомендовал правительству Сальвадора отдать приоритет правам детей, а затем уже на основе проведенных на международном уровне обсуждений включать права ИС в свое внутреннее законодательство. Делегация считает, что эта рекомендация применима не только к той стране, но и ко всем странам, даже если они не ратифицировали Конвенцию. Это является важным, поскольку подчеркивается неизбежная связь между правами ИС и правами человека. По этой причине она полагает, что этот вопрос необходимо поставить перед Генеральной Ассамблеей ВОИС, когда она будет рассматривать повестку дня в области развития, потому что следует принимать во внимание совместимость прав ИС с правами человека на благо мужчин, женщин и детей. Делегация считает, что НПО представили очень интересный доклад по правам человека и ИС, а также имеется документ, в котором освещается необходимость, чтобы НПО выносили эти вопросы на обсуждение в ВОИС. Это следует иметь в виду и делегация призвала сессию не забывать о Целях развития на тысячелетие, принятых ООН в 2000 году, сказав, что эти вопросы являются дорожной картой ООН, а их следует сделать дорожной картой и для ВОИС.

54. Делегация Австралии заявила, что до того как она сделает комментарий по кластеру В, она хотела бы выразить свою поддержку большинству предложений кластера А. Правительство Австралии обратилась к ВОИС оказывать техпомощь и создавать потенциал на основе хорошо спланированных действий, по запросам стран, строго оценивая свою работу. Оно призывает ВОИС применить к этой деятельности стратегический и скоординированный подход, обеспечивая эффективный механизм установления приоритетов, чтобы ее ограниченные ресурсы были надлежащим образом распределены. Кроме того, стратегический подход мог бы способствовать экономикам стран, таким как австралийская, лучше планировать свою деятельность по развитию, избегая дублирования другой работы. В отношении кластера В, поддерживая ряд предложений, делегация считает важным, чтобы деятельность ВОИС оставалась под контролем стран-членов, добавив, что страны имеют свои собственные процедуры нормотворчества, большинство которых включают процесс консультаций с очень большим количеством общественных групп. При этом для национальных процедур важно учитывать нормотворческую деятельность, проводимую в ВОИС на международном уровне. Делегация поддержала вклад в обсуждение нормотворческой деятельности всех секторов, включая промышленность и заинтересованные общественные группы, а также поддержала повышение участия общественных групп из всех слоев общества для лучшей информированности и расширения круга обсуждаемых вопросов. Делегация отметила, что обеспечение участия заинтересованных групп должно надлежащим образом управляться в

ВОИС, чтобы такое участие групп от всех секторов не повлияло бы в негативном плане на способность государств-членов вносить свой вклад в заседания, а также чтобы это существенным образом не увеличивало продолжительность и частоту заседаний, которые являются ресурсом интенсивной деятельности как для ВОИС, так и для государств-членов. Более конкретно, делегация поддержала рекомендации 5, 6, 8, 12, 13, 15 и 16 и в принципе вопросы, содержащиеся в рекомендациях 1, 9, 11, 17, 18, 19, 22 и 27, однако просила дать разъяснения в отношении последних до того, как она могла бы их поддержать.

55. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что кластер В в контексте нормотворчества повестки дня в области развития является очень важным и что нормотворчество не должно восприниматься просто как средство прокладки пути к реализации обязательств, а должно служить на благо всех стран-членов. Она добавила, что это должно быть основной рекомендацией для Генеральной Ассамблеи. Принятие ряда принципов и руководящих указаний, как упоминается в пункте 7 документа PCDA/2/2, поможет государствам-членам эффективно управлять процессом нормотворчества в ВОИС. Другие пункты того же документа представляют собой квинтэссенцию предложений, которые обсуждались между государствами-членами на ММВ и на первой сессии ВКПДР. Относительно документа PCDA/1/6 Prov.2 делегация зарезервировала позицию по пункту 5, поскольку считает, что он не имеет прямого отношения к процессу нормотворчества в ВОИС. Далее она заявила, что по пункту 6 Консультативный комитет по защите прав (АСЕ) имеет четкий мандат и данный вопрос обсуждался на 3-й сессии АСЕ. Делегация сказала, что это были ее предварительные замечания по данному кластеру.

56. Делегация Парагвая обратила особое внимание на предложение 6 кластера В и заметила, что контрафакция и пиратство имеют разрушительное воздействие на экономическое развитие страны. По этой причине она решительно поддержала данное конкретное предложение, сказав, что поскольку Парагвай является развивающейся страной, вопросы, относящиеся к госсектору, имеют решающее значение. Далее делегация подчеркнула важность предложения номер 13, касающегося нормотворческой деятельности ВОИС. Она признала, что развивающиеся и развитые страны имеют разные уровни развития, и потому необходимо установить баланс между расходами и выгодами любой инициативы. В заключение делегация поблагодарила «Группу друзей развития» за ее работу по предложениям.

57. Делегация Хорватии выступила от имени региональной группы стран Центральной Европы и Балтии и подчеркнула важность кластера В для охраны ИС, а также для устойчивого развития всех стран-членов. Она поддержала большинство предложений и их конкретные элементы. Тем не менее, делегация зарезервировала свою позицию по предложениям 1, 2, 3, 7, 9, 10, 14, с 17 по 20, и с 23 по 27, которые, по ее мнению, требуют дальнейшего разъяснения о том, как их применение будет работать внутри структуры ВОИС. Она сказала, что некоторые из этих предложений находятся вне рамок мандата ВОИС, и подчеркнула, что будет поддерживать те конструктивные предложения, которые подпадают под мандат организации.

58. Делегация Швейцарии выразила надежду, что комитет добьется конкретных результатов, чтобы к концу сессии выполнить возложенный на него мандат. Она заявила, что предложения 5, 6, 8, 12, 15, 16 и 21 кластера В следует включить в рекомендации Комитета Генеральной Ассамблеи, сказав, что необходимо рассмотреть финансовые последствия этих предложений, если они будут реализовываться. Относительно других предложений кластера В делегация указала, что испытывает трудности в признании их приемлемыми в существующем виде. Она подчеркнула, что необходимо провести дальнейшую работу по их приведению в надлежащий вид и гарантировать, что они подпадают под мандат ВОИС. Делегация вновь подтвердила, как отмечалось на предшествующих заседаниях ММВ и ВКПДР, важность для ВОИС продолжать концентрировать свои усилия в области ИС. Она поддержала большинство предложений кластера А, подчеркнула их важность, добавив, что было бы полезным оценить эту деятельность и разработать механизмы по ее координации. В заключение делегация

присоединилась к делегации Канады и другим выступившим до нее делегациям, заявив, что было бы полезным тщательнее взглянуть на дублирования и повторы, чтобы представить основные идеи различных кластеров.

59. Делегация Боливии сделала ссылку на очень простые аспекты, чтобы проиллюстрировать, объяснить и подчеркнуть, каких целей Комитет пытается достигнуть. Она указала, что страны-члены собрались вместе на заседании, чтобы обдумать и создать структуру для осуществления программ ВОИС в области развития и эта структура должна вобрать в себя нормотворчество, отражая интересы всех государств-членов. Делегация напомнила, что интересы всех государств-членов отражены в 11 предварительных предложениях, внесенных на первой сессии ВКПДР, выразив благодарность «Группе друзей развития» за проделанную работу по организации, синтезу и форматированию предложений, которые теперь сосредоточены в документе PCDA/2/2, являющемся документом, который позволит государствам-членам проложить дорогу к результатам заседания. Она выразила желание одобрить его, особенно по темам, связанным с госсектором в пункте 7(с) документа PCDA/2/2, а также то, что связано с участием гражданского общества в нормотворческой деятельности, как это описано в пункте 7(g) того же документа.

60. Делегация Аргентины поддержала выступление делегации Бразилии от имени «Группы друзей развития», а также то, что было сказано делегациями Канады, Швейцарии, Боливии и Уругвая. Она указала на важность перегруппировки похожих предложений и заявила, что это было как раз то, что попыталась сделать ее группа, представляя документ PCDA/2/2, целью которого является перевод всех предложений на язык действий. Делегация отметила, что, как это было указано во время неофициальных консультаций, Комитет не должен упускать из вида этот документ и контекст, в котором вносились все предложения. Они содержались в развернутых пояснительных документах, представленных делегацией на Генеральной Ассамблее в 2004 г., на заседаниях ММВ и ВКПДР. Она сказала, что тот документ мог бы быть полезен на второй стадии, о чем упоминала делегация Швейцарии, говоря об определенном времени. В области технического сотрудничества имеются предложения, которые могли бы быть приняты немедленно, например, такое как номер 13. Делегация выразила свое понимание того факта, что существуют более сложные предложения, например, касающиеся передачи технологии, но этими предложениями следует заниматься в свете ведущихся уже около двух лет переговоров. Она подчеркнула, что ее документ мог бы быть принят за основу, и он открыт для предложений.

61. Делегация Южной Африки ограничила свое выступление, высказавшись по предложению о критериях развития и методике отбора важнейших технологий. Она привела пример наименее развитых стран, куда в большинстве случаев заявки на патенты не подаются, заявив, что сама информация о патенте может быть хорошей основой для передачи технологии в целях решения проблем в наименее развитых странах. Делегация сослалась на ряд примеров в Африке, куда в большинстве случаев не подаются заявки на патенты, и предложила использовать этот вид информации путем передачи технологии для решения специфических проблем в Африке.

62. Делегация Бразилии от имени группы «Друзей развития» поддержала в общем виде все пункты кластера С по передаче технологии. Она коснулась нескольких предложений, представленных другими делегациями по различным темам, и, в частности, «Государственного сектора». Делегация заявила, что развивающиеся страны в течение многих лет пытаются найти формы многосторонних соглашений для истинного содействия передаче технологии развивающимся странам. Она считает, что по этой теме следует проводить дальнейшую работу. Делегация предложила, чтобы ВОИС смогла бы расширить свою деятельность путем изучения методов решения вопроса о более эффективной передаче технологии. Она сделала ссылку на определенные пункты, призывающие ВОИС стать форумом, который будет формулировать рекомендации по политике и мерам, которые могли бы принять промышленно развитые страны

в целях содействия передаче и распространению технологии развивающимся странам. Делегация предложила, что поскольку ВОИС имеет несколько типовых законов для развивающихся стран и предлагает свои консультативные услуги по нормотворчеству, она могла бы сделать то же самое для развитых стран с тем, чтобы они могли адаптировать свое законодательство с целью стимулирования передачи технологии развивающимся странам. Это могло бы также служить цели усиления положений по передаче технологии, содержащихся в ТРИПС. Делегация также коснулась вопроса практики противодействия конкуренции и осветила идею создания внутри ВОИС механизма, с помощью которого развивающиеся страны могли бы определять свои проблемы для их дальнейшего решения.

63. Делегация Индии признала решающую роль передачи технологии в Повестке дня в области развития, решительно поддержав предложение о создании органа ВОИС по формированию, координации и оценке политики и стратегии в области передачи технологии, являющейся жизненно важным для гражданского общества, особенно, в области здравоохранения, окружающей среды и санитарных условий. Делегация заявила, что этот орган должен заниматься вопросом асимметрии в передаче технологии и балансом интересов вовлеченных сторон. Она отметила, что обмен между научно-исследовательскими институтами развитых и развивающихся стран должен осуществляться в духе сотрудничества с пониманием, что сотрудничество является обоюдно выгодным.

64. Делегация Мексики выразила озабоченность в связи с тем, что работа ВКПДР начинает выходить за рамки мандата ВОИС и вторгается в компетенцию Комитета по науке и технике ЮНКТАД. Она сослалась на ряд пунктов, касающихся Доступа к иностранной запатентованной информации по технологии и техническим ресурсам, и сказала, что не готова это обсуждать, так как это подразумевает реформу Парижской конвенции. Делегация имеет оговорки в отношении создания нового органа по формированию, координации и оценке политики и стратегии в области передачи технологии, поскольку считает, что это потребует изменений в Конвенции ВОИС, добавив, что вопросы, касающиеся практики противодействия конкуренции, относятся к компетенции ВТО, а не ВОИС.

65. Делегация Алжира заявила, что предложения, содержащиеся в кластере С, являются важными для консолидации деятельности в области развития внутри ВОИС, особенно о роли передачи технологии. Она поддержала заявление делегации Бразилии от имени «Группы друзей развития» и отметила, что все предложения, содержащиеся в заявлении, могут играть важную роль в содействии процессу развития и облегчению доступа к технологии.

66. Делегация Соединенных Штатов Америки подчеркнула важность реализации предложений, собранных в кластере С, входящих в ядро компетенции и мандата ВОИС. Она заявила, что могла бы поддержать несколько предложений из кластера С при условии, что это не приведет к дублированию работы, проводимой в других организациях, в частности ВТО и ЮНКТАД.

67. Делегация Японии подчеркнула, что ИС является лишь одним из элементов в полной картине передачи технологии и поэтому она считает, что ВОИС может заниматься этим вопросом только с точки зрения ИС. Делегация коснулась нескольких предложений, которые находятся вне компетенции ВОИС, и по этой причине она возражала против идеи создания механизма, подобно специальной пошлине, которая приведет к повышению пошлин РСТ.

68. Делегация Российской Федерации полагала, что все вопросы, относящиеся к оказанию техпомощи и созданию потенциала, представляют интерес. Она высказала заинтересованность в исследовании по наилучшей практике в оценке нормотворчества и приоритетах в этой области. Делегация высказала готовность участвовать в обсуждении всех предложений, входящих в кластер С, с учетом мандата и функций ВОИС.

69. Делегация Канады поставила ряд вопросов в отношении целесообразности разработки критериев и методики отбора важнейших технологий. В принципе она проявила готовность создать новый орган по формированию, координации и оценке всех вопросов в области передачи технологии, однако задала несколько вопросов относительно расходов на его деятельность, а также возможности дублирования работы в других существующих органах. Делегация также поставила вопросы о госсекторе, заявив, что эти вопросы требуют большей работы, особенно с учетом расходов и мандата ВОИС.

70. Делегация Туниса от имени Арабской группы подчеркнула жизненную важность, которую она придает обсуждению Повестки дня в области развития, заявив, что факт внесения такого множества предложений свидетельствует о важности проблемы. Делегация поддержала заявление делегации Нигерии, сделанное от имени Африканской группы.

71. Делегация Австралии заявила, что, по ее мнению, кластер содержит много интересных предложений, и она поддерживает ряд из них, но имеет сомнения в практичности некоторых предложений в том виде, в котором они представлены. Делегация, как и ряд других делегаций, считает, что необходимо признать роль других международных организаций, чтобы быть уверенными, что они не дублируют их работу, особенно учитывая бюджетные ограничения ВОИС. Она поддержала идею, что ВОИС является подходящим органом для осуществления деятельности по передаче технологии, а также конкретные рекомендации 6, 8, 11. Делегация полагала, что требуется дальнейший анализ рекомендаций 1, 5, 7, 10, 11, 14 и 15 для определения целесообразности предложений и избежания дублирования работы других организаций.

72. Делегация Парагвая выступила по кластеру С документа PCDA/1/6 Prov.2, где фигурируют важные для развивающихся стран вопросы, в частности, передача технологии и доступ к знаниям. Она полностью поддержала предложения о возможности перехода патента во владение госсектором без препятствий развитию и созданию технологий. Она полагала, что ВОИС является подходящей организацией, где можно заниматься таким спектром вопросов.

73. Делегация Австрии от имени Европейского Сообщества (ЕС), его членов и присоединяющихся государств, заявила, что видит роль ВОИС в упрощении и улучшении передачи технологии, в частности, на благо наименее развитых стран. Признавая это, она указала, что у ВОИС могла бы быть даже более конкретная роль в отношении других международных организаций, включая, но не ограничиваясь ЮНКТАД и ВТО. Делегация полагала, что ВОИС могла бы в определенных случаях помогать этим организациям в выполнении своих задач, особенно когда речь идет о правах ИС и передаче технологии. Она указала, что ЕС считает, что обсуждение предложений 8, 11 и 14 кластера С могло бы привести к быстрому консенсусу, и имеет позитивное ощущение относительно намерений, содержащихся в предложениях 6 и 9, однако нуждается в дальнейших разъяснениях о реальных практических последствиях этих предложений до того, как оно могло бы их полностью поддержать. Делегация также коротко коснулась перечня вопросов кластера А, сказав, что ЕС считает техническую помощь в отношении прав ИС как одну из основных сфер компетенции ВОИС. Такая помощь должна сама способствовать ВОИС наилучшим образом выполнять свои задачи применительно к нуждам и потребностям членов и с учетом эффективности и экономии расходов. Делегация отметила, что Европейское Сообщество полагает, что обсуждение предложений 1, 4 to 12, 14, 15, 17, 19 и с 21 по 25 кластера А может привести к быстрому достижению консенсуса. Однако что касается предложений 2, 3, 13, 16, 18, 20 и с 26 по 32 кластера А, она указала, что ЕС пришло к выводу, что до детального их обсуждения необходимо получить по ним дальнейшие разъяснения. Делегация закончила свое выступление, заявив, что ЕС резервирует за собой право пересмотреть перечень в свете предстоящего обсуждения.

74. Делегация Китая считала, что передача технологии и доступ к информации в плане содействия доступу к знаниям для развивающихся стран являются очень важными вопросами, которые будут интегрировать развивающиеся страны в главное направление развития. Поэтому делегация поддержала большинство пунктов кластера С и, в частности, 7, 8 и 14, а также выразила надежду, что ВОИС будет играть большую роль в этом отношении.

75. Затем Председатель предложил делегациям прокомментировать кластер D.

76. Делегация Бразилии повторила то, что она представила в документе PCDA/2/2, сказав, что она попыталась сделать синтез предложений, которые были внесены «Группой друзей развития» в кластер D, особенно предложения с 11 по 16. В основном большинство вопросов, поднятых во время обсуждения Повестки дня в области развития, были включены в пункт 9 документа PCDA/2/2. Подчеркивая необходимость проведения исследований по оценке влияния, делегация сказала, что проходящие в ВОИС переговоры, а именно по патентам и вещанию, показали необходимость их сопровождения свидетельскими показаниями и оправдательными документами для ведения этих переговоров. Открытый форум, который состоялся в контексте переговоров по договору SPLT, продемонстрировал необходимость продолжения обсуждений. Пункт 9 документа PCDA/2/2 не только содержит предложения «Группы друзей развития», но и включает другие предложения, внесенные во время прошлогоднего заседания ММВ. В частности, в нем учтены предложения Африканской группы (пункты 1 и 2 кластера D), а также предложения Бахрейна и Группы арабских стран (пункт 4). Что касается пункта 8, в котором речь идет о сборе данных по пиратству во всем мире и контрафакции, то делегация сказала, что она уже разъясняла на первой сессии ВКПДР и на данной сессии, что пиратство и контрафакция не является проблемой, присущей исключительно развивающимся странам. Эта проблема всех стран, поэтому нет необходимости выделять ее только в связи с развивающимися странами. То же относится к предложению в пункте 5, в котором речь идет о базовых национальных обзорах по экономическому росту, и еще к одному предложению в пункте 7 о проведении глобальных экономических обзоров по творческим и инновационным секторам. Делегация не понимает, как вышеуказанные предложения могут включаться в контекст Повестки дня в области развития. Это же можно сказать и о предложении в пункте 6 под названием «Определение вклада национальной индустрии творчества и инноваций». Делегация понимает, что предложения, представленные странами в ходе обсуждения Повестки дня в области развития, об оценке влияния укладываются в рамки пункта 9 и, конечно, она готова прислушаться к комментариям других делегаций.

77. Делегация Китая полагала, что реальный анализ и механизм оценки полезны для улучшения прозрачности деятельности ВОИС и помогают эффективности ее работы. Поэтому она возражает против пункта 8 вследствие причин, высказанных на первой сессии ВКПДР. Она также зарезервировала свою позицию по предложению 5.

78. В отношении предложения номер 8 кластера D делегация Парагвая заявила, что данные следует собирать по каждой процедуре гармонизации, так как порой статистика по пиратству не отражает реалий. В этой связи, поддерживая пункт 8 кластера D, она подчеркнула, что к сбору данных следует подходить серьезно, и если ВОИС их будет собирать, она будет полагаться на данные, полученные от стран.

79. Делегация Индии обратила внимание на пункты 2, 11 и 12, относящиеся к влиянию оценки на развитие, посредством которых она поддерживает, в частности, предложение к ВОИС проводить независимые, основанные на фактах, всеобъемлющие эмпирические оценки влияния на развитие в отношении техпомощи, передачи технологии и нормотворчества.

80. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что она готова поддержать консенсус по продвижению нескольких предложений кластера D, в частности 1, с 3 по 9, 14 и 15 кластера

Д Приложения к документу PCDA/1/6 Prov.2. Что касается других предложений, то ее возражения и озабоченность были детально высказаны в ходе дискуссий за последние 2 года на трех заседаниях ММВ, а также на первой сессии ВКПДР. Делегация завершила свое выступление, отметив, что она не в состоянии поддержать их в данный момент.

81. Делегация Японии сказала, что разделяет мнение о том, что деятельность ВОИС в области развития должна оцениваться надлежащим образом. Она поддержала предложения 4, 5, 10 и 14 кластера D. Однако их нужно рассмотреть самым тщательным образом с точки зрения, как и кем это должно быть сделано. В этом контексте делегация имеет трудности с пунктами 11 и 12 того же кластера. Не представляются ясными и финансовые последствия создания независимого отдела по оценке всех программ ВОИС, а также по проведению оценок влияния на развитие.

82. Затем Председатель предложил делегациям прокомментировать предложения кластера E.

83. Делегация Бразилии сказала, что в предложении, распространенном «Группой друзей развития» (документ PCDA/2/2), пункты 2, 18 и 19 посвящены достижению синтеза предложений раздела E. В пункте 2 предложение касается мандата ВОИС, а также усилий, необходимых для укрепления положения ВОИС в качестве учреждения системы ООН. В пункте 18 делегация руководствовалась необходимостью более активного участия гражданского общества и заинтересованных общественных групп в переговорах и деятельности. Пункт 19 содержит общее мнение развивающихся стран сохранить Консультативный комитет по защите прав в качестве некой группы по обмену национальным опытом. Она согласилась со всеми предложениями кластера E, внесенными «Группой друзей развития», а также другими африканскими и арабскими странами. Делегация сказала, что у нее имеются некоторые оговорки и в данный момент она не может поддержать предложения 3, 4 и 5. Она закончила свое выступление, подчеркнув, что она работает по двум основным направлениям. Первое касается обеспечения более активного участия гражданского общества в деятельности ВОИС, а второе – закрепить природу ВОИС как учреждения ООН, работающего в целях развития.

84. Делегация Мексики заявила, что для нее приемлемы предложения 2, 3, 5, 7 и 8, а остальные нет.

85. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что готова сделать шаг вперед по нескольким предложениям кластера E, конкретно с 1 по 5 Приложения к документу PCDA/1/6 Prov.2, но по остальным не готова. Ее возражения и озабоченность были детально высказаны в ходе более раннего обсуждения данного вопроса.

86. Делегация Японии заявила, что важно улучшить прозрачность и эффективность деятельности ВОИС по развитию и что кластер содержит некоторые предложения, которые нацелены на искоренение излишней деятельности по техническому сотрудничеству и на более эффективную реализацию. Делегация могла бы согласиться с предложениями с 3 по 5. В отношении номера 6, понимая, что в программе и бюджете ВОИС уже учтены аспекты развития, делегация не убеждена в необходимости изменять Конвенцию. Относительно пункта 1 она не уверена, что ВОИС, как специализированное учреждение по ИС, могла бы сделать, чтобы утечка мозгов поменяла свое направление, превратившись в их приток. Кроме того, в отношении пункта 9, предлагающего Консультативному комитету ВОИС по защите прав (ККЗП) заняться вопросом исключений и ограничений, делегация выразила сожаление, что она не ожидает конструктивной дискуссии на этом форуме и поэтому считает, что было бы лучше выполнять такую работу в виде академических исследований, чем передавать ее в ККЗП.

87. Делегация Швейцарии полагала, что можно было бы найти консенсус по предложениям 2, 3, 4 и 5. В отношении пункта 4 было бы интересно узнать о бюджетных последствиях такого

предложения. Она считает, что существующий мандат ВОИС уже дает возможность заниматься деятельностью по развитию, улучшая сотрудничество с другими международными организациями и не дублируя их работу. В этом кластере имеются несколько предложений, которые открывают путь для этой работы.

88. Делегация Канады поддержала предложения 2 - 5 кластера E и, в принципе, предложения 1, 4, 6, 7, 14 и 15 кластера D.

89. Делегация Австралии поддержала предложения 2 - 5.

90. Делегация Российской Федерации заявила, что особый интерес представляют предложения, целью которых является укрепление сотрудничества с другими международными организациями, например, предложение 2. Она также проявила интерес к предложениям 3 и 4. В то же время ей хотелось подчеркнуть, что делегация не имеет затруднений в отношении мер, предназначенных для активизации деятельности ВОИС в ряде областей. Она считает, что ВОИС является специализированным учреждением системы ООН, однако ей следует работать в рамках своих конвенций и договоров, которые нацелены на распространение и охрану интеллектуальной собственности, развитие культуры, реализацию программ развития и техническую помощь развивающимся странам, добавив, что в рамках современных конвенций ВОИС демонстрирует хорошую работу в этом отношении, выполняя свой мандат.

91. Делегация Туниса заявила, что ожидает разъяснений Секретариата, и так как ответы были даны, она не имеет желания выступить вновь.

92. Затем Председатель предложил прокомментировать предложения в кластере F.

93. Делегация Бразилии заявила, что, продолжая установленную процедуру рассмотрения предложений, включенных в документ PCDA/2/2, а не в раздел F, она хотела бы обратить внимание сессии на предложение, содержащееся в пункте 1 документа PCDA/2/2, в котором содержится рекомендация Генеральной Ассамблеи начать процесс принятия декларации на высоком уровне по интеллектуальной собственности и развитию. Она добавила, что, насколько она помнит, это предложение было впервые представлено во время Генеральной Ассамблеи 2004 года. Здесь проблемой является связь на высоком уровне двух вопросов: интеллектуальной собственности и развития, что является смыслом предложения, включенного в пункт 1. Другим предложением, содержащимся в документе PCDA/2/2 и касающимся раздела F, является то, которое было вставлено в пункт 20, посвященный последующим после обсуждения процедурам. У делегации вызывает тревогу направление конкретных результатов и рекомендаций Генеральной Ассамблеи 2006 г. Она сказала, что отдает себе отчет в том, что некоторые из поднятых во время дискуссии по повестке дня в области развития вопросы, являющиеся частью 111 предложений, не могут быть полностью рассмотрены на данной сессии, а потому нуждаются в дальнейших обсуждениях. По этой причине делегация предложила по пункту 20 продолжить работу ВКПДР для дальнейшего обсуждения и эффективного решения по всем вопросам, относящимся к повестке дня в области развития. Она также внесла предложение созвать ряд заседаний возобновленного ВКПДР и выразила готовность к проявлению открытости и гибкости в дискуссии. Предложение в пункте 20 отражает общее мнение делегаций.

94. Делегация Австрии попросила Председателя сообщить о своем намерении в отношении дальнейшей процедуры..

95. Председатель призвал к выдвижению конкретных и практических предложений, которые могли бы быть обсуждены и представлены Генеральной Ассамблее. Он предложил этот общий подход и просил делегации выступить с дальнейшими комментариями по кластеру F.

96. Слово было предоставлено делегации Туниса, выступившей от имени арабских стран. Она высоко оценила положительные выступления многих делегаций, высказавшихся в поддержку арабских предложений и различных предложенных тем. Делегация сказала, что Арабская группа поддерживает предложения Африканской группы и делегации Колумбии, а также любые другие предложения, которые служат развитию, и просила включить ее заявление в протокол.

97. Делегация Бахрейна заявила, что выражает признательность за усилия некоторых стран, о которых говорилось в выступлениях Африканской группы, делегации Колумбии и других. Она заявила, что многие имеющиеся материалы могли бы быть объединены в общий документ, добавив, что для достижения цели важно сохранить стиль обсуждения. Делегация указала, что ей пришлось просмотреть и дополнить много тем, подчеркнув важность усилий Африканской и Арабской групп, а также делегации Колумбии в разработке подхода, который был бы приемлем для всех, обещав, что его проект будет представлен позднее.

98. Затем Председатель предложил, чтобы дискуссия была продолжена в неофициальном формате. Продолжив дискуссию на пленарном заседании, Председатель принес извинения за задержку, так как проводил консультации с координаторами и другими заинтересованными делегациями. Он сказал, что он начнет заседание с предоставления слова делегациям, после чего такая возможность будет предоставлена НПО и МПО.

99. Делегация Австрии от имени ЕС представила свое предварительное мнение по кластерам D, E и F. В отношении кластера D она считала, что обсуждение предложений 6, 8, 14, 15, а также номер 1 (последнее с оговоркой) могло бы привести к быстрому консенсусу. С другой стороны, она пыталась добиться дальнейших разъяснений по предложениям 2, 10 - 13 и 16 до начала их детального обсуждения. В кластере E Европейское Сообщество считает предложения с 2 - 5, а также 7 и 8 вполне пригодными для обсуждения и по ним мог бы быть быстро достигнут консенсус. Однако, по мнению делегации, необходимо иметь дальнейшие разъяснения по предложениям 1, 6, 9 и 10. И наконец, она считала, что в кластере F имеется предложение 2, которое могло бы быть быстро согласовано, а по предложениям 1, 3 и 4 необходимы дальнейшие разъяснения.

100. Делегация Южной Африки предоставила дополнительную информацию в отношении некоторых предложений из кластера A. Некоторые страны проявили нерешительность в поддержке предложения A3 вероятно по причине отсутствия ясности. Поэтому делегация проявила желание предоставить дополнительную информацию. Она напомнила, что данное конкретное предложение относится к укреплению способности страны охранять свои произведения, инновации, изобретения в целях развития национальной технической инфраструктуры. Делегация хотела не затрагивать научное развитие и ограничить свое выступление технической инфраструктурой. Она считает, что, возможно, это также имеет какое-то отношение к неофициальному сектору. В этом контексте и в качестве примера делегация просила ВОИС указать соответствующие инструменты ИС для охраны традиционных уникальных образцов, таких как текстиль и одежду, фольклорную живопись и образцы фольклорных музыкальных инструментов. Она поинтересовалась, можно ли изучить охрану образцов в Швейцарии, например, правового акта о регистрации образцов, который препятствует умышленному копированию и независимой разработке этих образцов, о которых только что шла речь. Делегация также хотела прокомментировать предложение 2. Координатор Африканской группы вдался в подробности этого предложения, сообщив информацию о субрегиональных и региональных организациях, занимающихся ИС технической помощью по вопросам ИС. Например, в Африке ряд стран не имеют ведомств ИС, поэтому эти субрегиональные организации оказывают услуги таким странам. Делегация пояснила, что хотела бы прокомментировать предложение 16, а затем предложение «Группы друзей развития» под номерами D 11 и 16. В отношении последнего она полагает, что необходимо иметь независимую оценку и механизм исследований, которые помогли бы, например, в оценке

всех программ ВОИС, а также в проведении оценки влияния нормотворческой деятельности и техпомощи на развитие. Делегация также считает, что многое можно узнать из принятого в Сингапуре Договора о законах по товарным знакам.

101. Делегация Соединенных Штатов Америки хотела привлечь внимание Комитета к тому факту, что кластером F пока еще не занимались. В предложениях этого кластера содержится смесь вопросов процессуального и непроцессуального характера. Она пожелала ограничиться в своих комментариях только предложениями непроцессуального характера и поддержала предложение номер 3.

102. Делегация Бенина выразила желание пояснить предложение номер 5, содержащееся в документе PCDA/1/6, касающееся создания доверительного фонда. Более конкретно, в сфере ИС необходимы меры по созданию национального институционального потенциала, поскольку существует связь ИС с другими областями социальной, культурной и экономической деятельности. Любое создание потенциала и подготовка национальной стратегии его укрепления должны осуществляться с учетом общей ситуации в данной стране и того, как проблемы одного сектора могут повлиять на потенциал в других секторах. Невозможно в реальности извлекать выгоды из ИС, пока все вовлеченные сектора не укреплены. В то же время это означает, что приходится разрабатывать широкомасштабную программу и иметь ее устойчивое финансирование. В условиях существования связи между различными секторами основанная на ИС программа развития может воплощаться только тогда, когда имеются соответствующие ресурсы. Это является причиной, почему делегация от имени наименее развитых стран предложила создать в рамках ВОИС доверительный фонд. Предложение о создании доверительного фонда для финансирования конкретной технической помощи и программ в интересах наименее развитых стран в ВОИС основано на деятельности, уже проводимой Отделом наименее развитых стран этой организации. Две страны уже занимались помощью наименее развитым странам в прошлом, финансируя программу техпомощи, а делегация хотела бы отдать дань этим странам, а именно Республике Корея и Швеции. Эта просьба наименее развитых стран, поданная в ходе обсуждения, наполнит содержание таких программ и сотрудничество между организациями и между странами путем предоставления юридических рамок для дальнейших действий. Использование ИС в качестве инструмента экономического роста и его включение в стратегии развития наименее развитых стран означает, что этот вид института призван оказывать помощь на более постоянной основе. Управление ВОИС доверительным фондом, целью которого является учреждение программ действий для наименее развитых стран, запрашивающих помощь, повысит способность ВОИС работать с такими странами и поможет им достичь целей развития, основанных на экономике знаний. Средства будут предоставляться промышленно развитыми странами, другими странами и всеми организациями, желающими внести свой вклад. В основном это является детальным изложением предложения по созданию доверительного фонда для наименее развитых стран и делегация Бенина надеется, что этим выступлением она предоставила запрошенные другими делегациями разъяснения.

103. Делегация Южной Африки отметила, что в своем предыдущем выступлении она опустила высказывания в отношении кластера А.3. Было дано объяснение местного творчества, но она не дала разъяснений по инновациям, изобретениям и другим объектам, развивающим национальную техническую инфраструктуру. По этому поводу делегация хотела бы коротко заметить, что возможно ВОИС способна оказывать помощь развивающимся странам, особенно в Африке, в изучении некоторых инструментов, таких как система полезных моделей, которая является неким улучшением существующих продуктов. Результаты продолжительного обсуждения этого конкретного объекта и заявление делегации в этой связи можно найти в документе PCDA/1/6 Prov. 2. Делегация хотела бы подчеркнуть, что возможно, следует изучить вопрос полезных моделей для достижения технологического прогресса в Африке.

104. Делегация Бразилии от имени «Группы друзей развития» хотела бы дать комментарий, который применим в отношении всех кластеров. Она сказала, что «Друзья развития» в своих выступлениях без сомнения концентрируются на своих собственных предложениях, содержащихся в документе PCDA/2/2, но приходится также делать ссылки на вопросы, содержащиеся в полном перечне в документе PCDA/1/6 Prov.2. Однако необходимо сказать одну вещь, что по некоторым вопросам они не высказывались, но их молчание не означает согласие. Делегация заявила, что некоторые вопросы, внесенные другими членами других групп, сформулированы таким образом, что они отражают мнение, которое они хотели бы иметь от данного органа в их отношении. Документ PCDA/2/2 содержит позицию стран и они достаточно ясно ее выразили, но делегация полагает, что такие же усилия необходимо сделать и другим.

105. Делегация Нигерии хотела подчеркнуть, что Африканская группа, как и Бразилия, умышленно хранила молчание по определенным вопросам. Группа имеет свою точку зрения и позицию, но она думает, что воздерживаясь от высказывания оговорок, или не выражая сомнений в отношении отдельных предложений, она может способствовать продвижению дискуссии вперед, внесет вклад в достижение консенсуса, а также вынесет основное существо предложений на Генеральную Ассамблею. Что делается сейчас в процессе отбора, как понимает Группа, так это одобрение минимума предложений некоторыми делегациями. Что является неизвестным, так это в какой момент будут даны разъяснения и переговоры будут вестись по большой массе предложений, которые очевидно будут оставлены в стороне. Делегация полагает важным иметь идею о том, когда, как и что будет сделано для окончания рассмотрения этих предложений. Она думает, что будет не просто перечислить три из 20 предложений и сказать, что они приемлемы, а другие будут обсуждаться позднее. Делегация считает, что то, что делается данным органом, не является шагом вперед. Затем она перешла к обсуждению конкретных кластеров. Ряд делегаций представил Группе свое мнение и точку зрения относительно отдельных предложений. Предложение Африканской группы, в частности, по кластеру о технической помощи, нормотворчеству и институциональному мандату взято не из воздуха, а было продиктовано на основе практического опыта отдельных стран и стран всего континента. Были проведены исследования по этим темам, которые привели к выводу о важности представления предложений ВКПДР, в частности, тех, которые основываются на авторитетных исследованиях, проведенных комитетами и полевыми экспертами. Африканская группа хотела обратиться с просьбой к делегациям провести тщательное изучение, если они этого еще не сделали, доклада Комиссии Соединенного Королевства по ИС, которая осветила ряд проблемных областей в каждом из кластеров. Доклад дает очень полезные, прагматические и конструктивные предложения по решению этих проблемных областей. Делегация также сослалась на исследование, проведенное Советом по торговле Швеции. В нем последовательно и профессионально исследовался вопрос гибкости, а также вопрос о передаче технологии. ОЭСР представила доклад по оценке влияния и т.д., относящийся к проблеме передачи технологии и техпомощи. Итак, в целом, то, что предлагается Африканской группой имеет под собой основания. Предложения очень продуманы, они привязаны к существу докладов и экспертным выводам, а также к мнениям тех, кто прекрасно ориентируется в этой области. В заключение, по мнению Группы, полезно не только объявить о своей готовности обсуждать или проявить гибкость, но и показать это на деле, чтобы как можно быстрее закончить этот процесс. Делегация выразила надежду, что ее призыв будет услышан.

106. Делегация Чили хотела развеять, вероятно, существующие сомнения в отношении предложений ли, по крайней мере, в отношении одного из них, внесенного делегацией. В целом делегация довольна предложением «Группы друзей развития», проектом резолюции и поддержала практически все пункты, сказав, что ее предложение должным образом отражено в проекте резолюции. Особенно это касается изучения проектов сотрудничества и новых форм инноваций, как это изложено в пункте 11. Однако, делегация хотела бы затронуть, в частности, вопрос госсектора. Ее предложения включены в В.7, В.8 и D.9. Из выступлений различных

делегаций у нее сложилось впечатление, что два из этих трех предложений получили довольно значительную поддержку и относились они к анализу последствий и преимуществ открытого и доступного госсектора. А тот, в котором рассматривается госсектор и нормотворчество, кажется, получил меньшую поддержку. Делегация полагает, что это произошло оттого, что предложение было не до конца понято. Она указала, что речь идет о предлагаемых моделях охраны, идентификации и доступа к содержанию в госсекторе. Другими словами, целью этого предложения является некая конкретная работа по продвижению и приданию значимости госсектору. Когда рассматривалось предложение по госсектору, делегация Парагвая, которая, как кажется, была первой, кто на него среагировал, заметила, что патенты, срок которых не продлевается, оказываются в госсекторе, а будучи в госсекторе, этими изобретениями может пользоваться любой. Делегация заявила, что это было как раз то, о чем идет речь в предложении. Она хотела иметь конкретные инструменты в этой области. Существует много общественных начинаний, библиотек, университетов, центров и других международных организаций, которые в значительной мере занимаются содействием и охраной госсектора, но чувствуется, что правительства в действительности не делают многого, что они могли бы делать. ВОИС что-то делает в области РСТ, например, ясно указывая, когда патенты становятся общественным достоянием. Имеются другие примеры, которых очень много, чтобы о них говорить, однако Южная Африка упомянула об одном из них: о взаимности. Что охраняется в какой-то стране, например, необязательно охраняется в других. База данных РСТ дает представление, что и где охраняется, например некий патент охраняется в пяти странах, а в остальных странах-членах РСТ не охраняется. Приводятся другие аргументы, включая факт, что национальные ведомства могли бы предоставлять больше информации о том, когда патенты становятся общественным достоянием. Делегация также предложила, чтобы регистрация авторского права не была обязательной. На самом деле, практически все страны мира имеют реестры по авторскому праву, а недавно ВОИС на Комитете по авторскому праву представил документ по реестрам авторского права во всем мире. В эти реестры включены работы и делегация не может понять, почему эти ведомства не могут указать, когда эти произведения могут стать общественным достоянием, будь то литературные или музыкальные произведения, или научные работы. Выгоды очевидны и они будут доставаться всем: отдельным личностям, правительствам, международным организациям, университетам, исследователям, преподавателям и т.д. Поэтому предложение делегации точно направлено на решение этих вопросов. В нем делается попытка большего вовлечения правительств в охрану госсектора. Когда используется слово охрана, то это не означает охрану путем приобретения чего-то госсектором. На самом деле это противоречит тому, что они пытаются достичь. Делегация полагала, что в предложении «Группы друзей развития» вопрос госсектора входит в раздел нормотворчества. Когда страны ведут переговоры о договоре, им приходится заниматься продлением предоставления прав, например, сроков лучшей охраны технологии, созданием новых категорий правообладателей и т.д. Как все эти взятые вместе вещи влияют на госсектор? Как указывалось выше, это входит в раздел нормотворчества. Однако делегация думает, что это направление заслуживает отдельного раздела, о котором может быть вынесено решение Комитета. Это был бы правильный знак. Здесь нет попытки отобрать права на ИС у их обладателей, что является в основном вопросом прозрачности во взаимоотношениях между правительствами и физическими лицами, а особенно с правообладателями ИС и изобретателями. По мнению делегации, необходимо рассмотреть конкретные вопросы во время дискуссии и, если нужно, провести их изучение.

107. Делегация Бахрейна поддержала заявление делегации Нигерии, отметив, что совершенно ясно, что потребности соответствующих обществ различаются с точки зрения развития, в частности, из-за того, что развитие технологии часто приносит свои проблемы. Она также одобрила то, что было сказано делегацией Туниса днем раньше. Делегация представила свои предложения вместе с предложениями Африканской группы и Колумбии с тем, чтобы все предложения могли стать рекомендациями для Генеральной Ассамблеи. В любом случае ВКПДР должен достичь такого положения, которое позволило бы ему служить в интересах развивающихся стран, в частности, поскольку их потребности идентичны.

108. Делегация Кубы поддержала выступление делегации Бразилии, подчеркнув, что если она не стала комментировать предложения, содержащиеся в документе PCDA/1/6 Prov.2, это вовсе не означает, что она их одобряет. Делегация Кубы является одним из спонсоров предложения, внесенного «Группой друзей развития».

109. Затем Председатель предоставил слово НПО.

110. Представитель CP-Tech отметил, что повестка дня в области развития является спором о том, должна или не должна ВОИС проводить такой вид обсуждения политики в сфере ИС, который необходим для формирования здоровой государственной политики. Он напомнил, что для оценки предлагаемых договоров применяется анализ экономических преимуществ, а также другие способы оценки, и задал несколько вопросов по данной проблеме. Будет ли ВОИС рассматривать влияние ИС на нормы или другие методы поддержки творческой и изобретательской деятельности? Например, будет ли ВОИС рассматривать воздействие патентной политики или политики в области авторского права на деятельность по стандартизации технологии? Будет ли ВОИС более чувствительной к таким вопросам, как доступность медицины, доступ к знаниям, особенно когда страны испытывают возрастающее давление в области принудительного соблюдения прав ИС? Представитель подчеркнул, что существует много мер по решению этих вопросов, включая предложение по заключению договора о доступе к знаниям, оценку воздействия предлагаемого договора об охране прав организаций эфирного вещания и обзор по реализации пунктов 4, 5, 6 и 7 Дохской декларации по ТРИПС и здравоохранению.

111. Представитель Коалиции гражданского общества сделал два предложения. Во-первых, будет ли ВОИС на законных основаниях заниматься вопросами защиты интересов потребителей? Если сейчас будет достигнуто согласие, что защита интересов потребителей является важным делом, сможет ли ВОИС внести какие-либо изменения в свою работу? Например, может ли ВОИС довести до стран понимание механизмов, над которыми они работают, таких как завышение цен или злоупотребление правами на ИС? Может ли ВОИС работать с потребителями и выслушивать их с таким же интересом, как она это делает с обладателями прав? Во-вторых, может ли ВОИС начать работу по сбору серьезных и объективных данных для экономического анализа своей нормотворческой деятельности, как это предлагается в пункте 9 документа PCDA/2/2? В-третьих, подтверждает ли ВОИС открыто, что уровень и характер охраны прав ИС будет отличаться для стран с различным уровнем развития? И, наконец, выйдет ли ВОИС за пределы своей концентрации на вопросах прав ИС как единственного релевантного механизма, поддерживающего творческую и изобретательскую деятельность? При этих общих проблемах на рассмотрении находятся десятки предложений, которые пошлют сигнал, что ВОИС готова к реформе. Эта встреча должна быть сфокусирована на послании, которое она хочет отправить. Существует ли новый, более сбалансированный подход, выражающий интересы потребителей?

112. Представитель Международной ассоциации потребителей (CI) заявил, что возражения в отношении определенных предложений, касающихся вопросов охраны интересов общества в областях ограничений и исключений из прав, охраны здоровья населения и контроля за практикой, препятствующей конкуренции, с одной стороны, и использование более качественного экономического анализа в оценке воздействия предложений, с другой, на этой встрече иногда, к сожалению, поступают от стран с более высоким доходом. Все-таки парадоксально, ведь это те же самые страны, на которые зачастую смотрят как на модели для подражания в плане их собственного внутреннего подхода к этим вопросам. Например, в Соединенных Штатах Америки в настоящее время проходят длительные обсуждения о воздействии патентов на изобретения, о надлежащих методах контроля за противоконкурентной практикой и защитой потребителей, которыми занимаются учреждения, такие как Федеральная комиссия по торговле в Министерстве юстиции и Национальная академия наук. В Европе, в

целом, занимаются оценкой своих норм по правам ИС, изучая эмпирические данные о соответствии программ поставленным целям и о большем использовании экономического анализа, включая, например, недавний обзор директивы по охране баз данных и текущий обзор по директиве ЕС в области авторского права. Представитель предложил ознакомиться с тем, что произошло недавно на Всемирной ассамблее по здравоохранению (WHA), когда WHA согласилась принять далеко идущую резолюцию о создании глобального плана действий для поддержки инновационных систем, которые согласуются с доступом к медицине и с другими проблемами здравоохранения. Тот процесс начинался как южная инициатива правительств Бразилии и Кении, которая впоследствии была перехвачена Соединенными Штатами Америки и другими странами с высокими доходами. Необходимо и здесь прибегнуть к таким же усилиям, чтобы сдвинуть процесс. Еще одним предложением является создание системы внутри ВОИС, которая позволила бы странам добиваться отчетов и анализа. Моделью для этого мог бы стать путь, например, Соединенных Штатов Америки, где исследовательская служба Конгресса или бюджетный отдел Конгресса предоставляет услуги членам парламента, вышедшим из различных политических направлений и, зачастую являющимся оппонентами по одним и тем же вопросам. Однако они используют одну и ту же объединенную исследовательскую службу для сближения позиций, основанных на проверенных данных и более объективного анализа.

113. Представитель Латиноамериканской ассоциации фармацевтической промышленности приветствовал инициативу правительств Аргентины и Бразилии по разработке в ВОИС повестки дня в области развития. По мнению Ассоциации, предложение очень четко отражает потребности развивающихся стран и озабоченность промышленности, которую она представляет. Ассоциация разделяет все взгляды, которые выражены в документе PCDA/2/2 и, в частности пункты с 3 по 5, с 7 по 9, 13, 14, 16 и 17.

114. Представитель Международной федерации в области видеопроизведений (IVF) заявил, что ее членами являются компании, занимающиеся всеми областями аудиовизуальной промышленности, включая организации, специализирующиеся в распространении аудиовизуального содержания и физических носителей, таких как DVD и VHS и других цифровых сетей, включая Интернет. Члены внимательно следят за ходом обсуждений в ВОИС по повестке дня в области развития и в этом контексте тесно работают с другими организациями, представляющими творческие объединения, включая FIAPF, IFTA и IFPI. Ассоциация хотела бы напомнить участникам дискуссии, что средства к жизни миллионов людей, составляющих творческие сообщества во всех странах, зависят от силы и выживания авторского права, как международного института. Авторское право является необходимостью для занятия процессом творчества, для производства кино, публикации книги или записи песни, для способности производить и распространять содержание. Охрана авторского права является необходимостью для культурного, общественного и экономического развития во всех странах, маленьких или больших, бедных или богатых. Это все еще остается действенными принципами и в будущем. Далее представитель заявил, что внимательно выслушал комментарии различных делегаций и хотел бы подчеркнуть следующее: во-первых, нет никаких причин утверждать, что имеются противоречия между развитием и авторским правом. Обсуждение всегда составляло важную часть работы ВОИС. Эти усилия могли бы быть углублены во многих предложениях кластера А. Дискуссия по повестке дня в области развития должна быть сфокусирована на том, как развивать техническую помощь, как организовать обучение для содействия развивающимся странам в создании их творческих секторов и как заниматься вопросами ИС. Нет необходимости подвергать пересмотру или расширению существующий мандат ВОИС для достижения этих желаемых целей. Во-вторых, сбалансированные отношения между правообладателями и пользователями есть и всегда были основным элементом любого режима авторского права. Усилия по достижению такого баланса путем надлежащей гибкости всегда являлись центральными в дебатах по авторскому праву и встраивались в каждый договор ВОИС по авторскому праву. Для поддержания этого баланса нет необходимости произвести коренные изменения в существующих конвенциях по

авторскому праву. Конечно, кроме того, ВОИС могла бы помочь разобраться с вопросами, вызывающими общественный интерес, путем усиления координации с другими учреждениями ООН, как это излагается в некоторых предложениях кластера Е. В заключение, представитель заявил, что существующий процесс не должен привести к ослаблению охраны авторского права или к изменению мандата ВОИС. Он решительно поддержал разработку программ ВОИС по оказанию технической помощи, как наилучшего способа решения проблем повестки дня в области развития. Он также выразил надежду, что эти заседания приведут к углублению этих усилий.

115. Представитель Международной федерации организаций по защите прав в области репродуцирования (IFRRO) заявил, что он представляет организации коллективного управления в области репрографического репродуцирования, так называемые RROs, а также национальные и международные ассоциации авторов и издателей, которые являются членами IFRRO. Он напомнил, что RROs, были созданы в более 50 странах для лицензирования доступа к научным и литературным печатным произведениям в форме репрографии и для определенных цифровых использованиях. Ассоциация хотела бы дать комментарий по кластеру А о техпомощи и созданию потенциала. Представитель подчеркнул, что укрепление национального потенциала для охраны произведений, инноваций и изобретений для развития национальной промышленности, основанной на ИС, также требует доступа к произведениям, охраняемым авторским правом, и структурам, которые предлагают такой доступ путем механизмов индивидуального или коллективного лицензирования. Необходимо, чтобы помощь в разработке этих механизмов и структур отвечала потребностям соответствующих стран. Он сказал, что техническая помощь должна соответствовать объемам на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, а также быть способной создать сеть, которая могла бы расширить оказываемое содействие. Эта фундаментальная идея заложена в программах сотрудничества IFRRO, особенно в тех из них, которые осуществляются совместно с ВОИС. Это совместное сотрудничество IFRRO с ВОИС позволило, например, организовать совместные практические занятия по коллективному управлению правами на репродуцирование в Бенине, Буркина Фасо, Камеруне, Мадагаскаре и на острове Маврикий. Подготовка к обучению была проведена с учебными организациями, функционирующими в похожих юридических и других рамках, чтобы содействие было оказано методом, отвечающим потребности получателя. Кроме обучения с помощью успешно работающих в этой сфере организаций, также важно, чтобы вовлеченные страны могли бы создавать сети, которые усиливают помощь и расширяют возможности адаптации этой помощи к национальным, субрегиональным и всем региональным потребностям. По вопросу адаптации помощи к потребностям получателя по его запросу, представитель был рад сообщить, что вначале этой недели IFRRO и АРИПО подписали соглашение о сотрудничестве. Это соглашение, например, позволит, помимо прочего, обеспечить разработку проектов по сотрудничеству во всех актуальных областях деятельности АРИПО: по авторскому праву, законодательству, защите прав, повышению осознания и администрированию авторского права. Оно также предусматривает создание платформы для трехстороннего сотрудничества между АРИПО, ВОИС и IFRRO, например, по учебным программам, а это могло бы легко распространяться и на многостороннее сотрудничество, вовлекая другие заинтересованные стороны. IFRRO считает, что техническая помощь, оказываемая таким путем с привлечением как частного, так и государственного сектора, является предпосылкой для укрепления промышленности, связанной с культурой, а также для облегчения доступа к знаниям большинства стран, включая наименее развитые страны.

116. Представитель Международной федерации ассоциаций кинопродюсеров (FIAPF) приветствовал тот факт, что дискуссия за последние два дня позволила Председателю начать идентификацию предложений, по которым можно достичь консенсус между государствами-членами. Многие из этих предложений относятся к техпомощи и повышению производственного потенциала. Как отметила накануне делегация Австрии от имени ЕС, а также другие делегации, техпомощь является существенным компонентом мандата ВОИС.

Киноиндустрия и аудиовизуальные компании, в каких бы частях света они не находились, нуждаются в концентрации технического, человеческого и финансового потенциала или ресурсах. В последнем фильме, выпущенном египетским продюсером г-ном Мохаммедом Рамзи, который принимал участие в предыдущих дискуссиях в ВКПДР, было занято более 300 человек. Это были актеры, кинотехники, электрики, плотники, каменщики и целый ряд других профессионалов. Потому это называется индустрией творчества, которая является творческим феноменом и которая может играть чрезвычайно важную роль в экономическом росте страны. ВОИС могла бы играть существенную роль путем ее подключения к ряду предложений по техническому сотрудничеству и помощи кластера А, например предложения 5, 7, 8, 9, 10 и 11. Это практические предложения, весьма далекие от идеологических и теоретических взглядов, которые постоянно можно было услышать в этом органе. Наконец, Представитель повторил предложение Федерации всем представителям из развивающихся стран внести свой вклад в виде ноу-хау и опыта в начало или осуществление конкретных проектов, способствующих росту или рождению национальных киноиндустрий. Это, в свою очередь, будет способствовать международному совместному производству с этими странами, как с партнерами, и поможет повернуть вспять утечку мозгов путем создания устойчивого производственного потенциала.

117. Представитель Фонда электронного фронта (EFF) заявил, что он подготовил краткий документ для государств-членов ВОИС в отношении рекомендаций по программе техпомощи ВОИС, который готов для распространения. Он сказал, что хотел коснуться четырех наборов предложений документа PCDA/1/6. Во-первых, что касается кластера А, то EFF поддерживает принятие руководящих указаний по программе техпомощи ВОИС, обеспечивающих ее направленность на развитие, индивидуализацию, сбалансированность и комплексность (предложения 13, 18, 20 и 31). Юридические рекомендации ВОИС играют ключевую роль в разработке национальных и мировых норм ИС. Во-вторых, EFF поддержал предложения В 7, 8, 17, 18 и 21, а также предложение D 9 по принятию принципов и положений, обеспечивающих, чтобы нормотворческая деятельность ВОИС охраняла крепкий и жизненный госсектор, а также охраняла международные гибкости, национальные исключения, ограничения и способность регулировать антиконкурентную практику. Авторское право предназначено для содействия созданию информационных продуктов, однако оно все в большей степени действует в качестве барьера росту инновационных знаний. Главным препятствием использованию ресурсов госсектора является их идентификация. Соответственно EFF поддерживает предложение делегации Чили о международной базе данных по произведениям, являющимся общественным достоянием. Оно похоже на меру, предложенную недавно в законодательстве Соединенных Штатов Америки, а в данный момент создаваемую для канадских произведений, путем доступа к авторскому праву и творческих замечаний. Это придаст желаемую определенность в трансграничном сотрудничестве по проектам Интернет, таким как проект «коллекция Гуденбурга», состоящая из 10 тысяч книг, являющихся общественным достоянием, библиотека Google©, а также проекты альянса открытого содержания и пользователей всего мира. В-третьих, EFF поддерживает создание механизма непрерывной, независимой, основанной на доказательствах оценке влияния на развитие деятельности ВОИС в области нормотворчества и технической помощи, включающего предложения D1, 11, 12, 14, 15 и 16. Этот механизм должен помочь государствам-членам, к которым в новом договоре о вещательных организациях, разработанном в Постоянном комитете по авторскому праву (ПКАП), была обращена просьба о принятии законов по мерам технической защиты. ВОИС должен проводить оценку возможных расходов и влияния реализации таких обязательств. В-четвертых, Фонд поддержал дискуссию по механизмам содействия доступу к знаниям, как это изложено в предложении В 24 и рассмотрение альтернативных основанных на авторском праве и сотрудничестве моделей производства с использованием инноваций и знаний, таких как бесплатное и доступное программное обеспечение и творческие коммерческие лицензии, упомянутые в предложениях В 22 и 27. Наконец, EFF поддержал начало надлежащего процесса внутри ВОИС по продолжению работы над всеми указанными предложениями, расширяющими институциональный потенциал ВОИС для удовлетворения потребностей всех ее членов.

118. Представитель IP Justice заявил, что его организация является НПО, представляющей международные общественные интересы и содействующей продвижению сбалансированных законов по ИС. Организация хотела бы зафиксировать свою поддержку предложению «Группы друзей развития» по разработке в ВОИС повестки дня в области развития. Этот документ тщательно синтезирует различные предложения в 21 конкретную рекомендацию Генеральной Ассамблее, что значительно продвинет интересы общества в ВОИС и приведет ВОИС в соответствие с ее мандатом, как организации системы ООН. В частности, IP Justice поддерживает рекомендацию, чтобы ВОИС вновь подтвердила свою приверженность принципам и целям системы ООН, экономическому и социальному развитию. Как члену семьи ООН, гуманитарные задачи должны быть для ВОИС непреложным приоритетом. Далее представитель заявил, что ВКПДР должен принять декларацию, изложенную в пункте 2 предложения «Друзей развития», которая позволит рассмотреть различные модели мотивации инноваций. Предложенная декларация также признает, что погоня за нарастающей гармонизацией прав ИС без учета социальных и экономических издержек противоречит мандату ВОИС, как организации системы ООН. IP Justice также выступает за то, чтобы ВКПДР рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС 2006 г. начать переговоры по заключению договора о доступе к знаниям и технологии. Такой договор мог бы способствовать полезному использованию информационных технологий и законов, предназначенных сократить разрыв в цифровом неравенстве. Представитель добавил, что другой конкретной рекомендацией, которую мог бы принять этот Комитет для улучшения мнения о ВОИС в глазах заинтересованной общественности, было бы принятие принципов, инструкций и взаимозависимых положений договора, указанных в пункте 7 предлагаемых рекомендаций. Девять рекомендаций по государственной политике в пункте 7 отражают общий взгляд на несколько предложений и требований всех государств-членов ВОИС постепенно вводить сбалансированную перспективу во все направления деятельности ВОИС. Представитель IP Justice также поддержал рекомендацию в пункте 5 о продвижении модельных подходов к осуществлению гарантий против антиконкурентной практики и обеспечению гибкости и ограничений в международных договорах о правах ИС. Эти положения равным образом являются и частью правовых рамок, отражающих соблюдение баланса между обществом и правообладателями, однако зачастую это плохо понимается развивающимися странами.

119. Представитель Ассоциации «Врачи без границ» (MSF) высказался о доступе к важным медицинским кампаниям. Он напомнил, что MSF является международной медицинской гуманитарной организацией, предоставляющей содействие через реализацию более 500 программ медицинской помощи в 80 странах. MSF заинтересована в охране ИС и, в частности, в патентах на фармацевтику, где она столкнулась с нарастающими проблемами доступа к необходимым препаратам. Поэтому представитель сказал, что дискуссия по повестке дня в области развития будет бесполезна, если не будет затронут вопрос о доступе к необходимым медицинским препаратам в развивающихся странах. Доклад Комиссии ВОЗ по правам ИС, инновациям и здравоохранению, опубликованный в апреле 2006 года, ясно подчеркивает, что инновация бессмысленна, если она недоступна нуждающимся в ней людям. Кроме этого, в докладе приведено множество фактов в поддержку мнений, что существующая система разработки лекарств из-за ее опоры на патенты и коммерческие стимулы по установлению приоритетов и финансированию медицинских НИОКР дала фундаментальную трещину. Как было сказано ранее, по предложению правительств Бразилии и Кении министры, присутствовавшие на Ассамблее ВОЗ, согласились начать обсуждение вопроса подготовки глобального плана действий по разрешению текущего кризиса в НИОКР. Его целью является работа в направлении «обеспечения и расширения устойчивой базы для удовлетворения необходимых потребностей НИОКР.» ВОИС следовало бы также принять участие в обсуждении реально необходимых для здоровья инноваций и альтернативных моделей для стимулирования НИОКР, что обеспечивает разработку крайне необходимых проектов и в тоже время гарантирует к ним доступ. Представитель закончил выступление, сказав, что в этом отношении повестка дня в области развития является хорошим форумом.

120. Представитель Европейского Фонда бесплатного программного обеспечения (FSFE) заявил, что у него имеются различные замечания в отношении документа PCDA/1/6/Prov.2 и последовавшей по нему дискуссии. Что касается пункта В 22, Фонд выразил свое удивление, увидев, что о творческих переработках бесплатного программного обеспечения сказано, как о деятельности, выходящей за рамки компетенции и существа авторского права. Он уверен, что у делегации Мексики имеется такое же понимание. Как разъясняется в распространенном весьма важном справочном документе FSFE по бесплатному программному обеспечению, подавляющее большинство бесплатного программного обеспечения использует для своих программ лицензии, охраняемые авторским правом. Подобным образом творческие переработки состоят из набора типовых охраняемых авторским правом лицензий на художественные произведения. Представитель высказал предположение, что ВОИС не намерено объявлять, что авторское право в целом выходит за рамки обсуждения. FSFE рекомендовал перефразировать пункт В22 примерно так: «активизируя деятельность всех пользователей системы авторского права, включая бесплатное программное обеспечение и творческие переработки». В отношении пунктов А 18 и 25, а также 13, 15, 16 и 18 FSFE хотел бы обратить внимание заседания на трудности ЕС, которое пытается возродить конкуренцию на рынке *vis-à-vis* Microsoft©. Этот конкретный случай является прекрасной демонстрацией трудностей, испытываемых промышленно-развитыми странами по ограничению монопольного злоупотребления, в то время как общественно доступные технические параметры недостаточны для поддержания открытого стандарта. Это все больше осознают законодатели в ряде стран, в частности в Дании. В своем постановлении В 103 датский парламент определил открытый стандарт по трем критериям. Любой такой стандарт должен быть: хорошо документирован в полной и доступной публике спецификации; легко осуществим без экономических, политических или правовых ограничений при его реализации и использовании; и должен быть стандартизован и сохранять открытый доступ, или так называемые организационные стандарты путем открытого процесса. Представитель призвал также различные делегации взглянуть на причины такого шага, после которого становится совершенно ясным, что открытые стандарты играют существенную роль в приостановке распространения программной независимости от одной группы пользователей или организации к другой. Как указала делегация Индии, бесплатное программное обеспечение является важным элементом при создании потенциала. Оно является наилучшим выбором, давая правительствам независимость, и помогая простым людям. Это особенно относится к пунктам А 2, 6, 7, 11, 12, 14 и 15, а также В 9, 11, 27, 28, и С 1, 3, 10, 11 и 12. Бесплатное программное обеспечение относится к ВОИС не только потому, что оно лицензируется в соответствии с авторским правом, но и потому, что ВОИС планирует массовое использование программного обеспечения в своей деятельности по многим ее пунктам повестки дня в области развития, особенно по А 11, 12, 14, В 9 и D 11. Для всех этих пунктов, - если Генеральная Ассамблея согласится с ними, - бесплатное программное обеспечение и открытые стандарты будут весьма важными кирпичиками для деятельности ВОИС в области развития. Представитель FSFE подчеркнул, что, по его мнению, повестка дня в области развития, в общем, могла бы помочь ВОИС адаптироваться к вызовам времени в будущем. Имеется растущее понимание, что независимость политических организаций и структур от корпоративных интересов продавцов является критически важным вопросом демократии. Несколько политических органов в мире уже адаптировали свою политику приобретения таким образом, что они обеспечили себе независимость и политический мандат, требуя контроля над программным обеспечением, от которого они зависят в своей повседневной работе. Фонд считает, что ВОИС, как организация, столкнулась с подобными вопросами во всех видах ее деятельности и ей следует их учесть в должное время. В качестве заключительного замечания Представитель сказал, что считает пункты Е 7 и 8 центральными в стремлении ВОИС к большей прозрачности, демократичности и участию всех заинтересованных игроков, а потому призвал все делегации поддержать эти пункты.

121. Представитель Международной торговой палаты (ИСС), заявил, что поскольку политика в области конкуренции затронута несколькими делегациями, он хотел бы дать информацию по

этому вопросу. Политика в области конкуренции все в большей степени принимается многими в мире, где более 90 стран имеют в той или иной форме закон о конкуренции. На международном уровне политикой в области конкуренции занимаются несколько МПО. Например, ЮНКТАД в течение многих лет работает над политикой в области конкуренции на основе набора многосторонних согласованных равноправных принципов и правил. ЮНКТАД также оказывает техническую помощь в этой области своим странам-членам. Международная сеть по конкуренции (ICN) является недавно созданной сетью национальных и региональных органов по конкуренции, насчитывающей на сегодняшний день почти 100 членов из всех регионов с вступающим на пост Председателя из Южной Африки. ICN позволяет установить обмен опытом между давно существующими и недавно созданными органами, а также изучать вопросы конкуренции, представляющими интерес для стран на всех уровнях развития. Представитель напомнил аудитории, что в течение многих лет ОЭСР работал над техническими вопросами политики в области конкуренции. Эта организация проводит ежегодно глобальный форум, на который приглашаются представители стран, не являющихся членами ОЭСР для обсуждения вопросов, интересующих все регионы. Темы дискуссии в ОЭСР включают связь прав на ИС с политикой в области конкуренции, которая также обсуждалась в течение нескольких лет в группе экспертов ВТО. Как отмечалось представителем Международной ассоциации потребителей (CI), в Соединенных Штатах Америки и ЕС в данное время проводятся обзоры о взаимосвязи ИС с конкуренцией. В заключение, представитель ИСС заявил, что политика в области конкуренции уже обсуждается в экспертных группах и на нескольких межправительственных форумах. Было предложено, чтобы данный Комитет признал полезным находиться в курсе результатов их работы и ИСС готова поделиться любой информацией, которая может относиться к данному вопросу. В целом ИСС поддержала предложения, которые могли бы помочь странам использовать систему ИС в практической работе на благо развития, не подрывая охрану ИС, необходимую для создания творческих и инновационных отраслей промышленности в этих странах. В этом контексте ИСС сослалась на обсуждения в дискуссионном клубе, организованные в мае 2006 г., о практических путях использования системы ИС для дальнейшего развития. Обсуждаемые темы включали национальные и региональные стратегии по инновациям, меры по оказанию помощи малым и средним предприятиям (МСП) и неофициальному сектору в приобретении доступа к системе ИС, доступ к научной и образовательной информации и использование генетических ресурсов для развития местного потенциала, стимулирования инвестиций и передачи технологии. Представитель добавил, что краткое содержание этих выступлений имеется и его можно найти на веб-сайте ИСС.

122. Международная федерация фонографической промышленности (IFPI) заявила о своей решительной поддержке цели максимального использования системы ИС для содействия развитию, включая связанные с творчеством сектора в развивающихся странах. Представитель напомнил аудитории, что IFPI представляет свыше 1450 продюсеров звукозаписей почти из каждой страны мира. Было подчеркнуто, что ее члены создают музыку, которая представляет выражения культуры всех видов. Многие ее члены работают в развивающихся странах и первичной целью IFPI является содействие творчеству и признанию ценности музыки в этих странах, а также в любой другой стране мира. В отношении предложений, включенных в приложение к документу PCDA/1/6, представитель сделал несколько замечаний, в частности, в отношении предложений, содержащихся в кластерах А, В и D. По кластеру А, в отношении вопросов техпомощи IFPI полностью поддержала разработку практических проектов и стратегий для решения проблем развития. Рассматривая проблемы связанных с творчеством секторов в развивающихся странах, наиболее важной здесь является эффективное техническое содействие. IFPI призвала ВОИС продолжить свою важную работу в этой сфере, а также работу по будущему исследованию, обмену информацией и оказанию помощи в создании потенциала, что приведет к большему пониманию среди стран по вопросам развития. Относительно вопросов гибкости нормотворчества, государственной политики и госсектора, включенных в кластер В, представитель заявил, что он поддерживает концентрацию работы ВОИС на связи между охраной ИС и развитием. ВОИС включила социально-экономические

вопросы в свою работу, включая проблемы развивающихся стран. IFPI решительно поддерживает изучение воздействия пиратства и контрафакции. Эта работа является чрезвычайно полезной и важной для понимания, какой негативный эффект производит пиратство на экономическое развитие и творчество. Международные инструменты по авторскому праву представляют баланс, который уже учитывает значение госсектора и позволяют странам уделять внимание вопросам развития. Права, предоставляемые в соответствии с международными соглашениями, являются минимальными, которые сбалансированы против ограничений и исключений. Страны пользуются гибкостью для реализации исключений, которые учитывают все особенности правил политики. Поэтому нет необходимости в пересмотре существующих договоров по авторскому праву, поскольку они построены на балансе, который позволяет учитывать национальное развитие. Наконец, по кластеру D и вопросам изучения оценки, определения и влияния IFPI решительно поддерживает любую такую работу, которая подвергнет экспертизе важный закон творческих секторов – выполнять роль движущей силы. Оценка должна быть сфокусирована на оптимизации экономического развития всех видов творческих предприятий и продолжении работы ВОИС.

123. Представитель Международной ассоциации издателей (IPA) заявил, что его федерация объединяет 78 национальных ассоциаций из 68 стран, сказав, что одной из ее целей является содействие развитию издательской индустрии и культуры чтения, в частности, в развивающемся мире, а потому IPA поддерживает дискуссию по повестке дня ВОИС в области развития. Она предложила сузить обсуждение, включив в него только те вопросы, которыми ВОИС позволено заниматься. Из 111 предложений представитель призвал делегации выделить только те, которые находятся в компетенции ВОИС на текущий момент, как определяется статьей 3 Конвенции ВОИС. IPA также просила, чтобы ВОИС было позволено сфокусироваться на тех областях, где факты указывают на существование и масштаб проблемы, такой, например, как вопрос обеспечения доступа к научно-технической и медицинской информации в развивающемся мире и как преодолеть информационный разрыв в этой области.

124. Представитель Европейского бюро ассоциации библиотечной информации и документации (EBLIDA), выступая от имени библиотечного сообщества, представленного Международной федерацией библиотечных ассоциаций и учреждений, Электронной информацией для библиотек и EBLIDA, выразил согласие, что развивающиеся страны и страны с переходной экономикой нуждаются в помощи, чтобы сделать переход к конкуренции более эффективным. Библиотеки являются важными партнерами бюро ВОИС по партнерству, создавая возможности развивающимся странам конкурировать в условиях экономики, основанной на знаниях. EBLIDA поддержала предложения по госсектору, а также предложение Чили относительно обязательства извещать в глобальной базе данных о произведениях и изобретениях, ставших общественным достоянием, и о перспективе открытого доступа к исследовательским материалам. EBLIDA также поддержала создание механизма увеличения международного потока технической информации и полагала, что ВОИС должна повышать осознание модели открытого доступа среди государств-членов и поощрять обмен информацией по политике и практике в этой области.

125. Представитель Ассоциации промышленности компьютеров и связи (CCIA) полагал, что информационная и коммуникационная технология вызывают экономический рост и развитие, поддержав усилия ВОИС по созданию глобальных правил игры в том же направлении. Он поддержал будущие усилия ВОИС по рассмотрению факта, когда отсутствие соответствующих ограничений и исключений могло бы препятствовать инвестициям и сдерживать передачу технологии. CCIA заявила, что успешная основанная на знаниях экономика требует сбалансированного подхода к правам ИС для охраны прав творцов и, в то же время, установления ограничений и исключений, которые позволяют создателям инновационных технологий использовать, передавать и распространять информацию.

126. Представитель Международной федерации ассоциаций производителей в области фармацевтики (IFPMA) заявил, что многие из предложений ставят перед собой цель дать местным предприятиям преимущество при поддержке национальных правительств, международных организаций и даже частного сектора, однако они должны реализовываться при условии гарантий охраны результатов творчества и соблюдения законности.

Пункт 5 повестки дня: Принятие проекта отчета второй сессии ВКПДР/

Пункт 6 повестки дня: Принятие проекта отчета ВКПДР для передачи Генеральной Ассамблее

127. Председатель представил подготовленный им документ, на основе которого могла бы быть построена работа Комитета. Он отметил, что в документе сделана попытка отразить мнения, изложенные в документе PCDA/1/6 Prov.2 и предложения «Друзей развития», представленные в документе PCDA/2/2. Однако, заявил председатель, учитывая расхождения в этих предложениях, задача оказалась трудной, и он призвал «Друзей развития» поработать вместе с председателем, чтобы понять, как их предложения могли бы быть инкорпорированы в этот документ более подходящим образом. Он заявил, что документ уже распространен и делегациям дано время с ним ознакомиться, а позднее он встретится с региональными координаторами и заинтересованными делегациями, чтобы узнать, можно ли принять этот документ за основу работы Комитета. Далее председатель добавил, что документ включает несколько пунктов по вопросу продолжения процесса подготовки Повестки дня ВОИС в области развития и этот орган будет такой работой заниматься. Председатель завершил свои комментарии, разъяснив, что все представленные предложения будут рассмотрены в ходе процесса, даже если они не были частью первоначального пакета предложений, рекомендованных для рассмотрения на данной сессии.

128. Делегация Бразилии сказала, что она не была согласна с таким методом работы еще во время неофициальных заседаний, и что в данном проекте не отражена соответствующая дискуссия. Она указала, что было согласовано то, что будут представлены предложения всех групп, а не перечень предложений, по которым «появляется консенсус». Делегация заявила, что поскольку этот документ готовился вне согласованных параметров, он неприемлем. Она завершила выступление, сказав, что она бы предпочла, чтобы не было вовсе никакого документа.

129. Делегация Аргентины выразила озабоченность фактом, что предлагаемая процедура ими отвергается, и что они из добрых побуждений согласились с методом работы, который оказался в противоречии с тем документом, который был распространен утром. Она добавила, что не поддержит дискуссию на основе предлагаемых корзин, появляющегося консенсуса или готовящегося перечня. Делегация согласилась с выступлением делегации Бразилии, заявив, что она не готова работать на основе документа председателя..

130. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что, уважая позицию Председателя, она полагается на его руководство, будь то на официальных или не официальных сессиях. Однако то, что было согласовано, сказала она, это продолжить работу после консультаций, имея мнение всех делегаций, а представленный документ был подготовлен без всяких консультаций с основными группами. В результате, делегация заявила, что она не может поддержать эту процедуру.

131. Делегация Швейцарии поблагодарила председателя за подготовленный им документ, заявив, что ее группа готова проанализировать его на заседании группы. Она добавила, что хотела бы напомнить тем делегациям, которые высказывают возражения против него, что во время вчерашней неофициальной встречи был дан мандат на подготовку такого документа. Делегация предложила сделать перерыв для рассмотрения документа на заседаниях групп.

132. Делегация Южной Африки поблагодарила председателя за его работу по компиляции документа, заявив, что не может его принять, поскольку в нем отражен «комплексный подход» как предстоящий метод работы, с которым делегация не согласна.

133. Делегация Кубы заявила, что она поддерживает выступления делегаций Бразилии и Аргентины, добавив, что это не та процедура, на которую было получено согласие.

134. Делегация Австрии поблагодарила Председателя за усилия, затраченные на представление документа, выразив мнение, что разговоры «о корзинах или без корзин» остались в прошлом и должны быть преодолены. Она отметила, что обсуждались кластеры и мандат данного органа, а теперь необходимо выработать конкретные рекомендации, добавив, что впервые предложения председателя содержат конкретные рекомендации и, как таковые, они соответствуют мандату органа. Делегация заявила, что ее выступление делается до консультаций с Европейским Союзом, и она не может комментировать содержание этого документа, хотя содержащаяся в нем информация очень полезна.

135. Делегация Кыргызстана поблагодарила Председателя от имени своей группы за предпринятые им усилия по подготовке документа, заявив, что ее группа документ еще не обсудила, но обещала сделать это в должное время. Она добавила, что дискуссия первых трех дней дает им возможность продвинуться вперед, и что документ в этом процессе она считает очень конструктивным.

136. Делегация Мексики поблагодарила Председателя за его усилия по содействию работе Комитета путем подготовки документа и добавила, что, выслушав предыдущие выступления, а также учитывая, что у нее не было времени ознакомиться с документом, предпочла бы, если предстоящие обсуждения были бы неофициальными.

137. Делегация Боливии поблагодарила Председателя за усилия по подготовке документа, добавив, однако, это не та процедура, на которую было дано согласие. Она указала, что несколько предложений было исключено, и потому она не может работать на основе этого документа. Делегация поддержала выступление Бразилии и других делегаций, сделавших аналогичные заявления.

138. Председатель поблагодарил делегации за их выступления, добавив, что не припоминает, чтобы было какое-либо согласие на подготовку документа, согласованного всеми делегациями. Он добавил, что пытался отразить все сказанное делегациями в предыдущие дни, и собирается провести с ними консультации для продолжения работы Комитета.

139. Делегация Бразилии заявила, что она не поддерживает эту процедуру и не желает продолжать диалог ни на официальных, ни на неофициальных сессиях.

140. Председатель заявил, что он понимает так, что делегация Бразилии не приняла документ за основу, на которой Комитет мог бы продолжить свою работу, но при этом выразил надежду, что делегация готова принять участие в консультациях, на которых он мог бы объяснить, каким образом работа может быть продолжена. С этими словами председатель прервал заседание для неофициальных консультаций.

141. Продолжив официальную сессию, Председатель сообщил, что у него состоялись консультации с различными группами, во время которых он указал, что попытается принять на вооружение более широкую и гибкую процедуру, предоставляющую делегациям большую свободу выражения. Он подчеркнул, что документ, который был согласован в качестве основы работы Комитета, не может быть никаким другим документом, а только PCDA/1/6, Prov 2, который согласован во время неофициальных встреч. Председатель добавил, что важно иметь

в виду, что во время встречи был достигнут значительный прогресс, в частности, неофициальное согласие среди делегаций, чтобы продолжить процедуру обсуждения Повестки дня в ВОИС в области развития в форме постоянного органа и чтобы в этом процессе учитывались все предложения без исключения, даже если они с первого взгляда показались неприемлемыми для всех. Он сказал, что это дело Комитета решать, готов ли он представить набор предложений Генеральной Ассамблее, или пусть Генеральная Ассамблея сама начнет обсуждение этого вопроса с самого начала. Председатель закончил свой комментарий, заявив, что продолжит работу в комитете указанным методом.

142. Делегация Хорватии выразила решительную поддержку документу, представленному Председателем, заявив, что этот документ является наиболее жизнеспособной и разумной основой продолжения работы Комитета. Она добавила, что в документе не исключено ни одно из 111 предложений для дискуссии, а обсуждение некоторых из них просто откладывается на более поздний этап. Далее, делегация отметила, что проект рекомендации в документе PCDA/2/2 не отражает дискуссию, поэтому она хотела сфокусировать обсуждение на предложении председателя. Она заявила, что ее региональной группе не понятно, почему «Группа друзей развития» вышла из консенсуса, достигнутого по вопросу подготовки документа Председателя. Делегация полагает, что на этом этапе будет полезно вспомнить о мандате ВКПДР, который состоит в согласовании набора рекомендаций для его представления Генеральной Ассамблее, заявив, что, очевидно, Комитет не готов принять рекомендации на основе 111 предложений и потому ему необходимо попытаться найти согласие по некоторым из них. Она одобрительно отозвалась о большинстве делегаций, проявивших в ходе заседаний самоотверженность, усердие и гибкость. Делегация закончила выступление, напомнив, что в течение двух предыдущих лет Комитет проделал длинный путь, и она полагает, что у него имеется набор предложений для Генеральной Ассамблеи. Она заявила, что если другие члены не готовы это сделать, то ее группа будет разочарована, а эффективность и цель сессий будут поставлены под вопросом. Если это так, то делегация, со своей стороны, поставит под вопрос всю процедуру, а также следует ли продолжать процесс обсуждения.

143. Делегация Бразилии хотела разъяснить, что во время неофициальных заседаний и официальных сессий она заявляла, что ее позиция содержится в документе PCDA/2/2, в котором все предложения стран были учтены и потому он должен быть основой для переговоров. Она не приняла и не одобрила документ, содержащий 111 предложений, в качестве основы для переговоров. Делегация указала, что результатом данной сессии стало исключение мнений группы стран, и потому процесс стал неприемлем и она не хочет, чтобы этот процесс был продолжен. Она заявила, что именно предложения «Группы друзей развития» были исключены, что она считает иронией, учитывая, что это была единственная группа, попытавшаяся продвигаться вперед с набором из 111 предложений. Она заявила, что группа сделала очень серьезное усилие по сокращению большого количества предложений, существовавших на тот момент, избегая дублирований и включая элементы предложений, поступивших из других групп, в попытке достижения консенсуса. Делегация отметила, что это была единственная группа, сделавшая попытку найти общие точки соприкосновения, в то время как другие группы продолжали процесс идентификации предложений, расположенных в разных категориях, на базе критериев, в отношении которых не было консенсуса. Она сообщила председателю, что у нее имеются инструкции не продолжать данный процесс, сказав, что заседание следует прервать и в отчете указать, что консенсус не был достигнут, а полный отчет о дискуссии представить Генеральной Ассамблее. Делегация заявила, что хотела бы полной ясности в том, что предложения, которые должны быть представлены Генеральной Ассамблее, были те, которые содержатся в документах, внесенных «Группой друзей развития», а именно, WO/GA/31/11, ПМ/1/4, PCDA/1/5 и PCDA/2/2.

144. Делегация Кыргызстана поблагодарила Председателя и отдала должное его усилиям найти выход, чтобы работа Комитета продвигалась вперед, добавив, что документ Председателя отражает целый ряд высказанных мнений, а потому делегация поддержала дух и

принципы, содержащиеся в этом документе. Она сказала, что необходимо существенно учесть, насколько это возможно, все представленные делегациями предложения, и поблагодарила их за вклад в работу Комитета.

145. Делегация Австрии от имени Европейского Сообщества заявила, что полностью поддерживает текст, представленный Председателем. По ее мнению, этот текст целиком соответствует мандату ВКПДР и поможет Комитету в достижении поставленных перед ним целей. Она повторила вновь свою готовность поддержать большую часть конкретных предложений, как уже говорилось прежде, и заверила председателя в решимости Европейского Сообщества сотрудничать с ним во имя успешного завершения сессии.

146. Делегация Швейцарии присоединилась к словам благодарности в адрес Председателя, произнесенным делегациями Хорватии, Кыргызстана и Австрии, за его усилия в подготовке документа, заявив, что хотела бы сделать конкретные замечания, а также замечания общего характера в отношении документа. Она заявила, что группа В тщательно проанализировала документ и, несмотря на факт, что не все предложенное группой В было включено, а также тот факт, что ряд включенных предложений других делегаций ее не вполне устраивает, она в состоянии полностью принять документ. Делегация заявила, что за два года появились результаты и их нужно принять. В течение этого времени многими делегациями была проявлена гибкость в достижении цели, к которой они пришли. Этому Комитету потребовалось четыре встречи, на которые было потрачено более одного миллиона швейцарских франков. Делегация настаивала, что наступило время, когда Комитет должен прийти к конкретным результатам, имея хоть какие-то итоги. Очень огорчительно, если Комитет будет не в состоянии прийти к согласию хотя бы по некоторым предложениям. Делегация выразила разочарование отсутствием компромисса и гибкости со стороны некоторых делегаций.

147. Делегация Аргентины поддержала выступление Бразилии, добавив, что у нее также имеются конкретные инструкции не продолжать обсуждение этого вопроса в таких обстоятельствах. Она сказала, что считает неприемлемым отсутствие учета позиций сторонников повестки дня в области развития. Как и делегация Бразилии, она вновь повторила, что «Группа друзей развития» представила предложения в четырех документах, насчитывающих более сотни страниц, которые могли бы быть основой переговоров, однако эти предложения так и остались в этих четырех документах. Делегация утверждала, что приложение к протоколу последнего заседания не может служить основой для ведения переговоров, указав, что на это не было согласия и они не могут заменить документы и предложения, которые были внесены.

148. Делегация Бахрейна выразила благодарность группам, поддержавшим ее позицию, а также председателю за подготовку документа, отражающего желание достичь практических и конкретных результатов, которые были бы приемлемы для всех, а также обеспечить, чтобы работа Комитета была успешной и оправдала возлагаемые на него надежды. Она выразила мнение о необходимости срочно рассмотреть этот документ во всех его подробностях с тем, чтобы он мог служить основой для дискуссии на Комитете для достижения результатов, которые могли быть представлены на следующую сессию Генеральной Ассамблеи. Делегация выразила поддержку предложениям председателя и надеялась, что ее интересы будут учтены. Она подчеркнула, что в течение двух предшествующих лет Комитет интенсивно работал и сделал большой шаг вперед. Делегация отдала дань этой работе, в частности, усилиям Африканской, Арабской и Латиноамериканской групп и, в особенности, Колумбии. Она завершила выступление, заявив, что в условиях, когда все делегации хотят достичь позитивных результатов, документ Председателя следует рассмотреть по существу.

149. Делегация Таиланда заявила, что Азиатская группа хочет быть конструктивной и гибкой, добавив, что группа готова поддержать любой достигнутый консенсус. Она заявила, что еще

слишком рано прерывать заседание и что необходимо продолжать поиск консенсуса, учитывая, что для этого имеется еще полтора дня.

150. Делегация Южной Африки заявила, что у нее имеются трудности в принятии предложения в том виде, в котором оно представлено, поскольку она ожидала, что будет достигнут какой-то результат, отвечающий интересам всех стран.

151. Делегация Нигерии заявила, что хотела бы подтвердить свое доверие к председателю, и выразила свою готовность оказать ему поддержку в его усилиях по приведению встречи к желаемым результатам. Она напомнила, что Африканская группа представила документ, содержащий набор предложений по созданию повестки дня в области развития. Этим действием Африканская группа проявила свою заинтересованность в процессе и желание продолжать его до самого конца, чтобы увидеть, что ее предложения на самом деле приняты и реализованы. Документ, представленный ММВ и ВКПДР, фактически является последствием мандата правительств африканских стран и послов в Женеве. Мандатом группы является продолжение обсуждения до тех пор, пока не завершится процесс и не будут получены хорошие результаты. Поэтому делегация призывает Председателя продолжить заседание в надежде, что все интересы и озабоченность Африканской группы воплотятся в реализацию предложений по созданию повестки дня ВОИС в области развития. Она добавила, что ее предложения являются четкими, краткими, точными и реализуемыми и в них нет ничего непонятного. Группа не намерена ни отказываться от своих конкретных предложений, ни заканчивать процесс на полпути без достижения определенных результатов. В отношении предложения Председателя делегация отметила, что оно приемлемо в качестве основного документа, над которым они могли бы работать и вносить необходимые изменения.

152. Делегация Колумбии выразила благодарность Председателю за его усилия, сказав, что представленный документ очень близок к методу продвижения вперед и к основе для дискуссии. Процесс приостановился, потому что многие предложения, в частности, получившие поддержку «Группы друзей развития», следовало бы включить в документ. Она полагала, что было бы очень полезно продолжить переговоры в самом конструктивном духе, проявляя гибкость. Делегация сослалась на комментарий делегации Южной Африки, входящей в «Группу развития», в котором говорилось, что делегациям нужно подвести итоги переговорного процесса для достижения общего согласия между делегациями. Она также сослалась на выступление делегации Таиланда о том, что преждевременно приостанавливать процесс, поскольку возможности достижения консенсуса еще не исчерпаны. Это сэкономит два года интенсивных усилий ряда делегаций.

153. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что всем следует помнить, что обсуждаются важнейшие вопросы, которыми занимается ООН, а именно, развитие развивающихся стран. В течение прошлых лет во имя сотрудничества проявлялась гибкость в отношении предложения всех государств-членов, но эту гибкость не следует понимать как консенсус по другим предложениям. Она заявила, что после двухлетнего обсуждения все компоненты повестки дня в области развития, в конце концов, были проигнорированы.

154. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила полную поддержку заявлению Группы В. Она также поддержала текст председателя, поблагодарив его за это, считая, что он является компромиссной основой для продолжения переговоров. Делегация сказала, что рассматривает документ PCDA/1/6/Prov 2 в качестве основы проходящего на этой неделе обсуждения. Это было согласовано на прошлом заседании, о чем говорится в пункте 7 страницы 109 этого документа. Она добавила, что вне зависимости от исхода данного заседания, она надеется, что ВОИС будет в состоянии, как часть своей повседневной работы по развитию, реализовать многие из этих предложений в контексте текущей программы и бюджета.

155. Делегация Эфиопии выразила благодарность Председателю за его усилия и мудрость в руководстве сессией, добавив, что для наименее развитых стран развитие не является тем, от чего они могут отказаться. Им действительно необходим от этой сессии конкретный результат. Для них развитие является «пищей и лекарством» и они хотят стоять, конечно, не как Голиаф, но как равные с другими странами, получая от этого все выгоды. Она сказала, что в данное время мир имеет возможности и ресурсы проделать свою часть работы на благо развивающихся стран.

156. Делегация Бенина взяла слово от имени наименее развитых стран, поблагодарив Председателя за предпринятые им усилия по руководству и завершению дискуссии. Она пояснила, что без сомнения, наименее развитые страны больше других нуждаются в развитии и что они готовы поддержать любую инициативу, которая позволит продвинуться в этом направлении, добавив, что она поддерживает выступление делегации Нигерии, сделанное от имени Африканской группы. Наименее развитые страны полагают, что все же необходимо и возможно достичь взаимопонимание в разработке плана ВОИС по развитию. Делегация поддержала предложение Председателя и рассматривает его как хорошую основу для обсуждения, которое приведет к достижению результатов.

157. Делегация Китая поблагодарила Председателя за его усилия, добавив, что она полностью поддерживает выступление делегации Таиланда от имени Азиатской группы и выражает надежду, что все стороны проявят максимум гибкости для продолжения дискуссии.

158. Делегация Индии отметила усилия Председателя, а также его мнение о том, что процесс не прервется на данном этапе, что ей хотелось бы подчеркнуть. Однако она добавила, что предложение, внесенное председателем, не точно отражает содержание дискуссий, состоявшихся до этого момента. Делегация сказала, что перечень вопросов, представленных как тех, по которым появляется консенсус, кажется односторонним и в нем не сохранено равновесие между тем, что предполагается рассмотреть в ближайшем будущем и тем, что откладывается на будущее. Относительно такого же важного вопроса как продолжение дебатов по повестке дня в области развития она добавила, что в предложении Председателя хотелось бы видеть более четкую дорожную карту метода работы на будущее. Делегация подчеркнула важность наглядных показателей и сказала, что не перечислены вопросы для рассмотрения в среднесрочном плане. В заключение она заявила, что делегация не может принять предложение Председателя в таком виде и ожидает любых дальнейших усилий Председателя, которые он считает нужным предпринять.

159. Делегация Чили считает, что документ мог бы отражать все предложения более сбалансировано, добавив, что всем странам придется проявить большую гибкость и желание в восприятии предложений, внесенных другими. Она сказала, что ей хотелось бы видеть более содержательных результатов и, как заметила Азиатская группа, в их распоряжении имеется еще полтора дня. Лучшим решением для Председателя было бы снять свой документ с рассмотрения и делать с ним что угодно. Самое мудрое было бы исследовать новые способы подхода к проблемам. Делегация закончила выступление, сказав, что она продолжает верить в цели повестки дня в области развития и полагает, что они смогут продолжить процесс.

160. Председатель поблагодарил делегации, напомнив, что некоторые отвергли представленный им документ, и просили на этом закончить процесс, а все, что было сказано, направить Генеральной Ассамблее. Он отметил, что другие делегации, не касаясь существа его предложения, выразили мнение, что процесс и заседание должны быть продолжены до конца во имя достижения каких-либо конкретных результатов. Были и такие делегации, которые поддержали предложение председателя, потому что посчитали его хорошей основой для дискуссии, а также для рекомендаций Генеральной Ассамблее. Председатель заметил, что была также одна делегация, которая предложила документ Председателя отложить в сторону и поискать другой метод работы. Он сказал, что таковы краткие выводы о ситуации, но он был

бы признателен, если делегации поделились бы с ним своим мнением. Председатель разъяснил, что его вопрос относится к его предложению, которое он сделал утром. Он предоставит слово делегациям, которые в возможно корректной и вежливой форме высказали бы свою точку зрения, изложив свою позицию, чтобы он смог оценить ситуацию и подумать, могут ли они продолжить заседание.

161. Делегация Чили напомнила, что была именно той делегация, которая утром предложила Председателю снять свой документ. Это было сделано в конструктивном духе. Она все еще хочет, чтобы процесс продолжался, даже если в данный момент нет никакого альтернативного предложения.

162. Председатель задал вопрос делегации Чили, имела ли она достаточно времени для изучения других подходов.

163. Делегация Чили считает, что какое бы предложение или решение не было принято в ходе данного заседания, оно должно быть как можно более содержательное и не должно ничего отвергать или исключать из 111 предложений, и хотела бы продолжения процесса. Делегация пояснила, что вне зависимости от того, какой это форум, он должен сосредоточиться на повестке дня в области развития, и она не будет возражать против продления мандата ВКПДР. Самое плохое, что можно было бы сделать, это покончить со всем этим процессом. Поэтому она рекомендовала бы Генеральной Ассамблее продолжить данный процесс на пути к согласию, которое может быть будет менее амбициозным и которое будет служить как наименьший общий знаменатель. Делегация указала, что не будет вдаваться в существо вопросов на этом этапе, но надеется, что все предложения будут включены, добавив, что, проявляя гибкость, выражает предпочтение формату, представленному «Группой друзей развития».

164. Делегация Парагвая приветствовала предложение делегации Чили, поскольку оно оставляет без внимания ни одно из предложений, представленных данному Комитету. Она выступила за продолжение процесса в виде какого-то постоянного форума и указала, что можно было бы достичь соглашения типа дорожной карты. Такое соглашение не будет исключать ни одного из представленных предложений.

165. Делегация Швейцарии от имени группы В указала, что документ представляет собой прекрасную рабочую основу, на которой, по ее мнению, всем следует действовать. Как она заметила сегодня утром, существует широкая поддержка документу. Относительно выступлений делегаций Чили и Парагвая она заявила, что, по ее мнению, процесс и содержание являются двумя обстоятельствами, которые идут вместе. Делегация продолжала говорить, что не имеет смысла продолжать процесс, если в нем нет содержания, и первое что нужно сделать, это попытаться сосредоточиться на содержании, которое является предложениями, кратко изложенными председателем в его документе.

166. Делегация Аргентины заявила, что продолжает считать, что данный документ не может быть основой для их работы и то, о чем делегация Швейцарии только что сказала относительно содержания и процесса, уже обсуждалось на неофициальных консультациях. По ее мнению, есть два элемента, которые неразрывно взаимосвязаны. Она согласна с делегацией Чили, что предложение следует повторять дважды, может быть это только проблема неправильного понимания, но она не считает, что на данный момент имеется единодушное согласие по тексту. Делегация отметила, что в их распоряжении имеется компромиссный текст председателя, но все-таки, по мнению делегации, он был внесен преждевременно, потому что совершенно очевидно, что условия для подготовки нового документа еще не созрели. Она предпочла передать этот вопрос на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, представив фактический отчет о данной встрече. Только после того, как эти вопросы будут рассмотрены на Генеральной Ассамблее, они решат, как продвигать этот процесс вперед.

167. Делегация Австрии вновь подтвердила о своей поддержке текста Председателя, сказав, что присоединяется к заявлению, сделанному координатором группы В, и как ею было сказано ранее, она полна решимости сотрудничать в достижении успешного окончания заседания. В заключение, делегация заявила, что проявит конструктивный подход к каждому новому предложению, если таковые поступят.

168. Делегация Хорватии указала, что она все-таки убеждена в том, что предложение Председателя является наилучшим и представляет хорошую основу, на которой можно было бы продолжить работу. Она также отметила, что предложение было внесено на основе согласия, принятого всеми странами. Оно следовало логике кластеров, одобренных во время последнего заседания ВКПДР. Делегация также напомнила, что они обсуждали пути решения о продолжении заседания и указала в этом отношении, что, поскольку, по ее мнению, возможно, будет слишком сложно найти другое решение на данном этапе, лучшим методом будет продолжить рассмотрение предложения председателя.

169. Делегация Колумбии подчеркнула значение усилий по поиску решения на которое потрачено два последних года работы, во время которой было внесено бесчисленное множество предложений. В данный момент она указала, что можно даже пожертвовать некоторыми предложениями, которые могли бы быть реализованы в долгосрочной или среднесрочной перспективе и, возможно, установить приоритет ряду предложений, которые могли бы быть выполнены за короткий период. В этом смысле, отметила делегация, документ председателя мог бы быть использован в качестве основы для рекомендаций. Первая часть документа, а именно, первые шесть пунктов включают некоторые элементы обсуждения. Она сказала, что можно было бы подумать о приложении в качестве основы для дискуссии, как это предлагается председателем, и попытаться достичь согласия учесть другие предложения «Группы друзей развития». Делегация напомнила, что она также поддержала некоторые из них и, по ее мнению, сегодня и завтра необходимо сделать еще одно усилие, употребив воображение, в попытке согласовать более обширный перечень. Она предложила вести разговор о пакете, включающем около 30 предложений, по пять на кластер, расставляя предложения в приоритетном порядке, которые могли бы быстро реализованы, а также попытаться сбалансировать происхождение предложений независимо от их количества. Делегация отметила, что можно было бы выйти с пакетом, который мог бы равномерно отражать происхождение и характер предложений. В заключение, она подчеркнула необходимость конструктивно продолжить работу и попытаться достичь конкретных результатов для Генеральной Ассамблеи.

170. Делегация Бразилии напомнила, что ее позиция совпадает с позицией Аргентины.

171. Делегация Мексики считала, что документ Председателя имеет правильные характеристики, чтобы быть основой для работы, указав, что если встреча завершится, то вся недельная работа пойдет насмарку. По мнению делегации, обсуждение следует продолжить на неофициальных заседаниях.

172. Делегация Эквадора вновь подтвердила свою позицию, изложенную утром, а именно, ее приверженность взглядам, отраженным в предложениях «Группы друзей развития». Она заявила, что предложения, внесенные этой группой, отражают желание, чтобы прогресс интеллектуальной собственности - области, в которой делегация очень заинтересована, не служил препятствием или барьером прогрессу в областях, в которых развивающиеся страны сталкиваются с чрезвычайными трудностями. По мнению делегации, ужасные ситуации, возникающие во многих странах и влияющие на народы во всем мире, должны быть ключевым элементом, мобилизующим дискуссию на данном форуме с тем, чтобы можно было достичь дополнительного прогресса в направлении эффективного решения по превращению этих барьеров в позитивные аспекты, которые могли бы помогать развивающимся странам, а не

сдерживать их развитие. Это является причиной, почему Эквадор работает в той группе стран, с которой предложения или пакет так неразрывно связаны. Это также является причиной, по которой зачастую очень трудно понять фрагментарность, которой пытаются добиться некоторые делегации и которая приводит к сокращению или ограничению объема этих предложений. Делегация сказала, что она расстроена некоторыми результатами, которые были или не были достигнуты на данной сессии, а также сожалела о недостатке гибкости из-за трудностей, с которыми им пришлось столкнуться. Вместо этого они могли бы сделать интеллектуальную собственность конструктивным инструментом и, по мнению делегации, эта возможность была утрачена в данном Комитете. В заключение, делегация выразила надежду, что на Генеральной Ассамблее, где будет рассмотрена работа данного органа, будут достигнуты более эффективные и положительные результаты.

173. Делегация Венесуэлы поддержала аргументы, представленные делегацией Аргентины и поддержанные делегациями Бразилии и Эквадора.

174. Делегация Бахрейна вновь повторила свои взгляды, выраженные в утреннем выступлении. Она также подчеркнула важность прозрачности, которой она придавала большое значение. По мнению делегации, метод их работы не позволит им достигнуть результатов и это является причиной, почему им следует учитывать интересы, которые они пытаются отстоять, чтобы иметь возможность представить рекомендацию следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Она сказала, что если они не могут продвигаться вперед, то каждый из них понесет потери в процессе. Далее делегация отметила, что гибкость, о которой говорил каждый, должна повышать шансы консенсуса. В противном случае пусть решает Генеральная Ассамблея и в этом отношении делегация считает, что документ Председателя является хорошей основой для работы.

175. Делегация Кубы вновь повторила свою позицию, отраженную в ее утреннем выступлении.

176. Делегация Таиланда от имени Азиатской группы повторила позицию, выраженную в утреннем выступлении, а именно, что Азиатская группа хотела быть конструктивной в своем подходе, проявив гибкость, и что она могла бы согласиться с любым решением, которое потребовало бы консенсуса от заседания. Делегация напомнила, что на неофициальных консультациях с координаторами и государствами-членами, которые состоялись днем ранее, появился консенсус о необходимости продолжить обсуждение по выработке наименьшего общего знаменателя. По ее мнению, этот консенсус все-таки не был достигнут. В заключение делегация заявила, что не будет возражать против договоренностей в Комитете.

177. Делегация Ирана (Исламская Республика) указала, что с самого начала недели говорилось, что прозрачность будет управлять их сокровенными замыслами, и что гибкость потребуется для обсуждения предложений всех стран-членов. Она напомнила, что представила свои взгляды в документе PCDA/2/2. По мнению делегации, процесс должен быть прозрачным, широким по охвату и ясным. В этом отношении делегация, однако, отметила, что имеется много неопределенностей в тексте и что ее мнение по отдельным вопросам было исключено. Она указала, что поддержит текст, который отразил бы озабоченность всех отсутствием консенсуса.

178. Делегация Российской Федерации полностью поддержала положения выступления делегации Кыргызстана, сделанного утром от имени их региональной группы. Она также поддержала усилия Председателя по нахождению консенсуса. По мнению делегации, документ Председателя мог бы быть принят за основу для дальнейшего обсуждения. Она также считает, что необходимо продолжить обсуждение и поиск взаимно приемлемого решения.

179. Делегация Нигерии от имени Африканской группы вновь повторила тезисы своего предшествующего выступления, касающегося ее поддержки руководящей роли Председателя, а также приветствовала документ председателя, который, тем не менее, нуждается в существенных изменениях. По мнению делегации, в нем необходимо тщательно отразить, в какую сторону должен быть направлен процесс, и какие цели они хотят достигнуть в результате процесса, который уже занял у них два года работы. Судя по большинству выслушанных выступлений делегаций, оказывается, что появившийся консенсус относился к продолжению процесса, а не к его завершению. Она предложила принять ряд принципов или руководящих указаний, которые устроили бы все делегации, указав, что предлагаемые ею принципы очень просты и практичны. Например, данное заседание могло бы согласиться дать очень жесткое обязательство, что ВКПДР и повестка дня в области развития будут продолжены и не завершатся преждевременно. Во-вторых, что все они согласятся установить критерии по реализации 111 предложений, которые прилагаются к отчету первой сессии ВКПДР, и что, конечно, они могли бы теперь согласиться на разработку формулы реализации этих предложений на краткосрочную, среднесрочную и долгосрочную перспективу. Что более важно, делегация предложила, чтобы все дали согласие на то, что ни одно предложение не будет отвергнуто или положено на полку и забыто, и что все предложения будут обсуждаться в том же духе в то или иное время. По мнению делегации, это должно разрядить атмосферу и дать возможность каждому обсудить пути и средства разработки повестки дня в области развития. Она представит неофициальный документ для ориентировки Председателя и других делегаций, чтобы посмотреть, насколько это поможет продвижению процесса.

180. Делегация Соединенных Штатов Америки подтвердила свою позицию, которая была изложена утром; а именно, что она поддерживает текст Председателя в качестве основы для продвижения вперед по этим вопросам. Не являясь совершенным, по мнению делегации, он включает предложения многих стран и регионов, включая предложения Африканской и Арабской групп, Бразилии, Аргентины и Колумбии. Делегация отметила, что в него не включены ее предложения, но, тем не менее, она хочет работать над этими вопросами в конструктивном духе, чтобы найти консенсус в ВКПДР. В заключение она сказала, что документ, скомпилированный Председателем, на самом деле отражает тот консенсус в смысле отбора предложений, которые получили поддержку наибольшего числа делегаций.

181. Продолжив обсуждение после перерыва, Председатель объяснил, что начало пленарного заседания было задержано по причине ожидания завершения дискуссии координаторов, которая проходила утром и накануне. Он пояснил, что оказалось невозможным достичь консенсуса в отношении окончательных результатов сессии. Он поблагодарил делегации за их значительный вклад, и в частности, тех, кто представлял документы и оказывал помощь в его работе. Председатель выразил разочарование результатами, но добавил, что все участники согласились в том, что повестка дня в области развития является важным вопросом. Он убежден, что проходившие в ВКПДР дискуссии окажутся полезными для будущего обсуждения повестки дня в области развития, выразив оптимизм, что во время Генеральной Ассамблеи делегации примут соответствующие решения, которые пойдут на пользу всем государствам-членам ВОИС, самой ВОИС и особенно развивающимся странам. Председатель предложил, чтобы решение заключалось просто в передаче фактического отчета ВКПДР и представленных на нем официальных документов Генеральной Ассамблее. Он добавил, что таким же образом было сделано после сессий ММВ в 2005 году, и попросил делегации высказать свое мнение относительно его предложения.

182. Делегация Таиланда от имени Азиатской группы выразила разочарование по поводу того, что консенсус не был достигнут в отношении предложенных рекомендаций по Повестке дня в области развития. Однако она заявила, что все еще верит в важность включения компонента развития во все виды деятельности ВОИС. Делегация выразила надежду, что в ходе Генеральной Ассамблеи государства-члены найдут пути формирования Повестки дня в области развития на прочной и действенной основе. И последнее, Азиатская группа выразила свое

желание продолжать играть конструктивную роль в работе со странами общего подхода, который в поиске бы отражал проблемы государств-членов.

183. Делегация Соединенного Королевства указала, что каждый участник сессии разделяет разочарование Председателя в том, что делегации были не в состоянии использовать возможности, предоставленные встречей. Она вновь подтвердила свою решимость работать с ВОИС и всеми ее членами по вопросам развития и достижению согласования рабочей программы в ближайшем будущем. Имея это в виду, делегация предложила, что возможно те страны, которые чувствуют, что они готовы пойти на компромисс, на котором могла быть основана дальнейшая работа, могли бы посмотреть на данное заседание с неформальной точки зрения, чтобы определить пути выхода из этого тупика.

184. Делегация Швейцарии от имени группы В указала, что ею была проявлена исключительная гибкость в достижении результатов, чтобы усилить и сконцентрировать деятельность ВОИС в области развития. Это был процесс, длившийся два года, включавший пять заседаний, на который был потрачен один миллион швейцарских франков, и не принесший никаких результатов. Она добавила, что документ, предложенный Председателем, является сбалансированным, в котором каждый из авторов мог найти большинство из своих предложений. Он включает четкую дорожную карту будущей работы по Повестке дня в области развития после Генеральной Ассамблеи. Согласно утверждению делегации вторая часть документа является действующим, рабочим и сбалансированным компромиссом предложений, разработанных в течение длительного процесса. Делегация заявила, что от Комитета ожидалось четкое руководство для Генеральной Ассамблеи о том, как лучше учитывать реальные потребности развивающихся стран. К сожалению, дух компромисса был распределен неравномерно. Делегация отметила, что некоторые делегации по непонятным причинам предпочли не продвигаться вперед, хотя в документе Председателя фигурировали двадцать предложений этих делегаций из сорока. Это отношение является ущербным для развивающихся стран, которые могли бы получить выгоды от быстрой реализации сорока предложений. Она отметила, что итог сессии является огорчительным и достойным сожаления. Прекрасные возможности, созданные в течение недельного заседания, были упущены, хотя подавляющее большинство стремилось их использовать, чтобы вплотную подойти к конкретным рекомендациям для Генеральной Ассамблеи. Делегация также выразила особую благодарность всем делегациям, которые конструктивно и добросовестно работали во имя успешного завершения процесса.

185. Делегация Кыргызстана выразила озабоченность поворотом вчерашних событий, сказав, что делегации были полны надежд в связи с перспективами новой повестки дня ВОИС в области развития. Была надежда на формирование системы и практики, которые помогали бы странам извлекать преимущества из системы ИС. Анализируя развитие событий после последней сессии ВКПДР, делегация заявила, что в конце заседания в феврале было решено подготовить перечень предложений, распределенных по кластерам, который сформирует основу для обсуждения на второй сессии. Было также решено, что названия стран, подавших предложения, не будут упоминаться, и предложения будут рассматриваться как предложения ВКПДР. Когда в начале недели делегации приступили к обсуждению, они были информированы о поступившем новом предложении. Делегации не захотели отвлекаться на этот поворот событий, поскольку желали заниматься перечнем предложений, распространенных в феврале. Поэтому делегация сказала, что от всего сердца поддержала поручение председателю подготовить предложение, содержащее рекомендации для Генеральной Ассамблеи, полагая, что большинство государств-членов также поддерживают эту идею. Она была шокирована реакцией некоторых делегаций на документ, представленный Председателем. На самом деле об этой реакции Председателю стало известно до того, как делегации ознакомились с документом. Выслушав прозвучавшие вчера аргументы, делегация стала изучать документ Председателя, который отмечал, что в нем в качестве первого шага сделана попытка определить предложения, которые не вызывали возражений со стороны

государств-членов. После этого была сделана следующая попытка дополнить эти предложения теми, по которым несколько стран-членов просили дальнейших разъяснений, информации или предлагали слегка их изменить. Остальные предложения не были включены на этом этапе. Делегация отметила, что стоявшей за всем этим идеей не было исключение каких бы то ни было предложений из рассмотрения. Это был первый шаг – рассмотреть эти сорок предложений в попытке добиться консенсуса и представить определенные предложения Генеральной Ассамблее. Делегация полагала, что всегда лучше начать с тех предложений, по которым легче найти общий взгляд, чем заниматься вопросами, по которым имеются большие расхождения. Слова, которыми пользовался Председатель, а именно, «намечающийся консенсус» и были тем, к чему так стремились страны. Однако, конечно, в конце процесса странам пришлось бы принять Повестку дня в области развития в пакете, а не как ряд отдельных предложений. Поэтому не должно быть ни озабоченности, ни уныния из-за того, что некоторые предложения не попали в первый перечень. Делегация была также озабочена предложениями, внесенными днем ранее, о том, что предложения какой-то группы не были добавлены к перечню, хотя было решено, что их нужно рассматривать как предложения ВКПДР, а не как предложения отдельных стран или групп. Она провела быструю проверку по количеству предложений, внесенных в список 40, поступивших от каждого, кто их вносил, и получились следующие результаты: от «Друзей развития» -18, от Африканской группы – 9, от Бахрейна – 6, от Чили – 2, от Колумбии -1, от Соединенных Штатов Америки 4. Предложения Соединенного Королевства в список не попали. Поэтому делегация не может понять, чем некоторые группы так расстроены, убеждая, что к процессу надо подходить с должным усердием, искренностью и зрелостью. Важно также уважать мнение других делегаций и Председателя. Делегации не могут просто отмечать усилия Председателя, которому было поручено представить предложение. Делегация выразила большое уважение Председателю, который на протяжении более года прекрасно руководил обсуждением. Он пытался сделать все от него зависящее, вовлекая делегации в работу и внося предложения. Делегация также отметила, что представленный Председателем документ соответствует мандату, выданному Генеральной Ассамблеей в прошлом году. Он получил поддержку большинства развивающихся стран, наименее развитых стран и стран с переходной экономикой. Документ сбалансирован и отражает мнения большинства групп и стран. В нем имеется возможность окончательного определения элементов повестки дня в области развития и содействия достижению осязаемых результатов. В то же время делегация указала, что процесс не может продолжаться на основе советов и предложений, поступивших лишь от узкого круга делегаций. Нельзя позволить, чтобы несколько делегаций привели процесс к неудачной концовке, поскольку провал не может быть вариантом выбора. Делегация настаивала на важности представления Генеральной Ассамблее конкретных предложений, подчеркнув необходимость доверия к Комитету, чтобы избежать ситуации, при которой ВКПДР сообщает Генеральной Ассамблее, что был не в состоянии прийти к согласию ни по одному вопросу. Поэтому она предложила представить рекомендации Генеральной Ассамблее о содержании и процессе будущей программы работы. Это предложение является более или менее схожим со вчерашним предложением Председателя, получившим достаточно широкую поддержку. Делегация сказала, что ее предложение уже официально представлено ВОИС, и просила считать его официальным предложением, внесенным в ВКПДР в соответствии с пунктом 6 повестки дня.

186. Делегация Австрии поблагодарила Председателя за его усилия привести работу Комитета к успеху и присоединилась к другим делегациям в выражении сожаления по поводу результатов работы ВКПДР. Она напомнила, что в своем выступлении выразила желание поддержать многие предложения и в действительности пыталось достичь конкретных рекомендаций. Делегация добавила, что она ничего не исключала из будущей дискуссии или была против, пребывая в открытом и конструктивном расположении духа в отношении всех обсуждаемых вопросов.

187. Делегация Австралии считала, что в предшествующие несколько дней у большинства делегаций было искреннее желание придти к результату и в своих подходах они проявляли гибкость. Она была разочарована тем, что Комитет оказался не в состоянии выполнить свой мандат. Подобно многим другим делегациям она полагала, что представленный накануне документ Председателя является хорошей отправной точкой для дальнейшего обсуждения и разработки заключительного документа, который мог бы быть представлен Генеральной Ассамблее. Вызывает сожаление, что работа осталась незавершенной. Делегация указала, что как страна, выделяющая значительные фонды на развитие и организующая ряд работ в сфере ИС и экономического развития, она остается уверенной в необходимости продолжения в партнерстве с ВОИС и ее региональными соседями деятельности по реализации программы помощи в соответствии с запросами стран.

188. Делегация Бразилии также выразила свое разочарование результатами заседания и сожаление, что оказалось невозможным придти к согласию. И это несмотря на усилия всех делегаций, включая тех, кто входит в группу «Друзей развития», добиться прогресса не только в отношении первоначального предложения от 2004 года, но и в продвижении других вопросов и концепций, которые, как она считает, могли бы предложить Организации солидные фонды по созданию чего-то более объединяющего интеллектуальную собственность с вопросами развития. Она подчеркнула исключительную важность, придаваемую повестке дня в области развития. Делегация отметила работу, проделанную группой, представившей в ходе процесса документы WO/GA/31/11, ПМ/1/4, PCDA/1/5, PCDA/2/2, указав, что в них было включено большое количество вопросов по существу проблем, и она продолжает отстаивать свое мнение, что все они содержали очень четкий и рациональный подход. Такие документы имеют большое значение для Организации, и не только для членов Организации, участвовавших как делегаты, но и для тех, кто не входит в Организацию, но все же могут быть заинтересованы или занимаются обсуждаемыми вопросами. Делегация добавила, что те, кто читал эти документы, могут найти множество материалов объемом свыше 100 страниц, которые обогатят их собственный вклад в дискуссию и работу по взаимосвязи между развитием и интеллектуальной собственностью. Она вновь подчеркнула важность вопроса и полагала, что он должен постоянно присутствовать в повестке дня работы ВОИС, отметив, что результаты Комитета не позволили сделать положительный шаг вперед в работе, о чем делегация выразила сожаление. Она заявила, что работала добросовестно, желая добиться прогресса и проявив максимум гибкости. Делегация предприняла значительные усилия по слиянию предложений, чтобы включить предложения, внесенные другими группами. Она хотела улучшить качество предложений и сдвинуть процесс, используя документ PCDA/2/2. Делегация выразила сожаление, что некоторые члены не пожелали рассматривать этот документ, отметив, что его содержание не было отражено в другом документе, распространенном Председателем, и в этих условиях для делегации оказалось просто невозможным принять документ председателя как комплексную и всеобъемлющую работу, подготовленную демократичным и прозрачным методом, которая отвечала бы интересам каждого участника. Делегация указала, что она всегда готова работать на основе любых предложений, включая предложения, которые хотели представить другие страны, как это было сделано ее Группой для данной сессии. Была бы проявлена гибкость, если бы с документом PCDA/2/2, содержащим ее предложения и предложения других, работали таким же образом, однако делегации не показалось, что это чувство было общим в Комитете. Делегация отметила, что большое число стран, очевидно, были не готовы взглянуть на документ PCDA/2/2 и вести обсуждение на его основе, заявив, что в условиях, когда позиция одной группы не учитывается, то очень трудно достичь положительных результатов. Несмотря на вышесказанное, делегация продолжает верить, что имеется возможность для продвижения вперед. Документы, представленные «Группой друзей развития», продолжают являться предметом обсуждения и очень важно, чтобы они вместе с отчетами двух сессий ВКПДР были направлены Генеральной Ассамблее. Эти документы были бы очень подробным и полным отражением состоявшейся дискуссии по Повестке дня в области развития. Делегация вновь поддержала продолжение процесса и напомнила делегациям, что она была его инициатором. Она очень заинтересована в продолжении

процесса и такого процесса, который бы включал рассмотрение возможно большего числа предложений, чтобы были рассмотрены предложения, внесенные всеми государствами-членами, а не только те, которые отобраны странами. Делегация выразила надежду, что на Генеральной Ассамблее государства-члены проявят готовность принять конкретные предложения для реализации на последующий период. Она уже ясно изложила свою идею относительно того, как государства-члены могли бы работать по осуществлению ее предложений, заявив, что работа такого рода требует обсуждения текстов. Необходимо совмещение предложений, требующее кропотливой работы, однако делегация к ней готова. Она сказала, что не просто хочет просмотреть предложения механическим путем на основе таблиц или на основе «кто за и кто против», добавив, что, поднятие таблички и высказывание «Да, я согласен» или «Нет, я не согласен» с последующим принятием или отклонением предложения, является недостаточным, поскольку не помогает вникнуть в причину проблемы, по которой предложение принимается или отклоняется. Признавая, что это займет больше времени и усилий, а потому будет длительным процессом, делегация указала, что, по ее мнению, это все же надо делать, поскольку такой метод делает подход к проблеме более конструктивным. Она пояснила, что за это время проблемы успеют вызреть в Организации, потому что такова природа Организации и решающих вопросов, которые она обсуждает. Делегация отметила, что на некоторые процессы уходит до десяти лет до того, как Организации удастся завершить их, и даже тогда результат далеко не всех устраивает, добавив, что если процесс занимает много времени, это не означает, что от него нужно отказываться. Поэтому Повесткой дня в области развития будут заниматься традиционным в ВОИС методом, на который уходит несколько лет до того, как можно будет четко определить различные общие точки, где сходятся интересы, перевести их на язык реализации и согласовать специальным решением Генеральной Ассамблеи. Это не является чем-то, что может быть решено в короткий срок, как и Рим, который был построен не за один день. Делегация отметила, что потребуется больше времени, которое необходимо потратить на ведение эффективного диалога по существу проблемы. Она заявила, что это были те причины, которые объясняют, почему во время неофициальных заседаний они не смогли принять идею, что предложения должны быть распределены по категориям, а работа по ним проводится на основе простого «да, мы можем их принять» или «нет, мы их принять не можем». По мнению делегации, это сократило бы изначально запланированный объем Повестки дня в области развития и означало, что важные аспекты Повестки будут утеряны. Она добавила, что прогресс должен достигаться, следуя традиционной схеме, как и в других переговорах, путем совместного формулирования вопросов. Очень трудно добиться консенсуса, когда делегации пытаются формулировать тексты сами по углам или отказываются работать по редактированию, или отказываются принимать к рассмотрению новые предложения, которые, если на них посмотреть, могли бы содержать общие вопросы, и с которыми делегации могли бы согласиться. Делегация заметила, что ее группа не была единственной группой, внесшей предложения. Были и другие большие группы стран, которые внесли свои предложения, и весь этот материал не существовал до того, как начался процесс по Повестке дня в области развития в ВОИС. Она также заявила, что если процесс будет далее проходить прозрачным, демократическим путем, включающим все предложения, то делегация готова продолжить работу над Повесткой дня в области развития в надежде, что и другие разделяют это настроение и смогут работать в том же духе. Поэтому работа над Повесткой дня была бы продолжена и могла бы завершиться принятием Повестки дня в области развития на основе совпадения взглядов, а не на вопросах, которые кажутся вырванными из конкретного контекста. В заключение делегация выразила желание, чтобы в протоколе сессии была официально отражена ее готовность в будущем конструктивно продолжить работу над Повесткой дня в области развития. Она считает невозможным работать на основе распространенного на заседании документа и потому не желает, чтобы документ был направлен Генеральной Ассамблее. Позиция делегации будет отражена в отчете и, если будут проявлены готовность и искреннее желание со стороны каждого работать в будущем с целью достижения результатов, то делегация полагает, что таких результатов можно достичь и получить нечто существенное, положительное и приемлемое для большинства на Генеральной Ассамблее.

189. Делегация Соединенных Штатов Америки одобрила заявление Швейцарии, выступившей от имени группы В, а также других делегаций, поддержавших дух и букву предложения Председателя.

190. Делегация Южной Африки заявила, что играя конструктивную роль как в Африканской группе, так и в «Группе друзей развития», она также разочарована тем, что Комитету не удалось достичь консенсуса. Она выразила уверенность, что Генеральная Ассамблея сможет продвинуть вперед процесс разработки Повестки дня в области развития.

191. Делегация Нигерии, выступившая в качестве делегации Нигерии, а не как координатор Африканской группы, начала с поговорки «когда у твоего соседа горит борода, опускай свою в воду», которая, как нельзя, подходит к событиям в Комитете, пояснив, что процесс завершился очень драматическим и неожиданным образом. Она указала, что делегации должны подготовиться к будущему, чтобы не прийти к тому же самому результату. Процессу обсуждения Повестки дня ВОИС в области развития уже около двух лет и в ходе этого процесса вопросы, относящиеся к Повестке дня, обсуждались на двух заседаниях Генеральной Ассамблеи ВОИС, на трех сессиях ММВ и на одной сессии ВКПДР. Государства-члены и группы представили 12 документов, а 111 предложений были собраны в реализуемой и работоспособной форме. Эти предложения были разбиты по категориям на шесть кластеров. Основными темами и параметрами обсуждения и предложений были техническое сотрудничество или техпомощь, нормотворческая деятельность, а также роль и компетенция ВОИС. Делегация Нигерии проявляла большую активность в этих дискуссиях, подтверждая важность интеллектуальной собственности, признавая, что некоторые из ее аспектов тесно переплетены с процессом экономического роста, и стремясь обеспечить, чтобы будущие события в этой области совпадали с потребностями и ожиданиями развивающихся и наименее развитых стран. Учитывая вышесказанное, она стремилась ускорить процесс рассмотрения всех предложений для того, чтобы ощутимые выгоды потекли бы в развивающиеся и наименее развитые страны. Нигерия осознает потребность в нахождении международного консенсуса в данном процессе и уповаает на один обнадеживающий признак: ни одно государство-член ВОИС не выступило против принятия такой повестки дня в ВОИС. Различия касаются только элементов этой повестки дня и темпов ее принятия. Делегация полагает, что такие вопросы могли бы быть решены путем дебатов и обсуждения, но тогда для таких дебатов нужно было позаимствовать целеустремленность, прагматизм, направленность и срочность. В этот момент от всех стран требуется выполнить свой долг, продолжив процесс. Это не только утвердит в мнении о жизнеспособности процесса тех, кто внес различные предложения, но также и синхронизирует их взгляды на то, в какой степени могло бы быть достигнуто согласие по вопросам, которые будут отобраны и направлены Генеральной Ассамблее для дальнейшего решения. Относительно более крупного вопроса о консенсусе по перечню 111 предложений, делегация предложила поэтапный план действий. По этому плану предложения можно идентифицировать по продолжительности их обсуждения, как краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные. Такая разбивка по категориям должна восприниматься не как выражение достоинств или приемлемости каждого отдельного предложения, а как временные рамки их обсуждения и окончательного одобрения. Для краткосрочной категории делегация предложила государствам-членам начать обсуждение предложений, которые, помимо прочего, уже фигурируют в рамках существующей программы и бюджета, а также относятся к компетенции ВОИС; они не требуют значительных финансовых инвестиций и людских ресурсов и приводят к немедленным результатам, приносящим осязаемые выгоды развивающимся и наименее развитым странам. Предложения, попавшие для рассмотрения в среднесрочную категорию, должны быть такими, для которых ВОИС требуется предусмотреть внесение изменений в программу и новые статьи расходов в бюджете, либо используя имеющуюся в них гибкость, либо путем одобрения их Генеральной Ассамблеей. Предложения, касающиеся создания новых органов или руководящих принципов, проведения оценки, создания баз данных и списков, также должны быть отнесены к этой категории. Делегация предложила, чтобы вопросы,

относящиеся к институциональному мандату, разработке параметров подготовки договоров и внешнему финансированию, дополняющему имеющиеся ресурсы для развития деятельности по сотрудничеству, рассматривались как проблемы, которые обсуждаются и согласовываются в рамках долгосрочной категории. Делегация осознавала сложность процесса и признала важность продолжения дискуссий по Повестке дня в области развития, выходящих за рамки текущей сессии ВКПДР. Поэтому она предложила подготовить рекомендацию Генеральной Ассамблее учредить комитет ВОИС, который занялся бы дальнейшим процессом ММВ и ВКПДР. Этот орган будет называться Постоянным комитетом по повестке дня ВОИС в области развития, который должен созываться дважды в год, при создании условий, облегчающих участие в нем представителей из развивающихся стран, стран с переходной экономикой и особенно из наименее развитых стран. По мнению делегации, Повестка дня в области нуждается в постепенном и согласованном внедрении в ВОИС. Она отметила, что ее выступление исходило из добрых побуждений после тщательного анализа сложившейся обстановки. Поэтому она просила передать это выступление Председателю Генеральной Ассамблеи, Его Превосходительству, послу Филиппин г-ну Энрике Манало, в надежде, что оно поможет ему в выработке благоприятного решения по реализации Повестки дня ВОИС в области развития.

192. Делегация Чили приветствовала нотки оптимизма, прозвучавшие в выступлении Председателя, который напомнил делегациям о том, что произошло с ММВ. Она выразила надежду, что Генеральная Ассамблея сможет достичь того, что не было достигнуто в ходе этого заседания. Делегация указала, что призыв делегации Соединенного Королевства является очень важным и она готова к продолжению консультаций. Она сказала, что документ «Группы друзей развития» является хорошей основой для дискуссии, полагая, что в нем заложена гибкость, позволяющая учесть предложения других делегаций, включая ее собственные, а также предложения других групп, которые она рассматривает как очень полезные, такие, например, как предложения Группы В, Колумбии, Африканской группы, Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства. Делегация заявила, что комплексный подход не является наиболее подходящим, поскольку он приведет к несбалансированному отношению к различным вопросам. Вот почему она предположила, что, возможно, наилучшим решением будет изучить новые подходы, начав все с нуля. Делегация полагала, что все, включая делегации, НПО и Председателя, должны попытаться достичь результатов и проявить гибкость. В заключение она сообщила о своем намерении продолжить работу вместе с другими, проявляя максимальную гибкость, в надежде, что и другие сделают то же самое.

193. Делегация Индонезии присоединилась к выступлению делегации Таиланда от имени Азиатской группы. Процесс формирования Повестки дня ВОИС в области развития в должен быть последовательным и это является основным в позиции делегации. Неспособность достичь консенсуса по конкретным результатам на сессии не должна привести к завершению процесса. Делегация напомнила, что во всех выступлениях предыдущих ораторов подчеркивалась важность продолжения процесса, отметив факт, что многие делегации проявили решимость продолжать процесс.

194. Делегация Хорватии от имени стран Центральной Европы и Балтии поблагодарила Председателя за его усилия и искренние попытки помочь государствам-членам в достижении результата, которого они так все ожидали, а именно, согласования рекомендаций для их представления Генеральной Ассамблее. Однако, она выразила разочарование тем, что согласия достичь не удалось, несмотря даже на то, что, по мнению делегации, они подошли близко к моменту, когда некоторые из вопросов уже были настолько согласованы, что могли быть представлены Генеральной Ассамблее. Поэтому она полагала, что документ Председателя является наиболее подходящей базой для конкретных и целенаправленных обсуждений, которые могли бы вылиться в рекомендации Генеральной Ассамблее. Документ базируется на согласии всех стран и он содержит предложения всех групп, внесших эти предложения в ходе процесса ММВ и ВКПДР. Делегация разочарована и огорчена, поскольку некоторые страны

решили не присоединяться к консенсусу и отказались работать на основе упомянутого документа. Было поразительно услышать, что одна группа отказалась работать даже на основе 111 предложений. К сожалению, избегая согласования рекомендаций, данному органу не удалось помочь развивающимся странам, которые могли бы пожинать конкретные плоды для своей экономики, получаемые от пакета рекомендаций. В заключение делегация вновь заявила о своей поддержке процесса в ВКПДР и о ее готовности конструктивно работать во время Генеральной Ассамблеи с целью нахождения наилучшего решения в рамках ВОИС.

195. Делегация Аргентины заявила, что являясь одной из делегаций, начавшей этот процесс в ВОИС, можно представить, что она является и одной из тех, кто очень заинтересован в рекомендациях Генеральной Ассамблеи и в продолжении процесса. Она поддержала делегацию Бразилии, добавив, что она действительно заинтересована и остро нуждается в том, чтобы процесс был продолжен. Делегация начинала этот процесс и надеется, что он останется в повестке дня до тех пор, пока не будет найдено решение демократичным и прозрачным методом, включающим в себя все предложения. Она не хотела видеть того, что произошло на данной сессии, к сожалению, и надеялась, что произойдут какие-то подвижки, будет проявлена гибкость с тем, чтобы в будущем и сам процесс и его содержание стали бы прозрачными. Она вновь подчеркнула, что полностью готова к упорной работе, и представив такое множество документов, она будет продолжать в том же духе, прилагая усилия по продвижению процесса вперед. Делегация согласилась с предложенной председателем процедурой, чтобы протокол заседания был передан Генеральной Ассамблее вместе с распространенными на нем официальными документами, повторив, что не согласна и не может принять документ Председателя, уже объяснив ранее причины этого отказа. Наконец, в отношении методики, использованной при подготовке документа Председателя, она напомнила, что этот процесс был отвергнут с самого начала в качестве метода работы. Поэтому он не может быть принят за основу, на которой документ был подготовлен. Что касается заявления делегации Нигерии, предложившей способ работы, она напомнила, что на последнем заседании ВКПДР «Группа друзей развития» в документе PCDA/1/6 уже предложила процесс, который она надеялась видеть в качестве метода работы ВКПДР. Делегация еще раз подтвердила, что без включающего все предложения и, в то же время, прозрачного рассмотрения вопросов достижение прогресса невозможно. Делегация выразила надежду, что когда Председатель Генеральной Ассамблеи будет решать, как проводить консультации и ставить вопрос по процедуре на Генеральной Ассамблее, он также учтет и предложения этой делегации.

196. Делегация Бахрейна также выразила признательность Председателю за его большие усилия, направленные на достижение результатов, которые удовлетворяли бы всех. Она использовала каждую имевшуюся возможность для примирения различных мнений, поскольку считала, что совпадение взглядов приводит к общности интересов, и полагала, что прекрасное ведение заседания Председателем дало право каждому делегату вносить все, что он считал соответствующим интересам его страны. Поэтому делегация поблагодарила Председателя за все, что он сделал, и выразила надежду, что дальнейшие усилия позволят реализовать результаты во всех развивающихся странах.

197. Делегация Египта также выразила благодарность за усилия и попытки добиться успешных результатов заседания, ради которых делегация конструктивно работала как член Африканской группы и как член «Друзей развития». Она также пожелала присоединиться к многочисленной группе делегаций, выразивших свое глубокое разочарование в связи с положением, в котором оказался этот орган. Она считала, что их орган имел большие возможности и шансы в достижении результатов, на которые имели право в равной степени претендовать все делегации. К сожалению, этого сделать не удалось. Тем не менее, делегация настаивала, что ее разочарование никоим образом не должно препятствовать использованию возможности, которая предоставляется следующей сессией Генеральной Ассамблеи, чтобы реализовать коллективные амбиции по разработке Повестки дня ВОИС в области развития.

198. Делегация Канады поблагодарила Председателя за усилия, предпринятые им в течение недели. Она поддержала выступление делегации Швейцарии, сделанное от имени Группы В. Государства-члены собрались с открытым сердцем, готовые проявить гибкость. К сожалению, эти усилия не привели к результатам, которых так ждали. Делегация заверила страны, что вопрос развития остается очень важным для Канады, и она будет проявлять инициативы на национальном и международном уровнях и примет участие в работе ВОИС в этой области.

199. Делегация Российской Федерации начала со слов благодарности в адрес Председателя. В ходе сессии она неоднократно выражала свою поддержку усилиям Председателя и подходу к методам работы. Делегация еще раз поблагодарила его за большую работу, которую он проделал в поисках консенсуса. Она согласилась с предыдущими делегациями, которые уже выразили ему за это свою признательность. Далее, она заявила, что, как и другие присутствующие в этом зале, она разочарована тем, что на этом этапе Комитет оказался не в состоянии добиться каких-либо конкретных согласований или найти взаимно приемлемые результаты дискуссии.

200. Делегация Сербии положительно отозвалась в отношении усилий Председателя и проявленной им мудрости, содержащейся в его предложении. Она заявила, что Сербия поддерживает выступление Хорватии от имени региональной группы стран Центральной Европы и Балтии. У нее нет никаких собственных предложений, так как ее потребности хорошо отражены в других предложениях. На этом этапе делегация хотела предложить пару коротких замечаний по самому процессу. У нее сложилось убеждение, что каждое предложение правдиво отражает потребности и интересы представившей его страны или группы стран. Принимая само предложение, принимается и стоящее за ним обоснование, поэтому делегация не видит необходимости в его подробном обсуждении. Откладывая предложение или отодвигая его для дальнейшего обсуждения, делегация надеялась понять надлежащую потребность и способ, которым они могли бы достичь нужных результатов. Для значительного большинства предложений после трех лет процесса стало ясным, что делегация понимает свое предложение как способ сообщения своего ощущения Генеральной Ассамблее. В то же время это было бы четким сигналом, что Комитет может работать и может принимать решения. И это является целью процесса, который ориентируется на потребности. Делегация не поддерживает подход «все – или ничего». Она полагает, что повестка дня в области развития не является ни разовым событием, ни одним пакетом и считает, что это процесс, который может и будет развивать и адаптировать будущие потребности стран. К сожалению, не все оказались в должной мере на высоте в течение этой недели. Делегация выразила надежду, что такого не произойдет на Генеральной Ассамблее.

201. Делегация Китая поблагодарила Председателя за его усилия на данном заседании. На встрече не удалось достичь консенсуса, в связи с чем делегация выразила свое сожаление. Однако, ее радует, что Председатель выразил оптимистические идеи, а делегации выразили свою готовность продолжать работу. Делегация поддержала выступление делегации Таиланда от имени Азиатской группы, выразив надежду, что обсуждение Повестки дня в области развития продолжится. В то же время она надеялась, что дискуссия принесет результаты, чтобы помочь развивающимся и наименее развитым странам в решении некоторых проблем развития.

202. Делегация Японии также поблагодарила председателя за его усилия в попытке найти консенсус на данной встрече. Она поддержала выступление делегации Швейцарии от имени группы В. Как и другие страны Япония очень хорошо осознает важность развития, так как весь мир, а не только промышленно развитые страны, но также и развивающиеся и наименее развитые страны (НРС), смогут получать выгоды от использования системы интеллектуальной собственности (ИС).

203. Делегация Парагвая заявила, что страны знают, что встреча успеха не имела и, поэтому большого удовольствия не испытывают, однако она удовлетворена тем, что все государства-

члены Комитета, по крайней мере, хоть высказывают желание продолжить работу над повесткой дня в области развития. Делегация убеждена, что генеральная Ассамблея будет способна принять надлежащие и мудрые решения, обеспечивающие продолжение процесса в этом Комитете. Она не хотела бы завершить выступление, не поблагодарив все делегации, кто внес предложения, повторив мысль, высказанную до нее, что ни одно из этих предложений не должно быть исключено. Она поблагодарила Председателя за терпение и искусное руководство Комитетом.

204. Делегация Туниса поблагодарила Председателя за усилия по руководству работой Комитета, пытаясь достичь консенсуса. Она выразила сожаление, что, несмотря на все эти попытки, консенсус по рекомендациям, которые должны были быть представлены Генеральной Ассамблее, не был достигнут. Она надеется на дальнейшие усилия со стороны Председателя во время сессии Генеральной Ассамблеи, а также на то, что дискуссия по Повестке дня в области развития будет продолжена и в будущем она может принести ощутимые результаты.

205. Председатель сообщил, что ему был передан экземпляр документа, представленного делегацией Кыргызстана (документ PCDA/2/3). Делегация просила его распространить, чтобы этот документ достался каждому. Он предположил, что по этому документу не было никаких замечаний, однако, если есть необходимость его рассмотреть, то им придется встретиться еще раз во второй половине дня. Председатель полагал, что было бы лучше для этого просто распространить документ, а затем, если какие-либо делегации захотят сделать замечания, то они смогут это сделать. Он не хотел бы начинать новые дебаты, но имея в виду необходимость прозрачности и учитывая, что документ был представлен делегацией, он не думает, что Комитет мог бы отказаться принять его. Продолжая выступление, Председатель отметил, что, по его мнению, документ был представлен во время сессии, однако не было большого смысла его обсуждать или начинать его обсуждение, поэтому он предложил включить его в пакет документов, которые будут представлены Генеральной Ассамблее вместе с отчетом. Он спросил, имеются ли какие-либо замечания по документу.

206. Делегация Аргентины заметила, что как сказано в сопроводительной ноте, это является предложением делегации Кыргызстана. Она считает, что данное предложение, которое первоначально было представлено Председателем, стало предложением Кыргызстана. Делегация поддерживает принцип широкого участия, но как это понимает делегация, теперь это является предложением Кыргызстана.

207. Председатель подтвердил это понимание и предложил просто включить его в остальную документацию без дальнейшего обсуждения. В отношении отчета второй сессии ВКПДР Председатель заявил, что проект отчета, содержащий все выступления, сделанные в ходе текущей сессии, будет направлен Постоянным представительством государств-членов к 21 июля 2006 г. Он также будет доступен государствам-членам, МПО и НПО в электронной форме на сайте ВОИС к тому же сроку. Замечания по проекту отчета должны быть направлены Секретариату к 4 августа 2006 года в письменной форме. Пересмотренный проект отчета будет опубликован к 25 августа 2006 года и рассмотрен для его принятия возобновленной второй сессией, которая состоится с вышеуказанной целью в сентябре 2006 года. О дате и времени проведения возобновленной второй сессии будет сообщено в ближайшее время.

Пункт 7 повестки дня: закрытие сессии

208. Председатель поблагодарил все делегации, сказав, что он проинформирует Председателя Генеральной Ассамблеи посла Филиппин г-на Энрике Манало о состоявшейся на данной сессии дискуссии. Этими словами он официально закрыл заседание.

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. ÉTATS/STATES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)/
(в алфавитном порядке названий государств на французском языке)

AFGHANISTAN

Assad OMER, ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

Khalil NASRI, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Theodores Louis MALHERBE, Deputy Director, Economic Relations and Trade, Department of Foreign Affairs, Pretoria

Mthokozisi Herbert Silindele THABEDE, Economic Relations and Trade, Department of Foreign Affairs, Pretoria

Simon Z. QOBO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ALGÉRIE/ALGERIA

Boumédiène MAHI, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/GERMANY

Li-Feng SCHROCK, Head of Division, Trade Mark and Unfair Competition, Federal Ministry of Justice, Berlin

ARMÉNIE/ARMENIA

Sonia VARDANYAN (Mrs.), Senior Specialist, Copyright and Related Rights Department, Intellectual Property Agency, Yerevan

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Ian GOSS, General Manager, Business Development and Strategy Group, IP Australia, Woden ACT

Gary KICHENSIDE, Director, International Cooperation, IP Australia, Woden ACT

AUTRICHE/AUSTRIA

Johannes WERNER, Deputy Head, Department of International Relations, Austrian Patent Office, Vienna

Elisabeth SÜß (Ms.), Legal Department B, National Trademarks, Geographical Indications, International Relations, Austrian Patent Office, Vienna

Nicole ADLER (Ms.), Advisor, Permanent Mission, Geneva

AZERBAÏDJAN/AZERBAIJAN

Elmar MAMMADOV, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

BAHREÏN/BAHRAIN

Jamal DAWOOD SALMAN, Director of Publication and Press and Copyright Office, Ministry of Information, Manama

BANGLADESH

Mohammad Mahbubur RAHMAN, Joint Secretary and Registrar in Charge, Department of Patents, Designs and Trade Marks, Ministry of Industries, Dhaka

BÉLARUS/BELARUS

Aleksandr KULINKOVICH, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BELGIQUE/BELGIUM

Michel GEREBTZOFF, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

Mélanie GUERREIRO RAMALHEIRA (Mlle), attaché, Service public fédéral, économie, P.M.E., classes moyennes et énergie, Bruxelles

BÉNIN/BENIN

Yao AMOUSSOU, premier conseiller, Mission permanente, Genève

BOLIVIE/BOLIVIA

Luis Fernando ROSALES LOZADA, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

BRÉSIL/BRAZIL

Henrique Choer MORAES, Diplomat, Ministry of External Relations, Rio de Janeiro

Cliffor GUIMARÃES, Ministry of Culture, Rio de Janeiro

Helinton José ROCHA, Director, Department of Intellectual Property and Technology,
Ministry of Agriculture, Brasilia

Ana Paula S. JUCÁ S. SILVA (Mrs.), Manager for International Sanitary Regulation,
National Health Surveillance Agency (ANVISA), Brasilia

Juliana Vieira BORGES VALLINI (Mrs.), Advisor, National Health Surveillance Agency
(ANVISA), Brasilia

Rafael MAFRA, Technical Assistant, National Health Surveillance Agency (ANVISA),
Brasilia

José Carlos CAVALCANTI DE ARAÚJO FILHO, Analyst Foreign Trade, Intellectual
Property, Ministry of Development, Industry and Foreign Trade, Brasilia

Guilherme PATRIOTA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BULGARIE/BULGARIA

Petko DRAGANOV, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Dessislava PARUSHEVA (Miss), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

CANADA

Danielle BOUVET (Mrs.), Director, Copyright Policy, Copyright Policy Branch, Department of Canadian Heritage, Ottawa

Michel PATENAUDE, Senior Policy Analyst, International Affairs, Canadian Intellectual Property Office, Department of Industry, Ottawa

Edith ST-HILAIRE (Mrs.), Deputy Director, Intellectual Property, Information and Technology Trade Policy Division (EBT), Department of Foreign Affairs and International Trade, Ottawa

Pascale ROCHETTE (Mrs.), Trade Policy Officer, Intellectual Property, Information and Technology Trade Policy Division (EBT), Department of Foreign Affairs and International Trade, Ottawa

Luce BOURGAULT (Ms.), Senior Economist, Economic Policies, Policy Branch, Canadian International Development Agency, Hull, Quebec

Sara WILSHAW (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

CHILI/CHILE

Andrés GUGGIANA V., Legal Adviser, Intellectual Property Department, General Directorate of International Economic Affairs, Ministry of Foreign Affairs, Santiago
Maximiliano SANTA CRUZ, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

CHINE/CHINA

QIAN Mengshan (Mrs.), Deputy Director General, International Cooperation Department, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

CHEUNG Kam-fai, Deputy Director, Special Administrative Region Intellectual Property Department, Hong Kong

DUAN Yuping (Ms.), Director, Information and Publicity Division, Copyright Management Department, National Copyright Administration, Beijing

LIU Aiping (Ms.), Director, Application Division, Trademark Office, State Administration for Industry and Commerce, Beijing

LI Yanmei (Ms.), Program Officer, International Cooperation Department, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

FU Cong, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ZHAO Yangling (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ZHANG Ze, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

COLOMBIE/COLOMBIA

Ricardo VELEZ BENEDETTI, Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

CONGO

Delphine BIKOUTA (Mme), premier conseiller, Mission permanente, Genève

CÔTE D'IVOIRE

Sylvain BAH, sous-directeur, Office ivoirien de la propriété intellectuelle (OIFI), Ministère de l'industrie et de la promotion du secteur privé, Abidjan

Léhouan Jean François KAMAH, chargé d'études, Office ivoirien de la propriété intellectuelle (OIFI), Ministère de l'industrie et de la promotion du secteur privé, Abidjan

Désiré Bosson ASSAMUI, conseiller, Mission permanent, Genève

CROATIE/CROATIA

Josip PERVAN, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

CUBA

María de los Angeles SÁNCHEZ TORRES (Sra.), Directora General, Oficina Cubana de la Propiedad Industrial (OCPI), Ciudad de La Habana

DANEMARK/DENMARK

Kaare STRUVE, Senior Legal Advisor, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Economic and Business Affairs, Taastrup

ÉGYPTE/EGYPT

Mohamed Sherif EL-ESKANDARANY, First-under-Secretary of State, Ministry of State for Scientific Research, Vice-President of the Academy of Scientific Research and Technology (ASRT), Cairo

Ragui EL-ETREBY, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Heba MOSTAFA (Miss), Third Secretary, Ministry of Foreign Affairs, Cairo

Mahmoud DIAB, Press Office, Ministry of Social Solidarity, Cairo

EL SALVADOR

Francisco Alberto LIMA MENA, Embajador, Misión Permanente, Ginebra

Martha Evelyn MENJIVAR CORTEZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

ÉQUATEUR/ECUADOR

Rafael Alfonso PAREDES PROAÑO, Coordinador General, Ministerio de Relaciones Exteriores, Quito

Luis VAYAS VALDIVIESO, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

ESPAGNE/SPAIN

D. Jaime JIMÉNEZ LLORENTE, Técnico Superior, Departamento de Coordinación Jurídica y Relaciones Internacionales, Oficina Española de Patentes y Marcas, Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, Madrid

ÉTATS-UNIS D'AMERIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Lois BOLAND, Director, Office of International Relations, United States Patent and Trademark Office, Department of Commerce, Alexandria, Virginia

Candy GREEN (Miss), Director, Office of Intellectual Property Enforcement, Bureau of Economic and Business Affairs, United States Department of State, Washington, D.C.

Lisa CARLE (Ms.), International Economic Affairs Counselor, Permanent Mission, Geneva

Neil GRAHAM, Attorney-Advisor, Office of Policy and International Relations, United States Copyright Office, Library of Congress, Washington, D.C.

Joyce Winchel NAMDE (Ms.), International Relations Officer, Office of Technical Specialized Agencies, Bureau of International Organizations Affairs, United States Department of State, Washington, D.C.

Paul E. SALMON, Senior Counsel, Office of International Relations, United States Patent and Trademark Office, Alexandria, Virginia

Jon SANTAMAURO, Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

Michael SHAPIRO, Attorney-Advisor, Office of International Relations, United States Patent and Trademark Office, Department of Commerce, Alexandria, Virginia

ÉTHIOPIE/ETHIOPIA

Abdulrezak OUMER JEJU, Patent Search and Examination Team Leader, Ethiopian Intellectual Property Office, Addis Ababa

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Ilya GRIBKOV, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

Elena KULIKOVA (Ms.), Counsellor, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs, Moscow

FINLANDE/FINLAND

Marja-Leena RINKINEVA (Mrs.), Deputy Director General, Ministry of Trade and Industry, Helsinki

Sami SUNILA, Senior Government Secretary, Industries Department, Ministry of Trade and Industry, Helsinki

Jaakko RITVALA, Senior Advisor, Industries Department, Business Law Division, Ministry of Trade and Industry, Helsinki

Riitta LARJA (Ms.), Coordinator, International and Legal Affairs, National Board of Patents and Registration of Finland, Helsinki

FRANCE

Gilles REQUENA, chef, Service des affaires européennes et internationales, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Paris

Marion DEHAIS (Mme), déléguée, Ministère des affaires étrangères, Paris

Gilles BARRIER, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

GABON

Malem TIDZANI, directeur général du Centre de la propriété industrielle du Gabon (CEPIG), Ministère du commerce et de l'industrie, Libreville

GÉORGIE/GEORGIA

Zurab NEPARIDZE, Deputy Director General, Georgia National Intellectual Property Center (SAKPATENTI), Tbilisi

GRÈCE/GREECE

Stella KYRIAKOU (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

HAÏTI/HAITI

Gladys FLORESTAL (Miss), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

HONGRIE/HUNGARY

Veronika CSERBA (Mrs.), Assistant to the President, Hungarian Patent Office, Budapest

Orsolya TÓTH (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

INDE/INDIA

Swashpawan SINGH, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Mohinder S. GROVER, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Shiv BASANT, Joint Secretary, Department of Ayurveda, Yoga and Naturopathy, Unani, Siddha and Homeopathy (AYUSH), Ministry of Health and Family Welfare, New Delhi

Laxman PRASAD, Adviser, Department of Science and Technology, New Delhi

Ramesh Chandra TRIPATHI, Director, Department of Information Technology, New Delhi

Nutan Kapoor MAHAWAR (Mrs.), First Secretary (Economic), Permanent Mission, Geneva

Thannickal Chacko JAMES, Deputy Secretary, Department of Industrial Policy and Promotion, Ministry of Commerce and Industry, New Delhi

INDONÉSIE/INDONESIA

Gusti Agung Wesaka PUJA, Ambassador and Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Dian WIRENGJURIT (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Abdul Kadir JAILANI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Widya SADNOVIC, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Mohammad Hassan KIANI, Director General, Registration Office for Companies and Industrial Property, Registration Organization of Deeds and Properties, Tehran

Hekmatollah GHORBANI, Third Counsellor, Permanent Mission, Geneva

IRAQ

Ahmed AL-NAKASH, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

ITALIE/ITALY

Vittorio RAGONESI, Legal Adviser, Ministry of Foreign Affairs, Rome

Fabrizio MAZZA, Counsellor, Department for Economic Cooperation, Ministry of Foreign Affairs, Rome

Ivana POGUESE (Mrs.), Technical Examiner, Italian Patent Office, Rome

Riccardo CIULLO, attaché, Permanent Mission, Geneva

JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE/LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA

Hanan Bahgat ALTURGMAN (Mrs.), Head, Intellectual Property Office, National Bureau for Research and Development, Tripoli

Nasser AL ZAROUG, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JAMAÏQUE/JAMAICA

Andrea DUBIDAD-DIXON (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JAPON/JAPAN

Takashi YAMASHITA, Director, Multilateral Policy Office, International Affairs Division, General Affairs Department, Japan Patent Office, Tokyo

Yuichiro NAKAYA, Deputy Director, International Affairs Division, General Affairs Department, Japan Patent Office, Tokyo

Shintaro TAKAHARA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Shigechika TERAKADO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Kenichiro NATSUME, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JORDANIE/JORDAN

Mamoun Tharwat TALHOUNI, Director General, Department of the National Library, Ministry of Culture, Amman

KENYA

Jean W. KIMANI (Miss), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Joseph Mutuku MBEVA, Patent Examiner, Kenya Industrial Property Institute (KIPI),
Ministry of Trade and Industry, Nairobi

KIRGHIZISTAN/KYRGYZSTAN

Muktar DJUMALIEV, Ambassador, Permanent Representative, Ambassador, Permanent
Mission, Geneva

Muratbek AZYMBAKIEV, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

KOWEÏT/KUWAIT

Hasan ALOBAIDLI, Commercial Attaché, Permanent Mission, Geneva

LESOTHO

Mampoi TAOANA (Ms.), Deputy Registrar-General, Registrar-General's Office, Ministry of
Law and Constitutional Affairs, Maseru

LIBÉRIA/LIBERIA

Robert Y. MEZZEH, Deputy Director, Trademarks, Ministry of Foreign Affairs, Monrovia

MALAISIE/MALAYSIA

Azwa Affendi BAKHTIAR, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

MALI

Mahamadou Dit Cheickne DOUCOURE, conseiller technique, Ministère de l'industrie et du
commerce, Bamako

MAROC/MOROCCO

M'hamed SIDI EL KHIR, conseiller, Mission permanente, Genève

MAURICE/MAURITIUS

Vishwakarmah MUNGUR, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

MEXIQUE/MEXICO

Alfredo RENDÓN ALGARA, Director General Adjunto, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de Mexico

Juan Manuel SÁNCHEZ, Tercer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

MYANMAR

Nyunt SWE, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

THANDA (Miss), Assistant Director, Intellectual Property Section, Ministry of Science and Technology, Naypyitaw, Yangon

Khin Oo HLAING (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

NAMIBIE/NAMIBIA

Tileinge Sacharias ANDIMA, Registrar, Companies, Close Corporations and Industrial Property, Ministry of Trade and Industry, Windhoek

NIGÉRIA/NIGERIA

Usman SARKI, Minister, Permanent Mission, Geneva

Maigari BUBA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

NORVÈGE/NORWAY

Jostein SANDVIK, Senior Legal Advisor, Legal and Political Affairs, Norwegian Patent Office, Oslo

OMAN

Abdullah AL-HINAI, Director General, Organizations and Commercial Relations, Ministry of Commerce and Industry, Muscat

PARAGUAY

Rigoberto GAUTO VIELMAN, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Carlos César GONZÁLEZ RUFFINELLI, Director Nacional del Derecho de Autor, Ministerio de Industria y Comercio, Asunción

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Paul J. SCIARONE, Minister plenipotentiary, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Sabina VOOGD (Mrs.), Senior Policy Adviser, Ministry of Foreign Affairs, The Hague

Roland A. DRIECE, Senior Policy Adviser, Ministry of Economic Affairs, The Hague

PÉROU/PERU

Alejandro NEYRA, Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

PHILIPPINES

Leny RAZ (Mrs.), Director, Bureau of Trademarks, Intellectual Property Office, Makati City

Raly TEJADA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

POLOGNE/POLAND

Sergiusz SIDOROWICZ, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

PORTUGAL

Nuno Manuel GONÇALVES, Director, Copyright Office, Ministry of Culture, Lisbon

José Maria MAURICIO, Director, Patent and Trademark Director, National Institute of Industrial Property (INPI), Lisbon

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

Joo-Ik PARK, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Gladys Josefina AQUINO (Srta.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Lucie ZAMYKALOVA (Ms.), Patent Examiner, Chemistry and PCT Division, Patent Department, Industrial Property Office, Prague

ROUMANIE/ROMANIA

Bogdan BORESCHIEVICI, Director, Patent Library, Information System and Services Directorate, State Office for Inventions and Trademarks, Bucharest

Daniela Florentina BUTCA (Ms.), Head, International Cooperation Bureau, State Office for Inventions and Trademarks, Bucharest

Livia Cristina PUSCARAGIU (Miss), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Nicholas THORNE, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Tom GOODWIN, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

David CAIRNS, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Pamela TARIF (Mrs.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Dave WOOLF, Policy Advisor, Intellectual Property and Innovation Directorate, The Patent Office, Newport

Hilary THOMAS (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

RWANDA

Arnaud KAJANGWE, Officer on Multilateral Services, Permanent Mission, Geneva

SAINT-SIÈGE/HOLY SEE

Silvano M. TOMASI, nonce apostolique, Mission permanente d'observation, Genève

Anne-Marie COLANDRÉA (Mme), attaché, Mission permanente d'observation, Genève

SINGAPOUR/SINGAPORE

Burhan GAFOOR, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

KOONG Pai Ching (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

SOUDAN/SUDAN

Mohamed Hassan KHAIR, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Ebtihag Awad Ahmed IDRIS (Mrs.), Legal Advisor, Registrar General of Intellectual Property, Ministry of Justice, Khartoum

SRI LANKA

Samantha PATHIRANA, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

SUÈDE/SWEDEN

Maria WESTMAN-CLÉMENT (Ms.), Special Advisor, Division for Intellectual Property and Transport Law, Ministry of Justice, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Alexandra GRAZIOLI (Mme), conseillère juridique, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne

Roman KOLAKOVIC, deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

THAÏLANDE/THAILAND

Supavadee CHOTIKAJAN (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Shotiwat CHAROENPOL, Legal Officer, International Cooperation Section, Department of Intellectual Property, Ministry of Commerce, Nonthaburi

TUNISIE/TUNISIA

Mokhtar HAMDI, sous-directeur, Direction de la propriété industrielle, Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI), Tunis

Narjes REZGUI (Mme), sous-directeur chargée des relations extérieures, Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI), Ministère de l'industrie, de l'énergie et des petites et moyennes entreprises (PMIs), Tunis

Elyes LAKHAL, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

TURQUIE/TURKEY

Fusun ATASAY (Ms.), Division Director, International Affairs Department, Turkish Patent Institute, Ankara

Yasar OZBEK, Legal Adviser, Permanent Mission, Geneva

URUGUAY

Alfredo SCAFATI, Presidente, Consejo de Derechos de Autor, Ministerio de Educación y Cultura, Montevideo

VENEZUELA

Alessandro PINTO DAMIANI, Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

VIET NAM

PHAM Hong Nga, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ZAMBIE/ZAMBIA

Mathias DAKA, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Ngosa MAKASA (Miss), Senior Examiner, Patents and Companies Registration Office, Lusaka

ZIMBABWE

Richard CHIBUWE, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

II. ORGANISATIONS INTERNATIONALES
INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE
DÉVELOPPEMENT (CNUCED)/UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND
DEVELOPMENT (UNCTAD)

Christoph SPENNEMANN, Legal Expert, Geneva

ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL (OIT)/INTERNATIONAL
LABOUR OFFICE (ILO)

Joanna WEYCHERT (Ms.), Standards Department, Geneva

Heather CAMERON (Ms.), Standards Department, Geneva

Morse FLORES, Intern, Project to Promote ILO Policy on Indigenous and Tribal Peoples,
Standards Department, Geneva

COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES (CCE)/COMMISSION OF THE
EUROPEAN COMMUNITIES (CEC)

Luis Manuel Chaves da Fonseca FERRÃO, Principal Administrator, Directorate General
Information Society and Media, European Commission, Luxembourg

Jens-L. GASTER, Principal Administrator, Industrial Property, Internal Market
Directorate-General, European Commission, Brussels

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE (FAO)/ FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE
UNITED NATIONS (FAO)

Paul Paredes PORTELLA, Liaison Officer, Liaison Office with the United Nations in
Geneva, Geneva

ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE (OIF)

Libère BARARUNYERETSE, ambassadeur, représentant permanent, Délégation permanente,
Genève

Sandra COULIBALY LEROY (Mme), représentant permanent adjoint, Délégation permanente, Genève

Marion JULIA (Mme), assistante de l'ambassadeur, Délégation permanente, Genève

Mame KANKOU (Miss), stagiaire, Délégation permanente, Genève

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO)

Roger KAMPF, Counsellor, Intellectual Property Division, Geneva

Adebusola OKUPE (Ms.), Intellectual Property Division, Geneva

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO)/AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO)

Gift Huggins SIBANDA, Director General, Harare

SOUTH CENTRE

Sisule F. MUSUNGU, Acting Coordinator, Innovation, Access to Knowledge, and Intellectual Property Programme (IAIP), Geneva

Ermias Tekeste BIADGLEN, Program Officer, Geneva

Dalindyebo SHABALALA, Research Fellow, Geneva

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

3-D > Trade - Human Rights - Equitable Economy (3D)

Davinia OVETT (Ms.) (Programme Manager, Geneva); Kimberly LEHMKUHL (Miss) (Programme Assistant, Geneva)

Association de l'industrie de l'informatique et de la communication (CCIA)/Computer & Communications Industry Association (CCIA)

Matthew SCHRUERS (Senior Counsel for Litigation and Legislative Affairs, Washington, D.C.)

Association latino-américaine des industries pharmaceutiques (ALIFAR)/Latin American Association of Pharmaceutical Industries (ALIFAR)

Mirta LEVIS (Sra.) (Directora Ejecutiva, Buenos Aires)

Association littéraire et artistique internationale (ALAI)/International Literary and Artistic Association (ALAI)

Victor NABHAN (président, Lausanne)

Association pour une infrastructure de l'information libre (FFIL.e.V.)/Foundation for a Free Information Infrastructure (FFIL.e.V.)

André REBENTISCH (Germany); Benjamin HENRION (Belgium)

Centre d'études internationales de la propriété industrielle (CEIPI)/Centre for International Industrial Property Studies (CEIPI)

François CURCHOD (représentant permanent auprès de l'OMPI, professeur associé à l'Université Robert Schuman de Strasbourg, Genolier)

Centre international pour le commerce et le développement durable (ICTSD)/International Center for Trade and Sustainable Development (ICTSD)

David VIVAS (Program Manager, Geneva); Pedro ROFFE (Delegate, Geneva)

Centre pour le droit international de l'environnement (CIEL)/Centre for International Environment Law (CIEL)

Palesa THLAPI GUYE (Mrs.) (Fellow, Geneva); Margaret PRYSTOWSKY (Miss) (Fellow, Geneva); Bernadette Ann VILLA (Ms.) (Intern, Geneva)

Chambre de commerce internationale (CCI)/International Chamber of Commerce (ICC)

Giulia DI TOMMASO (Ms.) (Representative, Legal Policy and International Relations, Unilever European Public Affairs, Brussels); Ivan HJERTMAN (European Patent Attorney, IP Interface AB, Stockholm); Peter Dirk SIEMSEN (Senior Partner, Dannemann, Siemsen, Bilger & Ipanema Moreira, Rio de Janeiro); Daphne YONG-D'HERVÉ (Ms.) (Senior Policy Manager, Intellectual Property and Competition, International Chamber of Commerce (ICC), Paris)

Civil Society Coalition (CSC)

Thiru BALASUBRAMANIAM (Representative, Geneva); Anthony SO (Fellow, Geneva); Jason CROSS (Fellow, Geneva)

Comité consultatif mondial des amis (CCMA)/Friends World Committee for Consultation (FWCC)

Martin WATSON (Representative, Global Economic Issues, Geneva); Nico TYABJI (Program Assistant, Global Economic Issues, Geneva)

Confédération internationale des sociétés d'auteurs et compositeurs (CISAC)/International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC)

David UWENEDINO (Director, Legal Department, Paris)

Consumers International (CI)

James LOVE (Director, Consumer Project on Technology (CPTech), Washington, D.C.)

Electronic Frontier Foundation (EFF)

Gwen HINZE (International Affairs Director, San Francisco)

Electronic Information for Libraries (eIFL)

Teresa HACKETT (Ms.) (Project Manager eIFL-IP, Dublin)

European Bureau of Library, Information and Documentation Associations (EBLIDA)

Andrew CRANFIELD (Director, The Hague)

Fédération ibéro-latino-américaine des artistes interprètes ou exécutants (FILAIE)/

Ibero-Latin-American Federation of Performers (FILAIE)

Luis COBOS (Presidente, Madrid); José Luis SEVILLANO (Director General, Madrid);

Miguel PÉREZ SOLÍS (Asesor Jurídico, Madrid); Carlos LÓPEZ SÁNCHEZ (Asesor Jurídico, Madrid); Javier DÍAZ DE OLARTE (Asesor Jurídico, Madrid);

Paloma LÓPEZ PELÁEZ (Sra..) (Asesora Jurídica, Madrid)

Fédération internationale de l'industrie du médicament (FIIM)/International Federation of Pharmaceutical Manufacturers Associations (IFPMA)

Eric NOEHRENBERG (Director, International Trade and Market Issues, Geneva);

Lucy AKELLO-ELOTU (Ms.) (Policy Analyst, International Trade and Market Issues, Geneva)

Fédération internationale de l'industrie phonographique (IFPI)/International Federation of the Phonographic Industry (IFPI)

Gadi ORON (Legal Adviser, Legal Policy and Regulatory Affairs, London)

Fédération internationale de la vidéo (IVF)/International Video Federation (IVF)

Laurence DJOLAKIAN (Miss) (Legal Advisor, Brussels); Theodore SHAPIRO

(Legal Advisor, Brussels); Vincent ARTIS (Legal Advisor, Brussels); Anthony DECKOFF

(Legal Advisor, Brussels)

Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques (FIAB)/International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA)

Barbara STRATTON (Ms.) (Senior Advisor, Copyright, Chartered Institute of Library and Information Professionals (CILIP), London)

Fédération internationale des associations de producteurs de films (FIAPF)/International Federation of Film Producers Associations (FIAPF)

Valérie LÉPINE-KARNIK (Mme) (directrice générale, Paris); Bertrand MOULLIER (conseiller, Paris)

Free Software Foundation Europe (FSF Europe)

Georg GREVE (President); Karsten GERLOFF (German Team)

Fundação Getulio Vargas (FGV)

Pedro DE PARANAGUA MONIZ (Project Lead, Professor, Center for Technology and Society (CTS), Brazil)

Independent Film and Television Alliance (IFTA)

Lawrence SAFIR (Vice President, European Affairs, London)

Institute for Policy Innovation (IPI)

Tom GIOVANETTI (President, Texas)

International Centre for Trade and Sustainable Development (ICTSD)

Johanna Andrea VON BRAUN (Miss) (Delegate, Geneva); Daniel FROMM (Summer Associate, Geneva)

International Federation of Reproduction Rights Organizations (IFRRO)

Olav STOKKMO (Secretary General, Brussels); Tarja KOSKINEN OLSSON (Mrs.) (Honorary President, Helsinki)

International Policy Network (IPN)

Alec VAN GELDER (Research Fellow, London)

International Trademark Association (INTA)

Laura CRUZ (Ms.) (External Relations Coordinator, Latin America); Bruno MACHADO (Geneva Representative)

IP Justice

Robin D. GROSS (Ms.) (Executive Director, San Francisco); Cindy ORTON (Ms.) (Policy Fellow, San Francisco); Kevin ORTON (Policy Fellow, San Francisco)

Médecins sans frontières (MSF)

Pascale BOULET (Ms.) (Legal Advisor, Campaign for Access to Essential Medicines, Paris)

Queen Mary Intellectual Property Research Institute

Viviane MUNOZ TELLEZ (Miss) (Research Assistant, London); Duncan MATTHEWS (London)

The European Law Students' Association (ELSA)

Maria MOGUILNAIA (Ms.) (Director, ELSA International, Brussels); Leonor AGUERA JAQUOMET (Ms.) (Secretary General, ELSA Spain, Valencia)

The Federalist Society

Mark SCHULTZ (Washington, D.C.)

Third World Network (TWN)

Martin KHOR (Director, Geneva); Riaz Khalid TAYOB (Officer, Geneva); Sangeeta SHASHIKANT (Miss) (Researcher, Geneva)

Union internationale des éditeurs (UIE)/International Publishers Association (IPA)

Jens BAMMEL (Secretary General, Geneva)

World Federation for Culture Collections (WFCC)

Philippe DESMETH (Board Secretary, Brussels); Tom DEDEURWAERDERE (Professor, Centre for the Philosophy of Law, Université Catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve)

IV. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Rigoberto GAUTO VIELMAN (Paraguay)

Vice-Président/Vice Chair: Muktar DJUMALIEV (Kirghizistan/Kyrgyzstan)

V. SECRETARIAT DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/
SECRETARIAT OF THE WORLD INTELLECTUAL
PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Geoffrey Sau Kuk YU, vice-directeur général/Deputy Director General

Sherif SAADALLAH, directeur exécutif, Bureau de l'utilisation stratégique de la propriété intellectuelle pour le développement/Executive Director, Office of Strategic Use of Intellectual Property for Development

Pushpendra RAI, directeur par intérim, Division de la propriété intellectuelle et du développement économique, Bureau de l'utilisation stratégique de la propriété intellectuelle pour le développement/Acting Director, Intellectual Property and Economic Development Division, Office of Strategic Use of Intellectual Property for Development

Esteban BURRONE, administrateur de programme, Division de la propriété intellectuelle et du développement économique, Bureau de l'utilisation stratégique de la propriété intellectuelle pour le développement/Program Officer, Intellectual Property and Economic Development Division, Office of Strategic Use of Intellectual Property for Development

Bajoe WIBOWO, administrateur de programme, Division de la propriété intellectuelle et du développement économique, Bureau de l'utilisation stratégique de la propriété intellectuelle pour le développement/Program Officer, Intellectual Property and Economic Development Division, Office of Strategic Use of Intellectual Property for Development

Paul REGIS, administrateur adjoint de programme, Division de la propriété intellectuelle et du développement économique, Bureau de l'utilisation stratégique de la propriété intellectuelle pour le développement/Assistant Program Officer, Intellectual Property and Economic Development Division, Office of Strategic Use of Intellectual Property for Development